

చీనా కథలు

అస్సాల్ ఎర్బర్



అనువాదం

జగన్మోహన్



విశ్వసాహిత్యమాల - రాజమండ్రి.

విశ్వసాహిత్యమాల: 19

చీ నా క థ లు.

ఆస్వాల్డ్ ఎడ్జ్ వర్త్



అనువాదం :

జ గ న్మోహన్.



విశ్వసాహిత్యమాల, రాజమండ్రి.

వెల రు. 1/-

TALES OF MODERN CHINA.

By : Oswald Erdburg.

చీనా కథలు—మొదటికూర్పు 1940 జనవరి.

(మూడుకథలు మాత్రమే)

చీనా కథలు—రెండోకూర్పు 1948 మే.

(ఏడుకథలు చేర్చినకూర్పు)

అవంతీ ప్రెస్ - రాజమండ్రి, ఇ. జి. నెం. 91 ;

యం. జిగన్ మోహన్ రావు, క్యూ. హెచ్. నెం. ఇ. జి. 75.

కాపీలు, 1000.

వీ రి క

మనది ప్రాచీనదేశం. పురాతననాగరికత ; మనతో జోల్పదగిన దేశం మరొక దేదైనా వుందంటే అది చైనాయే.

ఒక్క ప్రాచీనతలోనేగక యింతెన్నెన్నో విషయాల్లో భారతదేశానికి, చైనా దేశానికి పోలికలున్నాయి.

చైనా సాహిత్యంకూడా అంత ప్రాచీనమైనదీ, సజీవమైనదీను.

జీవితసంగ్రామంలో, ప్రపంచ చరిత్రలో అనేక ఒడుదుడుకులకు లోనైన చైనా దేశం జాతీయస్వాతంత్ర్యాన్ని పొందింది. కాని చోవీడిమీద, అజ్ఞానంమీద, అసమానతమీద, దానిసత్వంమీద నిర్మించబడిన సాంప్రదాయక సామాజికవిధానం, ఆర్థికవిధానం చూరలేదు. ఇంక రాజకీయవిధానం మారినదనడం కేవలం కళ్ళుద్గ్రాసముకొట్టడమే. ఈ పరిస్థితుల్లో దేశస్వాతంత్ర్యాన్ని, ప్రజాస్వాస్థ్యాన్ని, సాంఘిక పురోగమనాన్ని కూడా విదేశీయులకు విక్రయించి, తాము కోట్లకు గోడలు కట్టటం న్నారు. చైనా జాతీయనాయకులనబడే వినాయకులు.

ధర్మం జయిస్తుందంటారు. పెద్దలు, తాతలు. నేటి చైనాలో జరుగుతున్నదదే :

అసమాన త్యాగల్నిచేసి చైనాప్రజలు, రైతు కూలీలు నిజమైన జాతీయాభివృద్ధికి రాజదాటను వేస్తూన్నారు. ఆ మహాశక్తికి అంజలిపెట్టింది, ఎందరో సాహిత్యారాధకులు పూజాపుష్పాలనిచ్చి తమ సాహిత్యాన్ని సార్థకపరచుకున్నారు. విశ్వ శ్రేయోదాయకమైనదే కావ్యంగదా :

ఈ కడల్లో చైనాదేశపు కూలీరైతుల జీవితసమస్యలూ, పోరాటాలూ, పరిస్థితులూ ప్రతిబింబిస్తూన్నాయి. మన పురోభివృద్ధికి యిట్టి పుస్తకాల అవసరం యెంతైనావుందని మా యభిప్రాయం.

ఆంగ్ల మహాజనులు యిరోధికంగా మా సంస్థకూ, సాహిత్యకృషికి చేయూతనీయ ప్రార్థిస్తూన్నాము.

30 మే, 1948.

రాజమండ్రి.

మహీధర జగన్మోహన్ రావు,

సంపాదకుడు.

విషయ సూచిక.

1. మార్క్సి పద్ధతినిమిది	...	5
2. కూటికుండ చుట్టూ	...	18
3. గండభేరుండం	...	27
4. తాయెత్తు	...	41
5. ధర్మసందేహం	...	51
6. పితృణ విముక్తి	...	69
7. అతిరధులూ-మహారధులూ	...	77

మార్క్సి పద్ధతి మిది

పాలరాతి గోడమీది చెక్కడపు బొమ్మల్ని, చిరునవ్వులు వెదజల్లు బుద్ధవిగ్రహాల్ని, కోపంతో మూర్తిలుతూ పురుకబోతున్నట్లున్న సింహాదుల్నికూడా ఆస్తంగత సూర్యుడు స్వర్ణకాంతులతో ఆలంకరిస్తూన్నాడు. చుట్టూవున్న పుద్గానవనంలోని క్యామలవృక్షగ్రాహీద తెల్లని పెగోడా శిఖరాలు బంగారుకాంతిలో స్నానమాడుతూ, పశ్చిమపర్వతసామవుల్లో విహరిస్తూన్న మేఘాలతోబాటు తేలియాడుతున్నట్లున్నాయి.

నేనారోజున పెగోడాను చూడబోయాను. సాయంకాలపు కాంతిలో నల్లని శవపేటిక విస్పష్టంగా కనిపించింది. ఆ పేటికపైన బంగారు చీరలూ, పువ్వులూ తాపటం చేసివున్నాయి. పూజ్యుడైన సన్ యెట్ సేన్ భౌతికశరీరం యీ పేటికలోనే భద్రపరువబడి వుంది. దానిలో తూర్పు తలగడగా పరుండబెట్టబడిన ఆ మహావిష్ణువకారుడు తన జీవితంలో పదమూడుసార్లు పరాజయభిన్నుడు గావలసి వచ్చిందిట! ఆ పేటిక ద్రాక్షలతలతోను, జాతీయ జెండాలతోనూ చుట్టబెట్టబడి వుంది. దాని చుట్టూ సన్ సాహచర్యంచేత పునీతములైన వివిధ వస్తుసామగ్రి సంచితమై వుంది. పెగోడా లాంతర్లు, కాచపాత్రల్లో వుంచినగంటలు, పింగాణీ పూతపెట్టిన రాగి పాత్రలు, రంగురంగుల రాతిచిప్పలు, చిత్రపు నగిషీపనిచేసిన పాలరాతి తెరలు, చక్రముల్లో పురచివ ప్రాచీన పత్రాలు, మృణ్మయపాత్రలు, పుష్పములు, మాలలు, ధూపసామగ్రి, పటాలు వగైరా వెన్నెన్నో ఆగదిలో పేర్చబడి వున్నాయి.

చీనాదేశం ప్రాచీననాగరికతా సాంప్రదాయాలు గలది. ఇతరదేశాలతో చిరకాలంగా సంబంధాలు లేక పాతబడి రోతకు తావలమై పోయింది. చీనాయొక్క సనాతన సంకుచిత సాంప్రదాయకాచారాలు దాక్టర్ సన్ జీవితాన్ని చిక్కువడిన నూలుకందెలా చుట్టేసినాయి.

చనిపోయిన తర్వాత కూడా యీ చిక్కు ఆయనను విడిచిపెట్టలేదు. తన జీవిత చరమకాలంలో అగ్గివంటి యీ విప్లవకారుడు తన్నాక్రమించిన సాంప్రదాయపు సంకెళ్లను బ్రద్దలు చేసేడు. కాని లంచగొండి ఉద్యోగులూ, జిత్తులమారి వర్తకులూ మళ్లీ ఆయనను తమ మాయావాగురలో చిక్కించుకోగల్గారు. మృత్యువే వారికి తోడుపడింది. పనికిమాలిన యీ చస్తుసముదాయ సేకరణతో తమ భక్తిని ప్రకటించి, పీటిక్రింద ఆ విప్లవకారుని బోధనల్ని నిరపాయంగా సమాధి చేయగలిగారు. ఇదే ఆ మహావీరునికి గలిగిన పదునాలుగవ పరాజయము !

సమాధి పద్దనుంచి బైలుదేరి చెరువు చూడబోయేను. బంగారు వెండి రంగులతో మిలమిల మెరిసిపోయే రకుంకాల చేపలు ఆ సరిస్సులోని నిర్మలజలాల్లో ప్రళాంతంగా యీడుతూన్నాయి. చుట్టూ వున్న పిట్టగోడ మీదికి వంగి మత్స్యలోకాన్నవలోకిస్తూ మైమరచిపోయేను.

ఇంతలో నలుగురు చీనా యువకులు సన్ను సమీపించేరు. వారిలో ఒకడు నాతో రష్యన్ భాషలో మాట్లాడ నారంభించేడు. అతని ముఖమంతా మొటిమలతో పొంగివుంది. సాధారణమైన నల్లటి చొక్కాలను ధరించి వున్నారు వాళ్ళందరూ. తాను పెకింగ్ యూనివర్సిటీలో రష్యన్ సాహిత్యశాఖలో విద్యార్థినిని చెబుతూ, తమందరూ సన్ సమాధి చూడ్డానికై వచ్చేమన్నాడు. అది డాక్టర్ సిన్ యొక్క మరణ దినోత్సవదినం. వైదీయుల జాతీయదూకు దినంలో పాల్గొన్నందుకు విదేశీయుడనైన నాకు తమందరిలరచునా అభిషేందనాలర్పించేడు. మేము స్వేచ్ఛాభార్య కంగా సంభాషించుకుంటున్నాము. సందర్భవశాస్త్రా అతడు కోరియా దేశీయుడనీ, సియోల్ నుంచి వచ్చేడనీ తెలుసుకొని, నా చిరునామా నాతనికిచ్చి, వారించరినీ నా మకాంకు స్తమ్మని ఆహ్వానించేను. నాతో మాట్లాడిన విద్యార్థిపేరు పాండూ.

అది పందొమ్మిదివందల యిరవై ఆరో సంవత్సరం. మార్పినెం మధ్యభాగం. ముక్తేన్ సేనలు టీన్ ట్సీన్ నగరాన్ని చుట్టుముడుతూ న్నాయి. జాతీయ సేనలు టీన్ ట్సీన్ ను రక్షిస్తూన్నాయి. ముక్తేన్ సేనలు తీరప్రదేశాలకు రాకండా చేయాలని జాతీయ సేనలు నదీముఖద్వారముం థటా మందుగనులు నాచేరు. అంతకు ముందే జనరల్ కో సన్ లిన్ ను జపాన్ వాళ్లు ఓడించేరు. ఆ గర్వంతో వున్న జపాను సేనలు యీ కల హంలో కూడా చెయ్యిచేసుకోవాలని చూస్తూ, అవకాశం కోసం వేచి వున్నాయి. మందుగనులు వెంటనే లొంగించి, నదిలో నౌకలకి ప్రయాణాను కూలత యేర్పరచమని జపాన్ వాళ్లు పికింగ్ ప్రభుత్వాన్ని ఒత్తిడి చేసేరు. అప్పటికప్పుడే పటాలాల్ని ఓడల రెక్కించి సిద్ధంగా వున్నారని కూడా అనుకుంటూన్నారు. జపానువాళ్ళ యెత్తులన్నీ మెరుపు వేగంతో వడతాయి. అంతా టూకీగా జరిగిపోతుంది. ఒక్కసారి తమ ఫిరంగులు పేల్చేసరికి పెకింగ్ ప్రభుత్వమూ, వాళ్ళ జనరల్స్ కాళ్ళదేరానికి వస్తారని జపాన్ ప్రభుత్వానికి బాగా తెలుసు.

ఆ సాయంత్రం నా నూతన పరిచయులు నా ముకాంకి వచ్చేరు. మరు నాటి మధ్యాహ్నంతో జపానువాళ్ళిచ్చిన ఆంత్యసందేశపు గడుపు పూర్తివు తుందనీ, జాతీయ ప్రభుత్వాధ్యక్షుడు జపాను వాళ్ళ కోరికల్ని తిరస్కరించడానికి సాహసించగలడా? అనీ చర్చిస్తూ చూర్చున్నాము. మా వాద ప్రతివాదాల్లో పాండు దుబాషిగా వున్నాడు. వాళ్లు చెప్పేది వింటూ; వాళ్ళ ఉద్రేకపూరితముఖ్యాల్నీ, ఉబ్బిన కనుపొట్టల్నీ చూస్తూ, వాళ్ళని బాగా అవగాహన చేసుకోవాలని యత్నిస్తూన్నాను. వాళ్ళు యీ పోరాటంలో యేపక్షంగా వున్నారు? ఎందువల్ల? యిదే నా ఆలోచన. వాళ్ళు కుటుంబ వాతావరణాన్ని బట్టి, వ్యక్తి సంస్కృతి స్వభావాన్నిబట్టి వేర్వేరు తరహాలకు జెందినవాళ్ళు. చైనా జాతీయతకు ప్రాతినిధ్యం వహిస్తూన్న ధనిక, సుధ్య తరగతులకు చెందిన విద్యార్థులే వారందరూ.

వాళ్ళందరిలోనూ పెద్దవాడు దూర రాష్ట్రంలోని ఒక పల్లెటూరివాడు. గ్రామాధికారి కొడుకు. సనాతనపద్ధతి వేష భాషలు గలవాడు. అవి రామంగా చేతిలోని పుస్తకపు పుటలు తిరగేస్తూ, అవమానదినాన్ని గురించి, ఉద్యోగులలోని అవినీతినిగురించి చెపుతూన్నాడు. అతడు సివిల్ సర్వీసుకు చదివి, తరిఫీదు పొందుదామని పెకింగుకు వచ్చేడు. మొదట రాత్రింబగళ్ళు నిరంతరం చదువులోనే మురిగి వున్నాడు. కాని ప్రస్తుతం పుస్తకాలు ఓ మూలకునెట్టి, రాజకీయాల్లోకి దిగినట్లున్నాడు.

"మనల్ని జపానువాళ్లే పరిపాలిస్తూంటే యింకా మనం పరిపాలనా విధానాన్ని నేర్చుకోదం దేనికి? నాచదువు పూర్తిచేసి, యెవర్ని పరిపాలించాలో నాకర్థం కావటంలేదు!" అన్నాదాతడు యెంతో అభిమానంతో.

ఈతడ్డే సమర్పించేడు యింకో సన్నటి కుర్రవాడు. అతడికి పద్దెనిమిదేళ్లుంటాయి. అందగాడనే చెప్పాలి. ఇంగ్లీషులో చక్కగా మాట్లాడుతున్నాడు. కాని కొన్ని శబ్దాల ఉచ్చారణ మాత్రం చిత్రంగా వుంది. ఇతడు షాంఘ్ క్రిస్టియన్ కాలేజీ పట్టభద్రుడు. పెకింగులో విద్య పూర్తిచేద్దామని వచ్చేడు. శుభ్రమైన తెల్లని సూటులో, తుంగబోపీ ధరించిన యీ యువకుడు దివ్యవిగ్రహంలా వున్నాడు. అతడు రస సాహిత్య కృషిని, ప్రేమగీతాల్ని, టెన్నిస్ ఆటని విడిచిపెట్టి విప్లవం కోసం కలలు కనడం ఆశ్చర్యంగానే వుంది.

మూడో యువకుడు యింతసేపూ అంతగా మాట్లాడనే లేడు. అప్పుడప్పుడు మాత్రం యేవో చిన్నచిన్న సూచనలు చేస్తూన్నాడు. అతడు మాట్లాడుతూంటే పాట పాడుతూన్నట్లుంటుంది. దీన్నిబట్టి యీతడు దాక్షిణాత్యుడనీ, క్వంటంగ్ రాష్ట్రం వాడనీ తెలుసుకోవచ్చు. తన పృథ్వింతం యేమీ చెప్పకనే అతడు మానంభాషణ అగినపుడల్లా మధ్య మధ్య సోవియటు రష్యాలోని జీవితవిధానాన్ని గురించి, అక్కడి పరిస్థితుల్ని గురించి అడుగుతూండీవాడు.

ఏది యెల్లాగున్నా పీళ్ళలో ఒక్కడూ చైనా సాంప్రదాయాల ననుసరించే విద్యార్థుల్లా లేడు. వాళ్ళల్లాగ చీనా సిరాబుద్ధి, కుంచెలూ పట్టుకుని, గదిలో యేకాంతంగా కూర్చుని వందలకొద్దీ పుటలు అక్షరపు బొమ్మలతో నింపుతూన్నవాళ్ళకారు పీళ్ళు! ఆ విచిత్రాక్షరాల్లోనే రాబోయే ఉద్యోగ చిహ్నాలున్నాయి. అందమైన వ్రాత, ఉదాత్తమైన వచనశైలి, ఏనాటివో ప్రాచీనయోగుల సూక్తిరత్నాలు.—యిహి విద్యార్థులు శ్రమపడి చిత్రించాల్సినది! ఈ నలుగుర్నీ చూస్తూంటే నాకొక వింతసంతోషం కలిగింది. ఇరిపైబడు శతాబ్దాలనుంచీ ఆత్మశుద్ధి, వినయం, సామరస్యజీవనం, శాంతిహృద్దు, మోక్షసాధన మొదలైన మహద్విషయాలనిగూర్చి యను, ఆయన అసంఖ్యాకశిష్యులర్గిమూ హాన్ పంశీయులకు చేసిన నిరంతరబోధనమంతా ఎంతో అయిపోయిందికదా అనుకున్నా. ఈ నాటి యువకులు మోక్షసాధనకు పనికివచ్చే సజ్జమాత్రం కాదు! జెచ్.ఎన్. రాష్ట్రీయుడైన గ్రామాధికారి కుమారుడు, కొరియా యువకుడు, పక్కా ఆమెరికన్ పద్ధతిలో తయారైన షాంఘే కుర్రవాడు, దాషీ జాత్యుడైన కాన్టన్ పడుచువాడూ కూడ కోపం అంటే యెరుగని వాళ్ళకారు. వాళ్ళ కోపతాపాల్నీ, జుగుప్సాద్వేషాల్నీకూడా యెరుగుదురు. పోరాడాలనే ఉద్దేశీ, ప్రశ్నించే సాహసం గలవాళ్ళు కన్ఫ్యూషియస్కు శిష్యులెట్లా అవుతారు?

“ఇంపీరియల్ పాపెస్ యెడుటి చతుష్పథంలో రేపు మీటింగు జరుగుతుంది. జపాన్ వాళ్ళ అంతిమసందేశాన్ని నిరసిస్తూ ఉపన్యాసాలుంటాయి. మీరుకూడా పస్తానంటే పువయాన్నే పిలుస్తాము. అన్నాడు పాండు నాతో.

నేనూ ‘సరే’ నన్నాను.

మార్క్సి పద్ధతినిమిదోతేదీ, మధ్యాహ్నం అయేసరికి నేనూ పాలెస్ స్కెవర్ లో వున్నాను. వీధులన్నీ వేలకొలది యువజనులతో నిండి

యిసుకవేసినా రాలనట్లున్నాయి. అనాటి మీటింగును పర్జింపడానికి నావల్లగాదు. పత్తల ముఖాలుగాని, ఉపన్యాసాలుగాని నాకు జ్ఞాపకంలేవు. తుపాను పీచుతూంటే సముద్రాన్ని చూసి ఒక్కక్క అలనే జ్ఞాపకం వుంచుకోవడం యెంతికష్టమో వేరే చెప్పాలా? అటువంటి సందర్భాల స్మృతిచిహ్నంగా మనకు గుర్తుండేదంటే ఒకమహాసంఘం మాత్రమే. ఉరుములు, మెరుపులు, పిడుగుల చప్పుళ్ళు, రెరటాల ఆర్పాటము, మహావాయుసంఘం, పొంగులువారు నీరూ - నురుగూ, ఓటిమధ్య నావికుల చెదరుముఖాలూ, - యీ అన్నీ కలిసిపోయి మనకు కనిపిస్తాయి. పెకింగుపీఠుల్లో 1926 మార్చి 18 వ తేదీని గూర్చి నామనసులో యేదో అటువంటి స్మృతి మాత్రమే మిగిలింది. నామనోవీధిపై అసంఖ్యాక మైన జెండాలవరిసలూ, స్ట్రోబర్లులూ, ఘోషమానమైన మానవశిరస్సముద్రము, పిడికిళ్లు బిగించి యెత్తబడ్డచేతుల అడివి, అసహ్యన్ని వెల్లడి చేసే రేకలు, అప్పటికప్పుడు నిర్మించబడిన వేదిక మీదనుంచి బైలు దేరిన అగ్నిహోత్రంలాంటి ఉపన్యాసాలూ, - యీవే నిత్యసూతనంగా మెదలుతూన్నాయి.

ఆ మీటింగులో అఖిల జరిగిన చొక్కటి మాత్రం నాకిప్పటికీ కళ్లకు కట్టినట్లుంది. వేదికమీదికి యువకుడొకడు వచ్చి నిలుచుని రక్తంలో తడిసి, చిరిగివున్న చొక్కాయా, గొనులూ రెండుచేతులూ పైకెత్తి ప్రదర్శించేడు. రెండు రోజుల క్రితమే తమ నిరసన తెలుపడానికై ప్రెసిడెంటు దగ్గరకు వెళ్ళిన రాయబారిలోని విద్యార్థుల్ని ప్రభుత్వభవనం దగ్గరే సన్నీలలో పొడిచి, లాఠీలతోదాడి తరిమివేసేరు. ఆ రోజున గాయపడ్డవారి దుస్తులే యివి. వాటిని పైకెత్తి చూపుతూ, ఉర్రేపితుడై ఉపన్యాసం యిస్తూంటే ఆ యువకుని శరీరం నిలువెల్లా కంపించింది. ప్రజల్లోంచి పెద్దగోల బైలుదేరింది.

“తాన్ భవనానికి పదండి :”

“మనల్ని విదేశీయునికి విక్రయించిన ప్రెసిడెంటు నాశనం అవాలి!”

“ప్రెసిడెంటు భవనానికి నడవండి!”

తర్వాత యేంజరిగిందో గుర్తులేదు. కాని కొంచెం సేపట్లో బ్రహ్మాండమైన ప్రజావెల్లువ ప్రెసిడెంటు భవనంపైపు సాగిపోతూంది. ఆ ఊరే గింపులో నేనూ, పాండూ, క్వంటంగ్ విద్యార్థి, ఒకరిప్రక్క ఒకరం అడుగు కలిపి నడుస్తున్నాము. మా రలలమీద జెండాలు రెపరెపలాడుతూ యెగురుతున్నాయి. ప్రాచీనతోరణాలు, ద్వారాలు వచ్చినప్పుడు మాత్రం జెండాలు కొంచెం దించబడుతున్నాయి. ఉవ్వెత్తుగా సముద్రతెరటాల్లాగ ప్రజాసమూహాలు ముందుకు పోతున్నాయి. రిజెలవాళ్లు వీధి ప్రక్కల నిలుచుని ఊరేగింపును సానుభూతి దృష్టితో చూస్తున్నారు. పెద్ద టాక్సీల్లో కూర్చున్న ఆమెరికనులు యేమితోచక నోట్లో చుట్టలు నమిలేస్తూ, చాపర్లతో గుసగుసగా ప్రక్కనందుల్లోకి నడవమని తొందరచేస్తున్నారు. పోలీసువాళ్ళు ఊరేగింపుకు రెండు ప్రక్కలా దారులుదీరి తుపాకులు భుజాలపై పెట్టుకుని, ఏమీ సంబంధం లేనివాళ్ళలా ఉధాసనంగా నడిచి వస్తున్నారు. విద్యార్థులు నినాదాలిచ్చినపుడల్లా వేలకంతాలు వాటి నందుకొని దిక్కులు పక్కటిల్ల చేస్తున్నాయి. ఈ ధ్వనులు గాలిలో పైకితేలి, మేడలకి గోడలకి తాకి ప్రతి భ్వనులీనుతూ, ప్రజల్ని ఉద్రేక పరుస్తున్నాయి.

ఊరేగింపుతో మేమూ తాళాభవనం వగ్గరికి చేరేము. చుట్టూ యెత్తైన రాతిగోడ. ముందు యినపగేటూ వున్నాయి. కొన్నివందల మందిమి గేటు లోపలికి తోసుకుపోయేం. లోపలంతా రాతిచప్టాచేసేదు. ఆపరిణ యెంతో విచారంగా వుంది. ఇంతలో మాపెనకనుంచి గేటు మూయబడి పోయింది. ముందు అల్లంతిహారంలో యినుప కటకటాల చెనుక చెట్లతోపులో ప్రభుత్వభవనం యెత్తైన శిఖరాలతో నిశ్చలంగా

నియ్యనిపుంది. భవనమార్గంలో సైనికులు నిలబడివున్నారు. సైనికులు కాకి దుస్తులు, పోలీసులు నల్లదుస్తులు ధరించి, భుజం భుజం కలిసి గోడలా నిలబడ్డారు. వాళ్ళచేతుల్లో సన్నీలు తళతళలాడుతూ ముందుకు పొడుచుకు వచ్చి వున్నాయి. నాలుగు వరసల్లో నిలబడ్డ పీళ్ళు మొత్తం పీటెసిమిడి పెందలంటారు. వాళ్ళలోంచి ముందుకు చొరబడి పోగల్గటం అసంభవమని తెలిసిపోయింది ; మా దెనక యనుపతలుపులు మూయి బడి పోయినాయి. మరికొందరు సైనికులు ద్వారం దగ్గర గుమ్మటం లోంచి మరఫరాగిని చైటకు లాక్కొస్తున్నారు. కర్తెందోనులో చిక్కినామని గ్రహించేము.

ఆ మరుక్షణములోనే ఉభయపక్షాల అజ్ఞలూ వినవచ్చేయి. ప్రజల పక్షంలో ఉతవిద్యార్థుల రత్తవస్త్రాల్ని ప్రదర్శించిన యువకుని గొంతు వినవచ్చింది :

“ప్రాణత్యాగానికి సిద్ధంగా ఉన్నవాళ్లు ముందుకురాండి !”

రెప్పపాటులో నూరుగురు విద్యార్థులు ముందున కడుగువేసేరు. మర బాడియైన క్వంటంగ్ యువకుణ్ణి వాళ్ళల్లో చూసి గుర్తించేను.

ఎదుటినుంచి అధీనరు అజ్ఞయిచ్చేడు సైనికులూ, పోలీసులూ మోజర్ల నెత్తి పట్టుకుని, గుర్రాల్ని క్లిక్ మని నడరించేరు.

విద్యార్థులు ముందుకు నడిచి సైనికుల దగ్గరికి వచ్చేసేరు. ఒక్క ఉతం నిశ్శబ్దం. శత్రువులు ఒకరినొకరు రెప్పవాలకండా చూసుకున్నారు. నిరాయుధులై ఉన్న విద్యార్థిపీరుల ఉచ్చాసనిశ్వాసాలు బిగ్గరగా వినిపిస్తూన్నాయి. ఎదురుగా దానిసలై, అణకువగా వేచియున్న సిపాయిలూ, పోలీసులూ దిష్టిబొమ్మల్లావున్నారు. ఆ పీరుల ఉచ్చాసాలకి దూదిపంజల్లా వాళ్లెందుకు యెగిరిపోలేదో నాకు అర్థంకాలేదు.

అదే! అదిష్టిబొమ్మలు తుపాకులు కాల్పువు :

ఒక్కక్షణం నిలబడి. సైనికుల్ని కళ్ళల్లోకి చూసినవిద్యార్థులు మరుక్షణంలో ముందునకడుగిడి అచ్చనోటీసుల్ని సైనికుల చేతుల్లో బలవంతంగా కుక్కుతూన్నారు. ఆక్షణంలోనే ప్రభుత్వభవనంలోంచి పొట్టిగా బొందంలాపున్న ఉద్యోగి గునగునలాడుతూ బైటికి వచ్చేడు. వాడు బూడిదరంగు దుస్తులు ధరించివున్నాడు. ముఖం కందగడ్డలా జేవురించగా, చేతులు తిప్పుతూ గబగబా మాట్లాడుతూన్నారు. ఆతడు మాట్లాడిన దాన్ని మా ఊరేగింపు నాయకులు వెంటనే ఖండించేరు. వెనకనుంచి జనం తమ నాయకులు చెప్పినదాన్ని సమర్థిస్తూ కేకలు వేసేరు. పొట్టి గూటంలాటి ఆ ఉద్యోగి చేయి వ్రేడు. అభీనరు ఆజ్ఞ ఖచ్చేల్మని విని పించింది. వెంటనే వార్నింగైనా యివ్వకండా సైనికులు తుపాకులు చూచి చేసి కాలేరు. చెవులు ఘడియలు పడ్డాయి. అంతలో పోలీసుల చూజర్లు క్లిక్ క్లిక్ లాడేయి. డజన్లకొద్దీ ప్రజలు నేలమీద ఒరిగేరు. గాయపడ్డ వాళ్ళ అరపులూ, మూలగులూతో వాతావరణం నిండివుంది. మళ్ళీ చూడోదారు తుపాకులు కాల్చిన చప్పుడుతో యింకేమీ వినపడలేదు.

అంతా చెదిరిపోయేరు. పడిపోయిన వాళ్ళని పదిలేసి గుడ్డివాళ్ళల్లాగ తలకొక దిక్కుగా పరుగులు ప్రారంభించేరు.... కానీ దుర్భేద్యమైన రాతి గోడ మాదారిలో కొండలా నిలబడింది.

యాంత్రికంగా నేనూ జనంతోబాటు పరుగెత్తాలనుకున్నాను. కానీ, పాండు నన్ను వెనక్కిలాగి ద్వారంపైపు తీసుకుపోయేడు. ద్వారరక్షకుడు నిలబడే గుమ్మటమే మమ్మల్ని రక్షించింది. గుమ్మటానికి గేటుకూ మధ్యనున్న యిరుకున పదిమందిమీ దూరేము. అక్కడ నుంచున్న మాకు అంతా కనిపిస్తూనే వుంది. పారిపోతూన్న ప్రజల్ని సైనికులు, పోలీసులు తరిమి తరిమి కాలిస్తూనే వున్నారు. తరువాత చెదురుగా దొరికినవాళ్ళనీ, పడిపోయిన వాళ్ళనీ సన్నీలతో పొడిచీ, తుపాకి మడమలతో దాదీ స్వైరవిహారం చేసేరు. ఆవరణా. వీధీ అంతా

వందలకొలది మానవశరీరాలతో నిండిపోయింది. తుపాకిమందు వాసనతో గాలి నిండిపోయింది. తుపాకిచప్పుళ్ళూ, చెబ్బలుతిన్నవాళ్ళకేకలు, సైనికుల వైశాచికట్టహాసాలూ మాచెపులు బద్దలుకొడుతూ వినబడుతూన్నాయి. సైనికులూ, పోలీసులూ అటునిటు పరుగెత్తుతున్నారు. వాళ్ళముఖాలు రక్తపిపాసతో భీకరంగా ఉన్నాయి. ఆపరేషన్లోని రాతి చప్టామీద మానవదేహాలు అస్తవ్యస్తంగా పడివున్నాయి. ప్రతిచోటా రక్తం మడుగులు కట్టివుంది.

కొద్దిసేపట్లో కాల్పులూగి పోయేయి. వాకిలిగేటు తెరవబడింది. బతికి వున్నవాళ్ళు ఒక్కపరుగున వీధులోకి త్రోసుకుంటూ పోయేరు. పీఠంకా నిర్జనమై పోయింది. ఆక్కిడకూడా కాల్పులు జరిగేయి. పాండూ, నేనూ వీధిప్రక్కగా నడుస్తూ, పడిపోయినవాళ్ళమీదినుంచి దాటిపోతూ తొందరగా ప్రక్క సందుగొండుల్లోకి వెళ్ళిపోయేము. ఎన్నో రివ్వలు మమ్మల్ని దాటి పోయినాయి. వాటిల్లో గాయాలు తగిలినవాళ్ళన్నారు. వాళ్ళ ముఖాలు తెల్లగా అరటిమొవ్వుల్లా వున్నాయి; ముఖం మీదా, తల మీదా తగిలిన గాయాలనుంచి నెత్తురు కారుతూంటే, పెదవులు బిగించి మౌనంగా వున్నారు వాళ్ళంతా. రక్తంతో వాళ్ళదుస్తులు తడిసి ముద్దయి పోయి వున్నాయి.

విదేశరాయదారులుండే ప్రాంతానికి చేరుకున్నాక పాండూ వెళ్ళిపోతానన్నాడు. పేవ్మెంటుమీద నడుస్తూన్న నాపాదాలు తూలిపోతున్నాయి. రాయదారుల భవనాలు దర్జాగా నిలబడి గర్వంతో చూస్తున్నాయి. మాబోటి పాదదారుల్ని.

రెండు రోజులు భారంగా గడిచినాయి. ఈ భయంకర సంఘటన నన్నూ పాండునూ సన్నిహితుల్ని చేసింది. ఆరోజు సాయంత్రం పాండు నాబనకి వచ్చేడు. అతడు నాకెంతో కాలంనుంచి పరిచితుడైన ట్లని పించింది. స్నేహితులతోరాక ఒంటరిగా వచ్చేవేమని అడిగేను. పాండు

మఱియొక విషయములు అలముకున్నాయి. తనలోనే యేదో గొణు క్కుంటూ అన్నాడు :

“అః! నేను యిప్పుడేకాకనే!”

“ఏం? ఏం జరిగింది?”

పాండు వెంటనే జవాబివ్వకండా మౌనంగా వున్నాడు. ఒక్కమాటండి హఠాత్తుగా,—

“కామ్రేడ్! పెగోడాలో మనం కలుసుకొన్నరోజున నువ్వన్నది జ్ఞాపకం వుందా? నువ్వు దక్షిణచైనాకు వెడతానన్నావు కాదా?” అన్నాడు.

“ఐను! అన్నాను. త్వరలోనే వెళ్ళిపోతా”

పాండు కుర్చీలోంచి ముందుకురికి, నాచుగరగా వస్తూ, అన్నాడు :

“నేను అడగాలనుకుంటూన్నా. నన్నుకూడా తీసుకు పోయి. నీకు దుబాషి సాయం యెల్లాగా కావాలికదా? చీనాభాష రాకపోతే నువ్వేం చూడగలవు? తెల్లవాళ్లుండే సెటిల్మెంట్లు దాటి పోనేలేవు! నావిషయం చూస్తే అగమ్యగోచరంగా వుంది. ఇక్కడ సంగతి పోలీసువాళ్లు కను కుంటూన్నారు. ఇక్కడుండి నేను చేయగలదేమీలేదు. అంచేత నీతో వచ్చేస్తా.”

“జరిగిందేమిటో స్పష్టంగా చెప్పు” అన్నాను.

“నేను విద్యార్థుల్లో పనిచేస్తూండీవాడిని. ఈ కాల్యులతో విద్యార్థి సంఘాలు నాశనం అయినాయి. నేను పాంఘేకిగాని, దక్షిణానికిగాని వెళ్ళిపోవాలి. మావాళ్ళు చాలమంది అరెస్టుచేయబడ్డారు. చచ్చిపోయిన వాళ్ళు కూడా తక్కువగాదు. మిగిలిన వాళ్లు పట్టణంవిడిచి పోయేరు. వున్న వాళ్ళందరూ బెదిరిపోయేరు. కొన్ని మాసాలు గడిస్తేనేగాని మళ్ళీ వీళ్లు దారిలో పడేటట్లు లేదు. పెంగ్ ప్రభుత్వం, జనరల్సు ప్రజలకూ, దేశానికి ద్రోహం చేసేరు. ముగ్గెన్ సైన్యాలు నగరాన్ని స్వాధీనం చేసుకు

న్నాక వాళ్ళు మాగొంతులు పూరాగా నొక్కేస్తారు. విద్యార్థుల్లో అంతా గందరగోళంగా వుంది. మా విషయం చూడు. మా గ్రూపులో క్వంటంగ్ విద్యార్థికి తలలో గుండుదెబ్బ తగిలింది ; షాంఘేనుంచి వచ్చిన కుర్రవాడు యిక్కడినుంచి చుకాం యెత్తేస్తూన్నాడు. వాచీకి యీ దెబ్బతో హడలెత్తింది. విప్లవం అంటే సరదా అనుకున్నాడు ; త్యాగాలు చేయాలనీ, తాను అదృష్టవశాత్తూ తప్పి బైటపడ్డాననీ తెలిసి, బిచాణా కిట్టేసి, షాంఘేకు వెళ్ళిపోయాడు. ఆలస్యం జతే రైల్వేస్టేషన్లంబాలు కూడా తెగి పోవచ్చునని ఆతని భయం. స్పృహస్థు సమయానికి అందుకుంటాడు. అసలు ఆతని స్థానం అదే !”

“జెడ్ వాన్ కామ్రేడ్ పూ యూ టిన్ ఏమైనాడు ?”

పాండు కనుదొమలు ముడేసేడు.

“వాడు మన కామ్రేడ్ కాడు. రాతిగోడల్ని బుర్రలతో బ్రద్దలుకొట్టలేమని వాడికి తెలిసిందట ! తనతండ్రి చదువుకోసం పెకింగ్ కు పంపేదనీ, ఇకనుంచి తాను వచ్చినపని తప్ప వేరే దేంబ్లానూ జోక్యం కలిగించుకోనని నాతో చెప్పేసేడు.”

ఒక్కక్షణం పూరుకొని మళ్ళీ ప్రారంభించేడు. పాండు స్వరంలో దృఢనిశ్చయం ద్యోతకమయింది.

“నేను దక్షిణానికి వెళ్ళితిరాని. షాంఘేలో లక్షలాది కార్మికులూ, క్వంటంగ్ లో కోట్లాదిలాది పేదరైతులూ వున్నారు. నాపని వాళ్ళలోనే వుంది.....సన్ యట్ సేన్ తనపని దక్షిణాన్నే ప్రారంభించేడు. స్వార్థ వదులైన ఉద్యోగులూ, వర్తకులూ యిప్పటిమట్టుకి పెకింగ్ నుంచి విప్లవాన్ని అరిమేసేరు. డార్జరు సన్ యట్ సేన్ సమాధిమాత్రమే యిక్కడ వుంది. ఆవీరుని పుట్టుక దక్షిణాన్నే.”

పాండు చెప్పింది నిజమే. అతడు నాతో వస్తే నాకెంతో ప్రయోజనకారిగా వుంటాడు. ప్రజల విజపరిస్థితులు భాషరానిదే నేను తెలిసికొనే

లేను. చీనా అంటే చిన్నదేశం గాదు. నామనోవీధిలో వేలకొలదిమైళ్ళు దేశం గిరున తిరిగింది. పట్టణాలు, పల్లెలు, పంటభూములు, చౌటి పర్రలు, అంతులేని మైదానాలు, అధిగమించరాని పర్వతాలు, మహా వేగంగా ప్రవహించే నదులూ, అల్లకల్లోలమైన సముద్రాలు ; అనుకోని కష్టపరంపరలు, కరువులు, లేమి; అపాయాలు, పోరాటాలు; నిరంతరం కొత్తకొత్త ప్రాంతీయభిషలు, యెరుగని ఆచారాలు, తెలియని సాంప్రదాయాలు ; నరరూపరాక్షసులు, అమాయక కష్టజీవులు,—ఓళ్ళనిరంతర పోరాటాలు ; ప్రాచీనమైన యీ విశాలదేశంలో ఒక మహాప్రస్థానం ప్రారంభమైంది. దాన్ని కింద్లారాచూసి తెలుసుకోవాలనే కుతూహలంతో వచ్చిన నాకు ముందు ప్రయాణాలు తిలుచుకుంటే యెంతో కుతూహలం కలుగుతుంది. నా అనుభవాలు హృదయవిదారికంగా వుంటాయనీ తెలుసు. అందులో అవేదన కలిగిన అదొక సంతృప్తి.

నా అలోచనల్ని పాండు గ్రహించే వుంటాడు. ఒక్కమాటుండి మెల్లగా ప్రారంభించేడు :

“ఈకాల్పులు విప్లవాన్ని చెదరిగొట్టేసేయి. కాని అవేమాకు ముందు మార్గాన్ని సూచిస్తున్నాయి. కొంతకాలందాకా పెకింగ్ మాచేతుల్లోంచి జారిపోయింది. రాజదాని నుంచి ప్రస్తుతం విప్లవాన్ని తరిమివేయగలిగేరు. కానీ, పల్లెప్రాంతాల్ని తుపాను చెలరేగుతుంది. ఆ జంఝూమారు లం త్వరితోనే ఓళ్ళ ఆయుధబలాన్నీ, రాతిగోడల్నీ నాశనం చేస్తుంది. ప్రాచీనమైన చీనదేశాన్ని యేకశక్తి కాళ్ళతంగా అంధకారంలో వుంచలేదు.”

పాండు పిడికిలి బిగించిన చేతినెత్తేడు. బ్రహ్మాండమైన విదేశరాయ బారుల భవనాలు సగంబంగా విలబడివున్నాయి. అది చూసిన వాళ్ళకి చీనావ్రజల దౌర్భాగ్యస్థితి మరింత స్పష్టమవుతుంది. వాటిని ధిక్కారంగా, అసహ్యంతో చూస్తూ, ఒక్క క్షణం పాండు నిశ్చలంగా నిలబడ్డాడు.

కూటి కుండ చుట్టూ

పీడిపొడుగునా దుడ్డుకర్రలూ, తుంగవోపీలూ, గజముక్కలూ, రాళ్లూ పడివున్నాయి. పోలీసువాళ్లు అతి నిర్లక్ష్యంగా, రికామీగా నడుస్తూ గాయాలు తగిలినవాళ్లని రిచ్చాలమీద యెక్కించి తీసుకుపోతున్నారు. చతుష్పదంలో ఒక కూలివాడు చచ్చిపడివున్నాడు. వానితలమీదా, ముఖమీదా వెదురు బల్లెపుపోట్లు చాలావున్నాయి. గాయాలమీద రక్తం గడ్డకట్టివుంది. నోరుతెరుచుకుని, మిడిగ్రుడ్లుతో శూన్యాకాశంచూస్తూన్నట్లున్నాడు.

మధ్యాహ్నమే అక్కడ దొమ్మి జరిగింది. ఆవురికూలీలూ, వూచానుంచి వచ్చిన పోటీ కూలీలూ తగువుపడ్డారు. మామూలు కూలిలో సగానికి పనిచేస్తామని వూచానుంచి యాభైమంది కూలీలు వచ్చేరు. భేతాళపుత్సవానికి పండిళ్లు, తోరణాలూ, మంటపాలు, విఠానాలూ, జెండాలు కట్టడం ప్రతియేటా వూళ్లో కూలీలే చేస్తూన్నారు. ఈయేడు పొరుగుారినుంచి తక్కువరేటుమీద పోటీకూలీల్ని దించడానికి పెత్తందార్లు ప్రయత్నించేరు. పొరుగుారివాళ్ళని పనిచేయనీయమని వూరికూలీలు పట్టుదలగా వున్నారు. మామూలుకూలికి తక్కువ అంగీకరించమనీ అన్నారు, వాళ్ళు. నిరిటితోరణాలు, అలంకారాలతో పని జరుపుకు పోయినా సరేగాని పోటీ కూలీలచేత పనిచేయించరాదనటంతో వ్యవహారం చెడింది. చివరకి కూలీలూ కూలీలూ చేతులుకలిపేరు. పదిమంది ఆస్పత్రికి చేర్చేరు. ఒకడు తలబ్రద్దలై చచ్చి పీడిలోపడున్నాడు.

మధ్యచైనా ప్రజాస్వామ్యంలోని సుఖకాంతి సమృద్ధమైన రామరాజ్యంలో కార్మికవివాదాలతీర్పు యీవిధంగా జరుగుతుంది !

సాయంకాలానికి మళ్ళీ పీధులన్నీ యధాప్రకారంగా జనసమృద్ధంగా వున్నాయి. అక్కడ అంతక్రితమే పెద్దదొమ్మి జరిగిందని యెవరూ

అనుకోలేదు. దిచ్చగాళ్ళ దీనాలాపాలూ, గంటల గణగణలూ, పొరియాలా వాళ్ళ పాటలూ, రిక్తాలగేవాళ్ళ ఒగర్పులూ అన్నీ కలిసి ఒకపేగోలగా వుంది. వేడిగాడుపూ. దుమ్మూ చూళీ భరించకక్కంకాకుండావుంది.

మేము పెద్దబజారులో నడుస్తున్నాము. రెండువైపులా యిండ్లూ, దుకాణాలూ అన్నీ బంగారు రంగు జెండాలతోనూ, తోరణాలతోనూ అలంకరించబడివున్నాయి. ఒకచోట హఠాత్తుగా నిలబడి పొండు నెత్తి మీది బెండుబోపీ వెనక్కి త్రోసుకుని చేతిబెత్తంతో పైకి చూపించేడు. తలయెత్తి చూద్దనుగదా వీధిపైని గాల్లో కొందరు మనుష్యులు వెదురు కర్రలతో ఆర్పి కడుతూన్నారు. వాళ్ళకి గోచీలూ, నెత్తిమీద నల్లటి తుంగబోపీలూ తప్ప వేరేమీలేవు. పాతిక గజాల యెత్తున ఆరుగురు కూలీలు నీడబొమ్మల్లాగ మాకూ అస్తమిస్తూన్న సూర్యుని ఆరుణబింబానికి మధ్యలో కనిపించేరు. వాళ్ళచేతుల్లో పొడుగుటివంకకత్తులు తళతళ మెరుస్తూంటే, అటునిటు కదులుతూ ఆర్పిని కడుతూన్నారు.

బజారున పోయేజనం కాగితపు వినివికర్రలతో మెల్లగా విసురు కుంటూ, యివేమీ గమనించకుండానే నడుస్తున్నారు. ముసురుతూన్న దోమల నెంత ఉదాసీనంగా చూస్తున్నారో అంత ఉదాసీనతతోనూ యీ ప్రమాదపుపనిలో విమగ్నులైవున్నవాళ్ళని చూస్తున్నారు.

“వాళ్లు భేదాభివేదాలానికి ఆకాశతోరణం కడుతూన్నారు.” అన్నాడు పాండు.

ఎదురుబెండలో నాకు స్పష్టంగా కనపడలేదు. తోరణపు వెదురు బద్దలు. వీధికి రెండువైపులా గడయపాతి, వాటిమీద వియవంపుగా ఆర్పికట్టి, అలంకరిస్తున్నారు. సన్నని వెదురుబద్దలతో చతురాలుగా, వక్షత్రాలుగా, అర్థవండ్రాకృతిగా రెల్లతో కడుతూనే వున్నారు. వాళ్ళ పనిముట్లు ఒక్క కత్తులే. చీకటిపడింది. కాగడాలు వెలిగింది, అవెలు

తురులో పనిచేస్తూన్నారు. సింక్రాతెరలమీది అలంకారాల్లా ఆర్చి యిప్పు డిప్పుడే ఒకరూపంలోకి వస్తూంది.

ఆర్చి మూడు అంతస్తులుగా వుంది. ఒకదానిపై నొకటి మూడు అంతస్తులూ ఆకుపచ్చటి, ఎర్రటి వెదురుబద్దలతో అర్చేరు. ఆకాశంలోని దుష్టగ్రహాల్ని పారద్రోలడానికే వీటి నీరీతిగా నిర్మిస్తారు. పెగోడాలమీద కూడా యిల్లాంటివాటిని చూచేను, నేను.

మేము అక్కడే నిలబడి చూస్తూన్నాము. కాగడాలవెలుతురులో పని సాగుతుంది. వెదురుచక్రంమీడినుంచి గుద్దతెరలువేసి బిగించేరు. ఆ గుద్దలమీద రంగురంగుల్లో ధగధగమెరుస్తూన్న బొమ్మలు చిత్రించేరు. మధ్యలో వున్న పెద్ద తెరమీద ఆకుపచ్చటి రంగుతో శరభసాక్ష్యం చిత్రించబడివుంది. దీని శరీరంనిండా మొసలికిమల్లే డిప్పలు, మంటలు గ్రక్కే పెద్దనోరు, బారైన తోక, ఎర్రగా చింతవిప్పుల్లాంటి మిడిగ్రుడ్లు, మెడనిండా అలలుగాపడేజాలు, నెత్తిమీద నల్లటితురాయి వున్నాయి. రెండోతెరమీద ఒక ఆడుబింక చిత్రంవుంది. మూడోతెరమీద యెర్రని రంగులో గండభేరుండము వుంది. దీనిరెక్కలు బంగారురంగులో వున్నాయి. నగంరాత్రికి పనులన్నీ పూర్తిచేసి, కూలీలు దిగిపోయేరు. కొందరు వంటలుచేస్తూంటే, మరికొందరు నేలమీద చాపలు పరుచుకుని పాచికలాడనారంభించేరు.

వాళ్ళతో తీరికగా మాట్లాడవచ్చునని మేమూ అక్కడికి తయారయ్యేము. మేమూ నెళ్ళేసరికి వంటదగ్గర అడావుడిగా పనిచేస్తూన్న కుర్రాడు అన్నంకుండ దించుకున్నాడు. అన్నం అంతా ఓ పెద్దకొయ్య తొట్టెలో కుమ్మరించి, దానిని చాపమధ్యగా పెట్టేడు. దాని దగ్గరే పెద్ద దాకలో కూర వుంది. చుట్టూ తమతమమూకుళ్ళూ పుల్లలూ తీసుకుని కూలీలు భోజనాలకి సిద్ధంగా కూర్చుంటున్నారు.

“నై చిలా ఫాన్ లోయూ ?” (మీరు అన్నం తిన్నారా ?) అంటూ

మేస్త్రీ మమ్మల్ని కుళలవ్రళ్ళు వేస్తూంటే, మాకు చోటివ్వడానికి కూలీలు సర్దుకుని కూర్చున్నారు.

“వందనాలు. ఆక్కర్లేదు. మాభోజనం అయింది. మీరు కూర్చోండి...”

అన్నాడు పాండు. దగ్గరలోనే చావమీద చతికిలవడి చుట్టలుతీసి ముట్టించేము.

“రోజూ యిల్లాగే పనిచేస్తారా? సరిపడా పనులు దొరుకుతాయా? కడుపు నిండా తిండి లభిస్తుందా? ఈ వేళ మధ్యాహ్నం యిక్కడ జరిగిన గిలాటా చూచి యెంతో విచారించేము” అని చెప్పమన్నా పాండుని. ఆతడు చీనాబాషలో తర్జుమా చేసి పెట్టేడు.

చై నీయులు తెల్లవాళ్ళని పరమశత్రువులుగానే చూస్తారు. కావిరష్యను లంటే మాత్రం వాళ్లు మిత్రులుగానే భావిస్తారు. మొత్తం మీద తెల్లవాళ్లతో మాట్లాడాల్సివస్తే వాళ్లు అతిజాగ్రతగా, మర్యాదగా, అటాయటూ తేలకండా సమాధానాలిస్తూ మాట్లాడతారు. మా చర్చకూడా ఆరీతి గానే సాగుతుంది. మేస్త్రీపట్ల భయభక్తులచేత కూలీలంతా విళ్ళబొంగా తమ భోజనాల్లోనే విమగ్నులై వున్నారు. మేస్త్రీ ఒక్కడే మాకు సమాధానాలిస్తూన్నాడు. ఆతని మాటలు పెరియేటి మర్కరధ్వనులతో వస్తూన్నాయి. గండభేరుండంరెక్కలమీద బంగారు యెరకల్లాగే ఆతని మాటలుకూడా వింటున్నానా? లేక భ్రమేనా? అనేటట్లుగా వున్నాయి. అర్చికి కట్టిన వెదురుబద్దలు వెన్నెట్లో వింతగా కనిపిస్తున్నాయి. శరభ సాళ్యం క్రోధంతో యెగిరి మీదికి దూకబోతున్నట్లు తోపిస్తుంది. అహార పదార్థాల వాసనలు, అన్నంమించివచ్చే అవిరియొక్క కమ్మని వాసన చుట్టుప్రక్కలంతా క్రమ్ముకొన్నాయి. అన్నం పరబ్రహ్మస్వరూపం అంటారు. దాని ప్రభావమొక్కటే యదార్థంగానూ, మిగిలినదంతా మిథ్యగానూ తోస్తే ఆశ్చర్యంలేదు. మానవుల క్రమమూ, క్రద్ధమూ, వీటివీ, మార్మకాపావ్వి, కూసాపావ్వి తనలో గర్భిృకృతంగా చేసుకున్న యీ అన్నపు

మెతుకులే సత్యమైనవి; శక్తివంతమైనవి; అందుకనే గ్రాహ్యమైనవి. ఆ అన్నమే అందరినీ యిక్కడికి ఆకర్షించింది. విగ్రహారాధకులవలెనే మేమూ యీ రాత్రిపూట వెన్నెల్లో అన్నంచుట్టూ కూర్చుని ఉన్నాము.

మేఘ కష్టసుఖాల్ని గూర్చి మాట్లాడుతున్నాడు.

“సాలుపొడుగునా చాలా పండుగులున్నాయి. ప్రతిపండుగుకీ రక రకాల అలంకారాలు చేయాలని శాస్త్రాలు చెపుతున్నాయి. కాని యీ పట్టణ వాసులకి లోభం మరీ యెక్కువవుతుంది. ఒక్కసారే యేదో ఆర్థికట్టి. దానిక్రిందనుంచే ప్రతి పండుగుకీ దూరుతామంటారు. భేతాశోత్సవం. సంవత్సరాంత్యదినం, వసంతోత్సవం, ప్రజాస్వామ్యదినం.- యింకా అన్నిటికీ ఒకరకం ఆరేపు పుసయోగిస్తామంటారు. అల్లాచేస్తే యీ పనులు చేపేవాళ్ళకి కూడెక్కడిది? ఒక్కరోజు పనిచేస్తేనే సాలుకీ సరిపడ్డ దాన్యం వస్తూంటే బాగావుండును. పోనీ యిళ్ళవనీ అంతంతమాత్రం గానే వుంది. ఈ రోజుల్లో యెవడూ యిల్లే కట్టడంలేదు. గొప్పవాళ్ళంతా తమ ధనం విదేశీబ్యాంకుల్లో దాచుకుంటున్నారు. నా చిన్నప్పటి నుంచే దేవాలయాలు, పెగోడాలూ మరాష్టుత్రే మానేశారు. కొత్తవి అసలే కట్టించడంలేదు. పూర్వకాలంలో తావుతైనుంచి చక్రవర్తిదాకా ప్రతి ఒక్కరూ ప్రజానురాగం కోసం బాటలువేయించి, తోటలుపెంచి, గుట్టా గోపురాలూ కట్టించి, చెరువులు తవ్వించి యెంతమందికో పనిచెప్పే వాళ్ళు. ఇప్పుడేముంది? అంతా యుద్ధాలుచేపేవాళ్లే. తన స్వస్థలంలో పట్టుమని పదిరోజులైనా యే అధికారీ నిలబడడు. ఇంక కట్టడాలసంగతి యెవరికి పట్టింది? కొత్తపాలకుడు వచ్చినా వెనుకటి భవనాల్లోనే కాలక్షేపం చేస్తాడు. ఎక్కడా పనులేలేవు. బాబూ! చుట్టుప్రక్కల నుంచి యెందరో పనులుకోసం యిక్కడికి మూగుతున్నారు. అసలువాళ్ళు మావృత్తికి చెందినవాళ్లుగారు. కాని మాకు పోటీవస్తూన్నారు. వాళ్ళ గ్రామాలు వదలిపెట్టి యిక్కడేదో దాచపెట్టినట్లు వస్తారు. మాకే తిండి

దొరక్కండా వుంటే వైవాళ్ళకి కూడా యీ వట్టణంలో కూడెక్కడిది : బాబూ : చెప్పేందుకేముందిగాని మా కట్టడపు పనివాళ్ళగతి చాలా హీనంగా వుంది. రోజులు యేమీ బాగులేవు.”

మేష్ట్రీ ఒక్క విట్టూర్పువిడిచి, నిరాశ వ్యంజకంగా చేతులు త్రిప్పుతూ, తొట్టెలోని అన్నం మూకుడులో పెట్టుకో నారంభించేడు. కూర్చుని అన్నపుమెతుకులు పుల్లంతో నోటిలోకి తోసుకుంటూ తిండిగొడవలో పడ్డాడు.

“ఈ వేళ పోట్లాటలో యెవరు నెగ్గేడు ?” అని నాదగ్గరిలోని కూలీని పరకరించేసు.

“మీకు తెలియడంలేదు : అర్చికడుకూన్నది మేముగదా : పూ చౌ కూలీలు పడమటికి వెళ్ళిపోయేరు.” అన్నాడు ఉదాసీనతతో గొణుగుతూ.

నాకు వీళ్ళని చూస్తే తగని ఆవేదన బైలుదేరింది. రక్తం ఉడికి పోతుంది. తెరమీదనుంచి ఉరుకబోతున్నట్లున్న శరభసాక్ష్యాన్నీ, అందరిదృష్టికీ కేంద్రంగావున్న కూటికుండనూకూడ మరిచిపోయేను. నామనస్సంతా ఆదురదృష్టవంతులైన ఆమాయక కష్టజీవులమీదే వుంది. కండలుదీరిన జబ్బిలూ, కృంగిపోయిన గుండెలూ గల ఆ పదిమంది కూలీలే నా ఆలోచననంతనూ ఆక్రమించుక్కుచున్నారు.

కూలీల్లో ఐకమత్యాన్నీ, సంఘబలాన్నీ, సంఘకృత్తివల్ల స్రయోజనాన్నీ గూర్చి యేదో మాట్లాడేసేను. పాండు నా అభిప్రాయాన్ని వాళ్ళ భాషలో మార్చిచెప్పేడు. నాలుగు వేల సంవత్సరాలనాటి పురాతన భాష లోని కఠిన సమాసాలంకారాలతో చెప్పతూ పాండు తన స్వంత ఉపన్యాసంలోకి దిగేడు. వర్గభేదాలూ, రాబోయీ మంచిదినాలూ, కష్టజీవుల ఐక్యతనూ, పీడితులంతా యేకమై పాగించాల్సిన పోరాటాన్నీ గూర్చి అతడు గదిగది మాట్లాడేస్తూంటే నేను కూడా వికృతంగా వింటున్నా. ఆ వెన్నెల్లో నా మనోనేత్రం ముందు నూతన చీనా వికసించి కవిం

చీనా కథలు

చింది. అభినవదైనా నిర్మాతలగు కూలీలు కోట్లకొందిగా అరుణపతాక
చూపులో కదంతోక్కుకూ నడవడం చూస్తున్నా. పచ్చని దేహాలమీద
వీలించాల్సినతో, సంకెళ్ళను పటాపంచలు చేసుకుని, దాన్యం- దారిద్ర్యం-
దోపిడి-అజ్ఞానం- పాతరోతనంతా విడళించివేసి పృథ్విసంతా కంపింప
జేస్తున్న యీ పీరుల సాధనలు వెదురు బల్లెములే! ఆ దృశ్యాన్నిచూస్తూ
మైమరిచివున్న నన్ను మేస్త్రీ మాటలు మేల్కొల్పేయి.

“లూ బన్”

తాను తింటూన్న అన్నపు మాకుడును హఠాత్తుగా ప్రక్కకుబెట్టి,
చేతులోని పుల్లలతో చిందమామను మాపుతూ అన్నాడు మేస్త్రీ.

“ఏమిటి?”

“లూ బన్!” అన్నాడు మళ్ళీ

“లూ బన్ అట్లా చేయడాని కంగీకరించడు!

దాని భావమేమిటన్నట్లు నేను పొండువైపు చూసేను అది గ్రహించి,
మేస్త్రీ మావైపు తిగిగేడు ఒక్కక్షణం వూరుకొని, నేల చూపులు
చూస్తూ, దృఢస్వరంతో మాట్లాడ నాంపించేడు

“మీరు విదేశీయులు. లూ బన్ అంటే యెరుగరు మా పట్టణంలో
చిన్నపిల్లలు కూడా లూ బన్ కి మా పూర్వులు కట్టించిన దేవాలయాన్ని
యొరుగుదురు ప్రరీయేటా లూ బన్ కి పెద్ద తీర్థం సాగుతుంది కట్టడిపు
ఖాలీలంతా, వద్రంగులూ, ముచ్చిలవాళ్ళూ, తాపీవాళ్ళూ, వెదుళ్ళతో
భరించేసే మేదరులూ అంతా, అన్నిమురాలవాళ్ళూ చుట్టుపట్ల అన్ని
గామాలనుంచీ వచ్చి, తిమ సంరక్షకుడూ, యిలవేల్పూ ఐన లూ బన్ తాను
కలిగింది, ఉత్పవంచేసి వెడతారు. లూ బన్ మహాత్ముడు. హ్వన్ తీ
అంతలో వుండేవాడు. ఒకసారి గాలివానలో చిక్కుకుని పర్వతాల్లోకి
కొక్కుబోబడ్డాడు. ‘ఏ యజమానైనా కోడిని కోసుకుంటే పేగులు

కూలీల కివ్వాలి, కూలీకి చేపదొరికితే యజమానిని పిలిచి తనతో సమంగా పెట్టాలి' అతడు యింకా యెన్నో మంచి సంగతులు బోధించేడు. మూలాలన్నింటిలోనూ పైవానికి క్రిందివానికి సోదరభావం వుండాలి. సంతృప్తిగలిగి వుండాలి. అప్పుడే నగరప్రాకారదేవతలు మనలో పగలూ, విరోధాలూ ప్రవేశించకుండా కాపాడుతారు.' ఆయన చెప్పినట్లు నడుచు కుంటే తిరుగుబాటులుండవు; దండయాత్రలుండవు; కరువులు రోగాలు దరికిరావు.....మనం పనిచేస్తున్నామంటే, కూడుతింటున్నామంటే లూబన్ కి యెంతో ఋణపడి వున్నాము. ఇందులో సందేహమేలేదు."

చంద్రుడు నడినెత్తికి వచ్చేడు. కూలీలు కుండలోని ఆఖరిమెతుకులు కూడా ఊర్చేసేరు. పాండు ప్రక్కకూలీతో గుసగుసలాడి, నాతో, రష్యన్ భాషలో చెప్పేడు :

"మేఘ్రియే కంట్రాక్టరు: యీకూలీ మూలాకు నాయకుడు. మూలాలన్నీ కంట్రాక్టర్ల చేతా, కట్టడపుసామగ్రి అమ్మే వర్తకులచేతా నడిపించబడతాయి. కూలీలుకూడా లూబన్ తమ్ము కాపాడుతూంటాడనే నమ్ముతారు. అతడు కాపాడనిచో తమకు కావాల్సిన సామానులు అరువు యెవరిస్తారని వాళ్ళపూహ !"

కూలీలంతా తమకు చిరపరిచితమైన లూబన్ మాట వచ్చేసరికి తలలు పంకిస్తూ, తమలో తాము గుసగుసలు ప్రారంభించేరు.

మూకుడుల్లో ఆఖరిమెతుకులుకూడా యేరేసి, యింకా కడుపునిండక లొట్టవేస్తున్నారు, కూలీలు.

"కూలీలూ, మేఘ్రికూడా ఒకేకుండలోంచి కూడుతింటారు." అన్నాడు పాండు.

చంద్రుడు మేఘాలచాటున దోబూచులాడుతూన్నాడు. ఆ ఆరచీకట్లో చల్లనిగాలి మెల్లగా వస్తుంది.. అన్నంవాసన మళ్ళివేసింది. రోజంతా పనిచేసి అరిసిన కూలీలంతా అన్నాన్ని ఆరాధిస్తూ, అన్నదాతకు కృతజ్ఞత

చూపుతున్నారు. అదిచూస్తే కడుపే కైలాసం, అకలే మానవుణ్ణి ప్రేరేపిస్తుంది అని పెద్దలు చెప్పేమాట జ్ఞాపకాని కొచ్చింది.

“వాళ్లు, వాళ్ళయజమానీ ఒకే కుండలోంచి మాడు తింటారు.”

ఈవాక్యం నాచెవుల్లో గింగురు మంటూంది. దీనిమాటున యెంత ద్రోహం సాగుతుంది! ఈ దగాను నాశనం చేయడానికే శరభసాశ్వం కండ్లలోంచి నిప్పులు గ్రక్కుతూ, ఉరకబోతుందా? అనిపించింది.

యంఘ్ పియాంగ్, క్వాంగ్సీ 9—7—1928.

గంధభేరుండము

జర్మనుల చుట్టూ, రష్యనుల సిగరెట్టూ, ఇంగ్లీషువాళ్ళ పైపూకూడా కాల్చుకుంటూనే ఏపనైనా చేసుకోవచ్చును; మోటారు నడపుకోవచ్చు; వ్రాసుకోవచ్చు; చెప్పలు కుట్టుకోవచ్చు; చేను కోసుకోవచ్చు; ఓడల్లోకి బొగ్గు నెగుమతి చేయవచ్చు. కాని చైనీయుల పొగగొట్టం మాత్రం అలాంటిదికాదు. నేను మొట్టమొదటిసారి దాన్ని ఓపెద్దభూస్వామి భవనంలోని పెద్దగదిలో చూసేను. ఆభూస్వామి 'లో' వంటియుడు. అశడిని గురించి తర్వాత చెప్పకోవచ్చుగాని ఆపొగగొట్టం సంగతే ప్రస్తుతం తెలుసుకుందాం. అది కాలస్తూన్నంతసేపూ ఒకచేత్తో గొట్టాన్ని పట్టుకునే వుండాలి. ఒక్క పీల్చుకు సరిపడే పొగాకు మాత్రం అందులో పెట్టి, కాల్చి, మళ్ళీ నింపుతూ వుండాలి; పొగాకు పెట్టినప్పుడల్లా అగ్ని ముట్టిస్తూనే వుండాలి. తుర్కీవాళ్ళ నాగ్గిలాకూడ యిల్లాంటిదే. గొట్టం ద్వారా నీటిలోంచి పొగ బుడబుడమని వస్తూంటుంది. ఈ ధూమపాన సాధనంలో ముఖ్యంగాం ఒక లోహపుకూడా. దానిమీద మాంచి పని తనంగా నగిషీ చిత్రాలున్నాయి. అందులో బంగారునీటితో గంధభేరుండ విగ్రహం యెంతో ప్రాముఖ్యంగా కనిపిస్తుంది. భూస్వామి ధనం విని యోగవడే మార్గాల్లో యిల్లాంటివే ముఖ్యమైనవి. దీన్ని కనిపెట్టినవాళ్ళ సోమరితనానికి, వృధా కాలయాపనకీకూడ దీన్ని చిహ్నంగా నిర్మించి వుండాలి. ఇది పువయోగించేవాళ్ళకి పొగ త్రాగడమే ఒక ముఖ్యరావకార్యం; వాళ్ళకి యింతకంటె మరోపనే వుండదు!

ఇంతకూ భూస్వామి భవంతి యిప్పుడు ఖాళీగానేవుంది. ఆగదిలో నేను చూసిన వస్తువుల్లో ఎన్నో విచిత్రమైనవి వున్నాయి. వాల్లని గురించిన వివరాలు తెలుసుకోదానికెంతో కుతూహలం కలిగి అక్కడివాళ్ళ వదిగేను. మూరెడు పొడుగున్న దంతపుబెత్తం ఒకటి; దాని ఒక కొన ఆరచేయి మాదిరిగా చెక్కబడివుంది. వీపు గోక్కునేందుకు యిదొక

సాధనం : జానెడు పొడుగున నన్ననిపుల్ల ఒకటి; దీని కొకచిగురున విరుసువెంట్రుకలతో చిన్నబుడిపిలా కట్టబడివుంది. దీనితో చెవులో గులిమి తీసుకుంటారుట ; గుర్రపువెంట్రుకలతో అందంగా కట్టిన కుచ్చు ఒకటి ; యీ సాధనవిశేషంతో యీగల్ని చదీచప్పుడూ లేకుండా యిట్టే చంపవచ్చునట !

భూస్వామియింట్లో యింకా యిట్లాంటి పనిముట్లు యింకేన్నో చూసేను. రోజుకి రోజంతా సోమరిగా కూర్చుని కాలంగడిపేవాడి కివన్నీ అత్యంతావసరమైనవే. బియ్యపుసారా త్రాగడానికి రంగురంగుల పింగాణీపాత్రల పెట్టా; మొఖమల్సంచుల్లో కట్టివుంచిన కై వట్టిపుల్లలు-వీటితో అన్నం తింటారులేండి; మహాజంగ్ పాచికలపెట్టి ఒకటి; ఇట్లాంటివే అక్కడెన్నో వున్నాయంటే నమ్మండి. ప్రతి రాత్రి ఆభవనమంతా పాచికలాడేవాళ్ళ గోలతో ప్రతిధ్వనిస్తూండేదని అందరూ చెప్పేరు.

తన భూములన్నిటినీ మత్తాకిచ్చి, కాలుమీద కాలేసుకుని విశ్చింతగా కూర్చునే భూస్వామికిగాక మరెవరి కీ పనిముట్లుకావాలి? భూమినంతనూ ముక్కుచెక్కులుగా విభజించి, గ్రామంలోని రెండువందల సుమారు రైతులకూ మత్తాలిచ్చి, అనకోటలో బాసినపట్టు వేసుకూర్చుని మహాజంగ్ ఆడుతుంటాడు భూస్వామి. అతని దినవర్యలో వ్రాయదగినమహా తాగ్గార్యాలు చుక్కాపీల్చడమూ, దంతపుచేత్తో వీపు గోక్కోవడమూ, కుచ్చుతో యీగల్ని వేటాడడమూ,—యివే. కోటచుట్టూ పెద్దయెత్తైన ప్రహరీగోడ ; బ్రహ్మాండమైన బురుజులు ; మధ్యలో ఆకాశాన్నంటే చతురశ్రగోపురం. జూన్ లోనూ, ఆక్టోబరులోనూ సాలుసరిపంటలువచ్చే రోజుల్లో రైతులంతా పెద్దపెద్ద వెదురుగంపలతో ఛాన్యం పట్టించుకుని గుంపులు గుంపులుగా కోటలోకివచ్చి ప్రాంగణంలోని పెద్దపెద్దసిమెంటు గాదుల్లో పోసిపోతుంటే, గోపురంమీది గదిలో కూర్చుని కిటికీలోంచి పరకాయిస్తూంటాడు, భూస్వామి. అతనికింకో ఆదీ వ్యాధి లేదు.

రైతులు యెందా వానా అనక మోకాలిబంటి బుడలోను, నీళ్ళ లోనూ, ముళ్ళలోనూ, రాళ్ళలోనూ, పగలూ రాత్రి నడుములు విరిగేలా కష్టపడి పనిచేస్తారు. నాడుపోసి, నీరెట్టి, దమ్ముచేసి, ఊడ్చి, కలుపుతీసి, కోసి, నూర్చి, బంగారులాంటి దాన్యం తెచ్చి భూస్వామి గాడుల్లోపోసి పోతారు. భూస్వామి హుక్కాపీలుస్తూ, చిరుతిండి నమలుతూ, దంతపు చేత్తో వీపు గోక్కంటూ, రాత్రి పగలూ అనకండా మహాజంగ్ ఆడుతూ, మేడమీది కిటికీలోంచి అదే పనిగా చూస్తుంటాడు. ఈ విధంగానే పడులూ, వందలూ, వేలూ సంవత్సరాలు గడిచిపోయినాయి. 'లో' కుటుంబీకులు తరతరాలుగా, కొంచెమించుమించుగా యీ విధమైన దిన చర్యతోనే కాలక్షేపం చేస్తూ, అదే కిటికీలోంచి భూస్వదృష్టులతో లోకాన్ని తిరికిస్తూ గడిపేసేరు :

సోమరిపోతుగా కూర్చునేవాడికి రోజులో యిరవైనాలుగు గంటలూ యెట్లా జరిగిపోతాయో ? ఈ ప్రశ్న భూస్వామి 'లో' ను అడుగుదామని ఎంతో కుతూహలం కలిగింది, నాలో అతణ్ణి యీలాంటి బాతాఖానీలోకి దించడం—యెంతో వినోదకరంగా పుండితీరుతుందనే నావిశ్వాసం. కాని యీవిషయంలో నాకు ఆశాభంగం కలిగింది. మన దురదృష్టవశాత్తూ భూస్వామి ప్రస్తుతం గ్రామంలో పుండడంలేదు ! ఆకోటకంటేనూ స్థిరుడని అంతా అనుకున్న భూస్వామిని అక్కడినుంచి కదిలించిన ఆమహా శక్తి యేదో గొప్పదే ఐవుండాలి ! రైతుసంఘంవారు ఆకోటనూ, భవనాన్నీ స్వాధీనపరచుకొన్న రోజున యెక్కడికి పరారీ అయేదో యెవరికీ తెలియదు. అంచేత యీ ప్రశ్ననే అక్కడివాళ్ళ నడిగేను.

మేము యినపగేటు తెరుచుకుని కోటదాటి బైటకి వెడుతున్నాము. మేమంటే,—నేనూ, నాతోపున్న ఇన్ లీ సాన్. చైనీయులకు సర్వ సామాన్యమైన నీలిచొక్కా తొడుక్కుని, రొమ్మమీద రైతుసంఘం బాడ్జీ పెట్టుకుని, దర్పంగా అడుగేస్తూ ఇన్ లీ సాన్ భూస్వామిగాధను చెప్పనారంభించేడు.

మేము పోతున్న రోడ్డుకు రెండు ప్రక్కలా వరిచేలే. చేలలోని తేట నీటిలో వినీలాకాశం ప్రతిఫలించింది. పచ్చని పరిమొక్కలు వరుసలు దీరి సిపాయిల్లాగ నిలుచుని, గాలికి యిటునటు కదులుతున్నాయి. కను చూపుమేర అన్నీ పరిచేలే, పచ్చటి తివాచీ పరిచినట్లుగా కనులపండుగ చేస్తున్నాయి. చిన్నచిన్న చాలులు మర్మరధ్వనులతో మెల్లగా ప్రవహించి పోతున్నాయి. రోడ్డు పొడుగునా రైండువైపులా సమాధిరాళ్ళు విలబడి, సూర్యునిలో మెరుస్తూ, మానవునికి నిత్యమూ మృత్యుదేవత సన్నిహితమై ఉంచని జ్ఞాపకం చేస్తున్నాయి అనిపిస్తున్నాయి. గోపగా యెదుగుతున్న పరిమొక్కలమీద వాలుతూ యెగురుతున్న సీతాకోకచిలుకలు యంద్రవనస్సు రింగుల్ని స్ఫురింప చేస్తున్నాయి. గండుచీరండల యాలలతో చెవులు గింగురు మంటున్నాయి. ప్రకృతి అంతా బహుమతీయంగానూ, హృదయాహ్లాదకరంగానూ వుంది.

ప్రకృతికి మరింతభోధను గొప్పవలసిన మానవుని స్థితి మాత్రం ప్రస్తుతసమాజంలో యెక్కడైనా హృదయవిదారకంగానే వుంటుంది. చీనాలో యిది మరింత విస్పష్టంగా కనిపిస్తుంది. మోకాటిబంటి బురద లోనూ నీటిలోనూ చాలీలు వరుసలుగా వంగి, నడుం యెర్రకండా పరి నారు ఊడుస్తున్నారు. నెత్తిమీద తుంగదోపీలూ, మొలకు కౌపీనాలూ, యివే వాళ్ళుడుస్తులు. ఎండకు ఎండీ, వానకి తడిసీ పనిచేయడంవలన వాళ్ళ పచ్చటి శరీరాలు కమిలిపోయి నల్లపడ్డాయి. గట్లమీద మేము నడుస్తుంటే తలయినా యెత్తి చూడకండానే వాళ్ళు తమపనిలో మురిగి వున్నారు.

“ఊరు యింకా ఐదు ‘లీ’ల దూరంలోవుంది. ఈలోగా ‘లో’ ఆఖరి దశను గురించి చెప్పకుంటూ పోవచ్చు,” అన్నాడు ఇన్ లీ సాన్.

“అది పన్నెండోనెల. సంవత్సరాది సమీపిస్తుంది. పన్నులవసూళ్లు, భూస్వామి మరైలు చెల్లించడం, అప్పులకొతాలు పరిష్కారం చేసుకోడం, యివన్నీ ఆనెలలోనే జరుగుతుంటాయి. వర్తకులంతా పకువుల

చర్మాలు మొదలైనవి పోగుచేసుకుని, రైతులదగ్గర ధాన్యం, అపరాలు వగైరాలు కొనుక్కుని పట్టణాలకి పోతున్నారు. పట్టణంలో యీసరుకులు అమ్మి, కిరసనాయిలూ, కిరాణీ, ఉప్పు, బిట్టలు, యింకా పల్లెటూరి వాళ్ళకు అవసరమైన సరకులెన్నో కొనుక్కుని సంవత్సరాదిలోపునే తమగ్రామాలకు చేరుకుంటారు. రైతులు మట్టితో పాత్రల్ని చేస్తూ, మెరుగుపెడుతూ తీరికలేకుండా వున్నారు. రైతుశ్రమిలు రాట్నాలమీద దారం వదులుతూ, చిలప చుడుతూ తొందరగా వున్నారు. చిన్నపిల్లలు వీధుల్లోనూ రోడ్లమీదా తిరుగుతూ పోయిలోకి చితుకులూ, పరుపులు పేదా యేరుతున్నారు. వసంతకాలపు వ్యవసాయపు పనులింకా అప్పటికి ఆరంభంకావు. పండుగ ముందర గ్రామాలన్నీ సందడిగానూ, ప్రళాంతంగానూ వున్నాయి.

“ఒకరోజు పుదయం పదిమంది మిన్టాంగ్ సిపాయీలు సాయుధులై జట్టుగా రైతులందరి యిళ్ళకూ తిరుగుతున్నారు. మావూళ్ళో స్టోటిన్ అనే ఒకరైతు వున్నాడు. అతడు పట్టణంలో దాణసంచా వ్యాపారి పద్ద కొంతకాలం పనిచేసి, అప్పటికి మార్గాడుం తిరిగివచ్చి వ్యవసాయం చేసుకుంటూన్నాడు. స్టోటిన్ భూస్వామి ‘లో’ దగ్గరే పది ‘మూ’ ల భూమి చొలుకు తీసుకుని సాగుచేస్తూన్నాడు. అతని యింటి సమీపంలోనే రైతులంతా గుమిగూడి వున్నారు. నేను వెళ్లేను, ఏం జరుగుతుందోనని. మిన్టాంగ్ సిపాయీలు యేడుస్తూన్న ‘చో’ ను గుడిసెలోంచి బైటకు లాక్కొస్తూన్నారు. అప్పటికప్పుడే యాభై అరిపైమంది రైతులు అక్కడ పోగయేరు. స్టోటిన్ ముందుకు వచ్చి “సంగతేమిటి?” అని “చో” ను అడిగేడు.

“భూస్వామి మిన్టాంగ్ సిపాయీల్ని పంపి పందిని కోసుకున్నందుకు పన్ను చెల్లించమని పీడిస్తూన్నాడు. నాకు అసలు పందేలేదని మీరెరుగుదురు గదా? అల్లాంటిప్పుడు నేను పన్ను యెందుకు చెల్లించాలో చెప్పండి” అంటూ చో వాపోయాడు.

“రైతులంతా ఆలనికి పండేలేదని చెప్పేరు. కాని వినేదెవరు? మిన్ టాంగ్ నాయకుడు మండిపడుతూ లో స్యాన్ పిన్ కి తనరైతులందరి పేర్లూ జ్ఞాపకమా యేమిటి? రైతుల్లో యెవడికి పండుందో, యెవడికి కోడుందో తెలుసుకోవడమే ఆయనకు పనా ఏమిటి? పన్నులు వసూలు కావాలా? ఆక్కర్లేదా? భూస్వామి హుక్ అయింది, రైతులందరి దగ్గరా పన్నులు వసూలు చేయమని. ఎవడు చెల్లించకపోయినా వాణ్ణి అరిష్ట చేయడానికి ఆజ్ఞ వుంది” అన్నాడు.

“పెద్దగోల బైలుచేరింది. రైతులంతా కేకలు ప్రారంభించేరు. స్టోటిన్ అందుకుని “నేనూ పట్టుపోయి వచ్చినవాణ్ణి నాకూ హాయి తెలుసు. పండినకోసిన పన్ను పండులున్నవాళ్ళదిగ్గరే వసూలుచేయాలి. చో దగ్గర ఆసలు పండేలేదు” అంటూ యెదుర్కున్నాడు.

“మిన్ టాంగ్ నాయకుడు గద్దిస్తూ “యజమాని లో” పన్నులు వసూలు చేసేవాడు. అలనికి నీపాటి తెలియదనుకున్నావా? జాగ్రత్త! ఏం చేస్తానో!” అంటూ రైతుల్ని వెళ్ళిపొమ్మని చెబించేడు. వాకి మాటలు యెవటా వినిపించుకోలేదు. ఎల్లా జరిగిందో జ్ఞాపకం లేదుగాని ఓ రైతు. మిన్ టాంగ్ నాయకుడి చొక్కా పట్టుకుని వెనక్కిలాగేడు. వాడేం చేసేడనుకున్నారు? మౌజర్ తీసి గురిపెట్టి కాల్చేడు రైతుకిదాగా గాయం తగిలింది. తుపాకి కాల్పుకి చెదిరి జనంఅంతా పరుగు లంకించు కున్నారు. చో, స్టోటిన్, యింకో యిద్దర్ని సిపాయీలు అరెస్టుచేసేరు. వాళ్ళని సంరెళ్లువేసి గ్రామం వెలుపలికి లాక్కుపోతూంటే మేమందరం యిక్కలోంచి కళ్ళప్పగించి చూస్తూనే వున్నాము. కోటలో కొద్దిరోజులు వాళ్ళు నలుగుర్ని నిర్బంధంలోవుంచి, తర్వాత వట్టానికి లాక్కుపోయేరు. గ్రామంలో శాంతికి భంగం కలిగిస్తున్నారనీ, పన్నులు చెల్లించవద్దని రైతుల్ని పురిగొల్పుతూన్నారనీ పీళ్ళమీద లేసులు పెట్టేరని పదిహేను రోజుల్లో మాకందరికీ తెలిసింది. ఆక్కడ చావుదెబ్బలుతిని తిరిగివచ్చిన స్టోటిన్ మాతో ఆగొడవంతా చెప్పేడు. విచారణ జరిగేటప్పుడు జిల్లా

రైతుసంఘం మావాళ్ళ పజ్జెన వాదించి, విడిపించిందట. కాని విడుదలై యామెన్ (కచేరీ) గుమ్మం దాటి తైటికి వచ్చేసరికి 'లో' తాలాకు మిన్ టాంగ్ సిపాయీలు మావాళ్ళని పట్టుకుని తుపాకిమదమలతో చావదాది పదలేరట. చో, మరో రైతుకూడా ఆ దెబ్బలతోటే చచ్చిపోయేరు.

"స్కోటిన్ రైతుసంఘంవాళ్ళ కరపత్రం ఒకటి చూపిస్తూ పట్టం నుంచి ఊరిఫే దెబ్బలు మాత్రమే తినిరాలేదు. దోయిష్టుయోగులిచ్చే దివ్య మైన జెడ్ వా మాత్రం కంటెనూ మనకెంతో మేరొనగూర్చే దిడిగో చూడండి! అన్నాడు."

"అది చదివి వినిపించేడు. మేమందరం కొంతసొమ్ము చంపా చేసేము. తియాన్ టీ హోటలులో కూర్చుని పొగించిన చిక్కుడు గింజలూ, బటానీల పులుసూ, సారా తెప్పించుకుని విందుగుడిస్తూ ఆలోచనలు సాగించేము. రాత్రి చాల ప్రొద్దుపోయేవరకూ అక్కడే కూర్చుని మాకట్టనిపురాల్నీ, సమస్యల్నీ చర్చించుకున్నాము. ఇంతకూ పర్యవసానంగా ఆ శీతకాలంలోనే పండుర్ని కోసుకున్నందుకు చెల్లించాల్సిన పన్నులో ఒక్క కానీ అయినా ఛూస్వామికి యెవరూ చెల్లించలేదు. ఛూస్వామి కీయవలసిన అప్పులమీద పన్నీలుకూడా చాలమంది రైతులు చెల్లించలేదు."

"మాఫూల్లో రైతుసంఘంకూడా యేర్పాటు చేసుకున్నాం. ఈవిధంగా పని ప్రారంభమైంది. ఇంతలోకే వసంపకాలం సమీపించింది. రైతులు తెల్లవారగట్టే లేచి, నాగళ్ళు బుజానపెట్టుకొని, పొలాలు దున్నుకునేటందుకు పోతూన్నారు. మోకాల్లోతు నీళ్ళలో కర్రనాగళ్ళతో దున్ని దమ్ము లారంభించేము. సూర్యోదయం మొదలు సూర్యాస్తమయం వరకూ రెక్కలు విరుచుకు పనిచేస్తూన్నా రైతులముఖాల్లో ఘృతాహమే కనిపించేది. ఛూస్వామికి తమ కష్టార్థితంలో సింహభాగం పెట్టనక్కర్లేకుండా చేసుకోగలమనే ధైర్యం మారో ఆయేడు నూతనచైతన్యం కలిగించింది.

ధాన్యం నూర్చి గంపలతో పట్టుకెళ్ళి భూస్వామి కోటలో సిమెంటు గాదుల్లో విండిస్తునే, తాము పెళ్ళాం పిల్లలతో గంజినీళ్ళుకూడా మొహం వాచుతూ గుడిసెల్లో కృంగిపోనక్కర్లేదు. ధాన్యం పట్టణానికి తీసుకెళ్ళి విక్రయించి, మట్టినూని, ఉప్పు, కిరాణాలు కొనితెచ్చుకుని సాలు పొడుగునా ఆలుబిడ్డలతో సుఖపడగలమనే ఆశ కనిపించినప్పుడు వాళ్ళకు పట్టపగ్గాలున్నాయా? అయేదు దమ్ములు మంచి వుత్సాహంగా సాగినాయి.

“లోయొక్క మిన్ టాంగ్ సోల్దర్లు మళ్ళీ శిస్తులపసూళ్ళకు మావూరి కొచ్చేరు. శిస్తులు చెల్లించకపోతే రైతులనుంచి భూములన్నీ లాక్కొని యితరుల కమరుస్తారని తెలిసి గ్రామమంతా అట్టుడికి పోయింది. రైతులంతా సత్రం దగ్గర పోగయేరు. కోపంగానూ, ఉద్రేకంగానూ వున్నారంతా. కాని మాతెవళ్ళకీ ముందేం చెయ్యాలో తెలియదు. స్ట్రోటిన్ గనక ఆసమయానికి రాకపోతే యెవరితిన్నవాళ్ళం చప్పగా జారిపోయేవాళ్ళమే. సరిగా అప్పుడే స్ట్రోటిన్ పదిహేనుమంది రైతుల్ని వెంటబెట్టుకుని ప్రత్యక్షం అయేడు. వాళ్ళందరివద్దా తుపాకులున్నాయి; అంతా సిపాయీల్లాగే అడుగువేస్తూ నడుస్తూన్నారు. వాళ్ళని అల్లంతదూరంలో చూసేటప్పటికే మాతెవళ్ళకీ వొళ్లు తెలియలేదు.

“వాన్ సుయ్! వాన్ సుయ్!” (వర్ధిల్లాలి!) అంటూ వుత్సాహోద్రేకాలతో వాళ్ళకి స్వాగతం యిచ్చేము.

“ఆ తరువాత తెలిసింది, మాకు, సిపాయీలు రైతుల యిండ్లకువెళ్లి మర్దనపడేటప్పుడే స్ట్రోటిన్. అతని అనుచరులూ వెళ్ళి ఒక్కొక్కజ్జే బెదిరించి తుపాకులు లాగేసేరుట. ఎంత సాహసమో చూసేరా? స్ట్రోటిన్ సత్రం యెదుటి దిబ్బమీద నిల్చుని రైతుల్ని హెచ్చరించేడు. వెంటనే రైతుదళాన్ని విర్మించి, భూస్వామికోట స్వాధీనం చేసుకుందామని చెప్పేడు. మాకందరకూ ఉద్రేకం పెచ్చుపెరిగి పోయింది. ఇది

వరలో స్వోటిన్తో బాటుగా ఆరెస్తు అయి, పట్టంలో మిన్టాంగ్ వాళ్ళ చేతుల్లో చావుదెబ్బలుతిన్న రెండో రైతుకూడా మాట్లాడేడు. తన దెబ్బలుచూపి, రైతుల బాధలు గూర్చి చెపుతూంటే అతని కళ్ళల్లో నీళ్ళు గిరున తిరిగినాయి. అక్కడ చేరిన వాళ్ళలో కంట తడిపెట్టని వాళ్ళు లేరంటే నమ్మండి. తరువాత యింకా కొందరు మాట్లాడేరు. అక్కడి వాళ్ళల్లో భూస్వామివల్ల అపకారం, అవమానం పొందనివాడొక్కడూలేడు. తన ధరావతుసొమ్ము అపహరించి, భూమి మరొకరికి కొలుకిచ్చేదని ఒకడు ; అప్పుపెట్టి, తన గొడ్డూ గోదా వేలం వేయించి పాడుకొన్నాడని మరొకడు ; అనవసరంగా శిస్తు యెక్కువ వసూలు చేసేదని యింకోడు ; యిల్లా అందరూ తామదివరలో భూస్వామివల్ల పడిన బాము లేకరువుబెట్టేరు. ఓరైతు దగ్గిర్నుంచి అతడి స్వంతపెరల్లో పండిన పళ్లలో సగంపైగా 'యీనాం' పేరు తెప్పి కాజేసేదట, భూస్వామి మక్తాదాన్యం తూకంలోనూ, కొలతలోనూ రైతులందరినీ దగాచేసిన వాడే 'లో!' రైతులగోడుతో సభ అంతా మారుమ్రోగి పోయిందారోజు."

"అంతలోకే ఓముసలమ్మ యేడుస్తూ వచ్చింది. భూస్వామి సిపాయీ లామె భర్తను నిరుడే పట్టణంలో కొట్టి చంపేసేరు. తనూ, బిడ్డలూ కూడా గంజినీళ్లక్కుడా మోహంవాచి మాడిపోతున్నామని చెప్పి నపుడు అక్కడివాళ్లందరకూ ఆవేశం కలిగింది. ఆమె చిన్నపాదాల మీద అటూ యటూ పూగిపోతూ భూస్వామి మానవభక్షకుడనీ, బంది పోటు దొంగనీ, త్రాచుపాములాంటివాడనీ తిట్టి శాపనర్థాలు పెట్టింది."

"అప్పటికి సాయంత్రం అయింది. చీకటి పడుతుంది. ఐనా ఒక్కడూ మీటింగులోంచి కదిలి వెళ్లేడు. చంద్రుడు పర్యతాలచాటునుండి పైకెక్కి వచ్చేడు. చూరాన్నుంచి యెవరో యిద్దరు మనుష్యులు మావైపే రావటం గుడ్డివెన్నెల్లో కనిపించింది. వాళ్లెవరై వుంటారా ? అని ఆలోచిస్తుండగానే వాళ్ళు మామీటింగులోకి వచ్చేసేరు. వాళ్లు జిల్లారైతుసంఘ ప్రతి

నిధులు. చాల దూరాన్నుంచి నడిచిరావటంవల్ల వాళ్ళ కాళ్ళూ, ఒళ్ళూ బూడిద కొట్టుకుని పున్నాయి; బట్టలు మాసి పున్నాయి; ముఖాలు చెమటతో జిడ్డోడుతూ అలసటను సూచిస్తున్నాయి. భూస్వామి గవర్నరుకు ఫిర్యాదు చేసేడని, ముందు కాపరితనం నిర్ణయించుకోమని చెప్పడానికే తాము వచ్చేమని వాళ్ళ అన్నారు. గ్రామంలో లైతులు కమ్యూనిస్టులు జపోయేసినీ; రహస్యసంఘంగా యేర్పడి, ప్రభుత్వాన్ని కూలద్రోయాలని ప్రజల్ని పరిగొల్పుతూన్నారని; పెద్దల సమాధిస్థలాల సవదిత్ర పండి, దేవతావిగ్రహార్చి కార్మిపాడేసి, జయసువచ్చిన శ్రీలనందర్ని చెరిచి, పృథ్వి-పిల్లర్ని చంపేసి; యింకా యెన్నెన్నో ఘోరకార్యాలు చేస్తూన్నారని భూస్వామి రిపోర్టులో రాసేడుట: "

" 'గవర్నరు లన స్వంతపైన్యాన్ని యిక్కడికి పంప నిశ్చయించేడు. తెనుగు రాజుల్లోనే వాళ్ళు యిక్కడికి చేరుకుంటారు. మీరు అర్హతను నిర్దేశించండి' అని వాళ్ళు లైతుల్ని హెచ్చరించేడు."

"అక్కడి లైతుల్లో ఒక్కడూ భయపడలేదు. అంతకు పూర్వం సిపాయిలంటే గడగడ పడిపోయే లైతులు చైత్యంగా తిరుగుబడి, భూస్వామిని, ప్రభుత్వాన్ని శాపనార్థాలు పెట్ట నారంభించేరు. మూడు నెలలక్రిందటే మిన్టాంగ్ వాళ్ళ స్టోటిన్సు తీసుకుపోయాంటే పారిపోయేం. అప్పుడే గనుక గవర్నరు పైన్యాన్ని పంపుతూన్నాడని వింటే మాడాదుడికీ కొండిల్లోకి కొట్టేసి, పెళ్లం పిల్లలతో పవ్వారాల్లోకి పారిపోయేవాళ్ళమే: కాని ఆ మీటింగులో పారిపోవామనేవా యొకడూ లేడు. మితిమీరిన రిఫ్టాలు మాటరిమిని, విరికితనాన్ని ఆఖరుచేసేయి. ప్రతి ఒక్కడి హృదయం దహించుకు పోతుంది. పరిస్థితుల్ని నిర్భయంగా యెదుర్కోడానికే నిశ్చయం జరిగింది. ఏమి చేయాలి? అనేది నిర్ధారణ కాకపోయినా, చెదిరి తలా ఒకదిక్కుకీ పారిపోకూడదని ప్రతి ఒక్కడూ నిశ్చయించుకున్నాడు. జిల్లాసంఘ ప్రతినిధుల్ని, మాధూరి

పెద్దల్ని సమావేశపరచి, స్యోటిన్ కర్తవ్యనిర్ణయంచేసి, ప్లానువేసేడు. నేనూ, జిల్లాప్రతినిధుల్లో ఒకడూ కలిసి అరవై 'లీ'ల దూరంలోవున్న పెద్దసంతకు వెళ్లి వీలైనంతమంది రైతుల్ని ప్రోగుచేసుకుని, మావాళ్లకి సాయంగా తీసుకురావాలని నిర్ణయం. మేము సంతకు వెళ్లేం. మళ్ళీ రెండు రోజులు పట్టింది తిరిగి రాడానికి. నేను లేనప్పుడు జరిగిన దారుణం వింటేనే నాగుండెలు బ్రద్దలై పోయినాయి....."

ఇంతమట్టు చెప్పి ఇన్ లీ సాఁ ఊరుకున్నాడు.

"తర్వాత యేం జరిగిందేమిటి?" అని ఆతురతగా అడిగేను, నేను.

"అమర్నాదే స్యోటిన్ రెండువందలమంది రైతుల్ని చేర్చుకుని భూస్వామి కోటను ముట్టడించేడు. తన మిన్ టాంగ్ సిపాయీలు నలభై మందితోనూ భూస్వామి కోటలోదాగి, కోట సింహద్వారం మూయించే సేడు. ప్రజలు చాలమందివున్నా వాళ్ళదగ్గర తుపాకులు పదిహేనే వున్నాయి. మిగిలినవాళ్ళందరూ కత్తులూ, గొడ్డళ్ళూ, కొడవళ్ళూ, బల్లెలూ, రాళ్ళూ, రప్పలూ, చేతికి దొరికిందల్లా పట్టుకుని కోటమీద పురి కేరు. మిన్ టాంగ్ సిపాయీలందరికీ తుపాకులున్నాయి. పైపెచ్చు వాళ్లు కోట గోడలపైనక దాగొన్నారు రైతులు వెల్లడిలో వుండిపోయేరు. నిచ్చెనలు వేసుకుని కోటగోడ లెక్కడానికి యెన్నోసార్లు ప్రయత్నించే రుట. కాని, ప్రతీసారీ సిపాయీలు తుపాకిగుండ్లతో ప్రజల్ని వెనక్కి తరిమేస్తూ వచ్చేరు. మావాళ్ళదగ్గర తోటాలుకూడా ఐపో వచ్చేయి. స్యోటిన్ కి ఆందోళన యెక్కువైంది. గవర్నరు వైస్రం వచ్చేలోపునే కోట స్వాధీనం చేసుకుని, మాటునపుండి ఆత్మరక్షణ చేసుకోవచ్చునని ఆతని ప్లాను. కాని వ్యవధిలేదు. అప్పటికే చాలమందికి గాయాలు తగిలేయి. కోటమాత్రం చెక్కు చెదరకుండా ఆట్లాగేవుంది."

"ఆ పరిస్థితుల్లో స్యోటిన్ తెగించి ప్రమాదకరమైన పనికి పూను కున్నాడు. అతను దాదాసంచా కట్టేవాడని చెప్పేను కాదూ? అదాపతుది

కొంతమందు అతని దగ్గర మిగిలివుంది. దాన్ని తెచ్చి కోట గోడక్రింద సొరంగం శ్రవ్వి దానిలో దట్టించేడు. పైనుంచి సిపాయీలు తుపాకి గుండ్లవర్షం కురిపిస్తూన్నా వెనుతీయక సోయిటిన్ మందుకూరి గని సిద్ధం చేసేడు. ఆశడూ సంకేతం యివ్వగానే ఒకరైతు నిప్పంటించేడు. మిగిలినవాళ్లు గని పేలగానే కోటమీద పడడానికి సిద్ధంగా ఉన్నారు. చెల్లి మాటన, గుట్టల చాటునా రైతులు పులుల్లాగ కాచుకుని ఉన్నారు. మందుగని యెప్పుడు పేలుతుందా ? అని చూస్తూ అందరూ అక్కడే దృష్టి పెట్టుకుని ఉన్నారు. సోయిటిన్ ఉద్రేకంతోనూ ఉద్వేగంతోనూ వత్తి అంటుకోడం చూస్తూ, ప్రక్కవాడి జబ్బు పట్టుకుని నలిపేస్తూన్నా డబ్బ : ఎవరూ ఊపిరికూడా పెడలటం లేదు : కొంచెం సేపట్లోనే మందు గని అంటుకుని చెవులు మడియలుపడేలా పెద్ద చప్పుడుతో బ్రద్దలైంది. పెద్దపెద్ద రాళ్లకూడా తుక్కుతుక్కుగా యెగిరిపోయేయి. అంతటా 'దుమ్మా పొగా వ్యాపించింది. కాని కోట తలుపులు మాత్రం అట్లాగే నిలబడి ఉన్నాయి సోయిటిన్ తెల్లబోయి, వెంటనే మూర్చబోయేడు. జరిగిన దేమిటో రైతుల కర్షం కాలేదు. సంకేతం యియ్యటండానే వాళ్లు గని ప్రేలిన చోటినుంచి యెదిరించడానికి ముందు కురిశారు. సిపాయీలు గుండ్ల వర్షం కురిపించి రైతుల్ని వెనక్కి తరిమి కొట్టేరు. ఆ తర్వాత రెండు గంటలకి గవర్నరు పంపిన వైన్యం వచ్చి చేరింది. కోట తలుపులు తెరిచి, మిన్టాంగ్ సిపాయీలు బైటికివచ్చి పడ్డారు. ఆ రాత్రి తెల్లవాట్లా కాల్పులూ, హత్యా. దోపిడీ సాగింది. రైతుల్ని చిత్రపథచేసి, పశువుల్ని చంపి, యిట్లా గడ్డివామలూ తగులబెట్టి, శ్రీలను చెరచి,— ఒకటేమిటి ? సిపాయీలు నానాభీభత్సం చేసేరు."

"కాని మిన్టాంగ్ వైనికులు అందరికంటే యెక్కువగా తమ క్రోధాన్ని ప్రదర్శించేరు. తెల్లవారగట్ల సోయిటిన్, యింకో యిద్దరు రైతులూ గ్రామం వెలుపల ఒక గుహలో దాగుకొని పుండగా పట్టుకొని గ్రామంలోకి లాక్కొచ్చేరు. దారి పొడునా వాళ్ళని బాదుతూ, తన్నుతూ,

సన్నీలతో పొడుస్తూ, చేతనైనన్ని విధాల హింసిస్తూ యాడుకొచ్చేరు. ఆ కిరాతకులు స్టోటిన్ యెడమచేతిని రెక్క గూట్లోకి ఊడలాగేసేరు. డెస్ హున్ ఆలయంలోకి వీళ్ళని తీసుకుపోయి, బట్టలు విప్పేసి, కాలు చేతులు త్రాళ్ళతో కట్టేసేరు. శరీరాలమీద కిరసనాయిలు పోసి నిప్పు ముట్టించి ఆనందించేరు సిపాయిలు. సగం కాలేటప్పటికి స్టోటిన్ ను గట్టిన త్రాళ్లు తెగిపోయేయి. అతడు కొనఊపిరితో మంటల్లోంచి చైట కురికి 'జమీందారీవిధానం అంతం కావాలి! సైనిక ప్రభుత్వం నాశనమవాలి? అంటూ కేకలు వేసేడట!

“సిపాయిలాతణ్ణి పట్టుకుని బల్లెలతోనూ, సన్నీలతోనూ పొడిచి మంటల్లో పడేసి కాలేసేరు.

ఇంతవరకూ చెప్పి ఇన్ లీసాన్ ఊరుకున్నాడు. అరనికింక నోట మాట రాలేదు. నిశ్చేష్టుడై నేలవైపు వెర్రిమాపులు చూస్తూన్నాడు. అప్పటికి చూరు సమీపించేము. మట్టిగోడలూ, పెంకుటి రప్పులూ కనిపిస్తూన్నాయి. దున్నపోతులమీద పడుకుని పసులకాపరులు మందలనదిలిస్తూ తోలుకుపోతూన్నారు. బాటప్రక్క బురదగుంటల్లో గేదెలూ, దున్నలూ పొర్లాడుతూ కన్నులంమోడ్చి సుఖానుభూతినుందుతున్నాయి.

“మీరు మళ్లీ గ్రామంలోకి యెప్పుడు వచ్చేరు? “అన్నాను నేనూ పట్టలేక.

ఇన్ లీసాన్ ఒక్కనిట్టూర్పుతో మళ్లీ ప్రారంభించేడు.

“మేము జిల్లాసంతకు వెళ్ళినరోజు వండుగదినం. దేవతకు ధూపసేవ చేసేరోజు. శ్రీలూ, పురుషులూ, పిన్నలూ పెద్దలూ, వేలకొలది జనం అక్కడ క్రీక్కిరిసి పున్నారు. జెండాలు యెగురుతున్నాయి; థంకాలు మ్రోగుతున్నాయి; అంతా ఒకటే సందడి. మామూరి సంగతి చెప్పేటప్పటికి జనంఅంతా పుత్రవం ఘోషే మరిచిపోయేరు. ఎందరోమాకు సాయంగా రాడానికి సిద్ధపడ్డారు. కాని ఆయుధాలు తెచ్చుకోడం, వాళ్ళ

గ్రామాలనుంచి మరికొందరినీ కూడా తీసుకరావడం.- యివన్నీ పూర్తిగా ఆ రోజంతా పట్టింది.

“మరునాడు తెల్లవారుతుండగా మేము బైలుదేరేము. మొత్తం మూడునాలుగు పందల రైతులు మాతో వచ్చేరు. ఆరాత్రి దాగా ప్రొద్దు పోయేక మావూరు చేరుకున్నాము. గ్రామం అంతా శృశానప్రాయంగా వుంది. జరిగిన విషయం గ్రహించేము. దుఃఖం, క్రోధం కూడా వచ్చి ముంచెత్తేయి. అంతే- వెంటనే పటాలపు మకాంమీద పడ్డాము. ప్రతీ కారం తీర్చుకున్నాం. ఆనాటి పీరవిహారంతో మత్తెక్కి విద్రబోతున్న సిపాయీలు నిద్రలోనే పీరస్వర్గానికి బోయేరు. ఏకొద్దిమందో బతికిబైట పడి, రాలికి బుద్ధిచెప్పేరు. కోటదగ్గరికి వెళ్ళేసరికి తలుపులు దారుగా తెరిచివున్నాయి. కుటుంబంతోనూ, సిపాయీలు - పరివారంతోనూ భూస్వామి తప్పించుకుని పారిపోయేడు. కోట మాస్వామీనం ఐపోయింది. రైతుసంఘంజెండా కోటమీద యెగిరింది.....

మేము గ్రామంలో ప్రవేశించేము. ముందుగా బుద్ధుని రాతివిగ్రహం కనిపించింది. బుద్ధదేవుడికి కూడా చిన్నగడ్డం తగిలించి, చొళ్ళంతా రంగులు పామేరు! బలిపీఠంమీద కాలిపోయిన ఛాపకొప్పాలు పడున్నాయి. పునర్జన్మ సిద్ధాంతాన్ని బొద్ధులు అంగీకరించేరు. అది నిజమే ఐతే భూస్వామి ఆత్మ ఏజనరలు శిబిరంచుట్టానో, ఏగవర్సరు భవనం దగ్గరో పరిభ్రమిస్తూ వుండివుండాలి. తాను విధిలేక విడిచివచ్చిన సోమరిజీవితం, హుక్కా-గొట్టం, దంఠపుచెయ్యి, వెంట్రుకలకుచ్చు, పింగాణీ కప్పులూ, క్వెట్టి.- పీట్లని తలచుకుంటూ, వాటినిమళ్ళీ పొందడానికై తపిస్తూ, తపస్సుచేస్తూ, ‘లో’ ఆత్మ పరిభ్రమిస్తూందంటే నమ్మదగిన విషయమే ! గండభేరుండ పక్షిలా సోగ్టిన్ తన చితిమీదినుంచి లేచి లక్షలక్షల రూపాలతో రైతుల విముక్తి పోరాటాల్ని నడిపించకపోతే భూస్వామి కోరిక నెరవేరవచ్చునేమో ! కానీ.....

తా యె త్తు.

మేము యెక్స్‌ప్రెస్‌లో ప్రయాణం చేస్తూన్నాము. బండి మంచూరియా సరిహద్దును దాటింది. కిటికీల్లోంచి చూస్తూ కూర్చున్నాము. చెట్టుచేమలు లేని బోడికొండలూ, మంచుతో కప్పబడిన అంతులేని మైదానాలూ మాత్రమే కంటికి కనిపిస్తున్నాయి. మంగోలియా మీదుగా పచ్చే చల్లటి గాలి యీలలుచేస్తూ రివ్వుమని పీస్తుంది. '88' అనిపున్న స్థంభం దడల్‌మని రెప్పపాటులో దాటిపోయింది. వరుసగా కొన్ని సోవియటు జెండాలు కనిపించేయి. ఎండకు, మంచుకు, గాలికి ఆ జెండాలు యెరుపు లోంచి బూడిదరంగులోకి మారుతూన్నాయి.

'మంచూలీ' స్టేషన్‌లో మా పెట్రెలోకి నలుగురు యూరోపియన్‌లు యెక్కిరు. వాళ్ళందరూ చైనా ప్రభుత్వోద్యోగులే. నల్లటి కస్తమ్మి కాఖపీ, నీలిరంగు పోలీసు కాఖపీ యూనిఫామాలు ధరించి, వాటిమీద దాబుగా గిల్లుబొర్తాలూ, భుజకీర్తులూ పెట్టుకున్నవాళ్ళు నలుగురూ వచ్చి మాసామానంతా తనిఖీచేసి, ఎంతో మర్యాదగా మావద్ద సెలపుతీసుకున్నారు. వాళ్లు మాతో యింగ్లీషులో సంభాషించేరు. రష్యన్ అంతర్యుద్ధాల్లో సెమ్యోనోవ్, కోల్‌చెక్‌ల వైట్‌గార్డు వైన్యాల్లో పనిచేసినవాళ్లుట. ఆ నలుగురూ. ప్రస్తుతం చైనాప్రభుత్వం క్రింద పోలీసులుగా పనిచేస్తూన్నారు. తాము యింగ్లీషువాళ్లైనట్లు నటిస్తూంటారుపీళ్ళు. పీళ్ళనిగురించి రైల్వేకూలీలు 'వియాత్కానుంచి వచ్చిన యింగ్లీషువాళ్ళు' అంటూంటారు.

అక్కడినుంచి రైల్వేలైను అగ్నేయంగా తిరుగుతుంది. ఓ చిన్న స్టేషన్‌లో మా పెట్రెలోకి ఒక శ్వేతశ్రీ ప్రవేశించింది. ఆమె వైఖరినిబట్టి, ముఖాన్నిబట్టి రష్యన్ యువతి అని తెలుసుకోవచ్చు. చాలసేపువరకూ మేము పలకరించుకోలేదు. ఏదో సందర్భంలో సంభాషణ కుపక్రమించి నపుడు ఆమె చాల మాటకారి అని గ్రహించేను.

“చాంగ్ టోన్ లిన్ కుమారుని వివాహసందర్భంలో వివాహ వేదికపైన ఒక రష్యన్ విమానం చక్రాలు తిరుగుతూ, పర్టీలు కొట్టింది. ఆ సమయంలోనే మోటారులో యేటో స్వావీనం తప్పివుంటుంది, యింజన్ బ్రద్దలై విమానం అంటుకుంది. ఫైలర్ చచ్చిపోయేడు. అతణ్ణి సమాధి స్థలానికి తిసుకుపోయేటప్పుడు పెద్ద ఊరేగింపు సాగింది. వన్నెండు విమానాల్ని శవపేటికపైన యెగురుతూ పర్టీలు వేస్తూ రమ్మని జనరల్ చాంగ్ టోన్ లిన్ ఆజ్ఞించేడు. చైనీయులు కృతజ్ఞత చూపటంలో ఎంతమాత్రం వెనుకతీయరు. అటుచూడండి!” అంటూ గ్లోవ్ తొడిగినచేత్తో రైలుపెద్దె మూలకు చూపించింది అటుచూద్దుముగదా ఆమూల్లో సెయింట్ నికోలస్ విగ్రహం ఒకటి వ్రేలాడుతుంది! అంతవరకూ నేను దాన్ని చూడనేలేదు.

ఆత్యద్భుత మహిమాన్వితమైన ఆ మహాత్ముడు కొంచెం చెన్నుదరిగి వున్నా ‘ప్లాడిమర్’ దేశశిల్పులు యీ సెయింటుకు ఆపాదించిన గాంధీ ర్యమూ, ఉదాత్తదైఖి దానిలో స్పష్టంగా కనిపిస్తూన్నాయి. ఆ మహాత్ముడా మూలనుంచి మావైపు ఆసుగ్రహదృక్కులు బరపుతున్నట్లే వుంది. చైనీస్ ఈస్టరన్ రైల్వే సిదకు గ్రీకు సనాతన క్రైస్తవ ధర్మానికి సంబంధించిన యీ విగ్రహాలు యెట్లా వచ్చేయి?

ఈ సందేహం మాచునస్సులో పొడమిందేగాని పైకెవరమూ అనలేదు. ఆ రష్యన్ యువతి మా ఆలోచనల్ని అవగతంచేసుకున్నట్లే మళ్ళీ ప్రసంగం ఆరించింది.

“1924 లో యీ రైల్వేయొక్క చైర్మన్లు బోర్డులో బోర్నివిక్కులు చేరేరు. ఈ విగ్రహాలన్నింటినీ తీసెయ్యాలని వాళ్ళు పట్టుపట్టేరు. కాని చైనా జాతీయప్రభుత్వం అందుకంగీకరించలేదు. ‘ఈ విగ్రహాలుకూడా రైల్వేకంపెనీ ఆస్తుల జాబితాల్లో చేర్చబడివున్నాయి గనక వాటిని తొలగించడానికి పీల్లేద’ని వాళ్ళు వాదించేరు. చీనావాళ్ళు మహిమంచి సమాధానంచెప్పేరు లేండి. ఫైల్ రష్యన్ యింజనీర్లు, ఉద్యోగులూ చాల

మంది యీ లై నుమీద పనిచేస్తున్నారు. బోల్లివిక్ విప్లవకారులతో చివర దాకా పోరాడి, ఆఖరున పారిపోయి వచ్చేసేరు వాళ్ళంతా. చైనా ప్రభుత్వం వాళ్ళందరినీ యెంతో ఆదరించింది. ఇప్పుడు వాళ్ళంతా చైనా పౌరులే. వాళ్ళమాటవినే చైనా ప్రభుత్వం బోల్లివిక్కులకు ఆ సమాధానం యిచ్చింది! ఇదంతా నాకు బాగా జ్ఞాపకమే. నా భర్తా యీ లై త్వేమీద యింజనీరే.”

నాకు నవ్వువచ్చింది. ఎంత హాస్యాస్పదం, విరుద్ధం ! వియాత్కా నుంచి వచ్చిన యింగ్గీపువాళ్ళు ! చైనావారి వివాహవేదికమీద వైట్ రష్యన్ పైలట్లు పర్బీలు గొట్టడం” సనాతన గ్రీకు చెర్చికి చెందిన సెయింట్లు చైనా పౌరులు గావడం !!! అహాహా ! దేశ, జాతి, మత భేదాల్ని కూడా త్రోసిరాజనే ఆ మహాశక్తి యేదో ? చొద్దులు, కన్యూస్ షియనులు ఐన చైనాజనరల్సు తమ ఆదరాధిమానాన్ని విదేశీయ త్రైస్తవ మహాత్ముడైన సెయింట్ నికోలస్ మీద ప్రసరింపజేయడం యెట్లా సంచ విందింది ? తమ మార్చుఖామినుండి పరుగెత్తి వచ్చిన రష్యనులకూ, దేశం యేమైనా తమ అధికారం నిలబెట్టుకోవాలనుకునే చీనాజనరల్సుకూ గాకపోతే యింతెవరికి పొత్తు కుదురుతుంది ? 88 వ స్థంభాని కీచరి ప్రక్కకూడా విప్లవం వస్తుందనే భయమే పీళ్లలో ఐకమత్యం కలుగ జేసింది !

*

*

*

*

మేము గుర్రాలమీద కియాంగ్సరాష్ట్ర ఉత్తరభాగానికి ప్రయాణం చేస్తున్నాము. అరోజు సాయంకాలానికి ఒకచిన్నకొండమీద వున్నాం. పైనుంచి చూస్తే అల్లంతదూరంలో రోడ్డుమకుపులో కోటగోడలూ, యెత్తైన బురుజులూ కనిపించేయి. సింహద్వారం అప్పటికే మూసేసేట, పాండు గుర్రందిగి, కళ్లెం నాచేతి కందించేడు.

మేమందరం సిగరెట్లు ముట్టించి, మెల్లిగా మాట్లాడుకుంటూ పాండ్నా కోసం కనిపెట్టుకుని వున్నాం. ద్వారపాలకులతో మాట్లాడి తలుపులు తెరిపించాలని వెళేడు పాండు.

ఆ రోజున మేము నూరు 'లీ'లు ప్రయాణం చేసేము. గుర్రముల మీద ప్రయాణం నాకసలే అలవాటులేదు. అంచేత జీనుమీద కూర్చోడం అంటే ముళ్లమీద కూర్చున్నట్లే వుందినాకు. పైగా ఆరాత్రంతా పట్టణం బైట గడపాలేమో? ఆది తలుచుకుంటేనే కంపరం పుట్టుకొస్తోంది. నిముషాలు మెల్లగా గడుస్తున్నాయి. గుర్రాలు కళ్లేలు కొరుకుతూ, ఆతురతతో బాట దుమ్మంతా ముంగాళ్ళతో దువ్వి రేపుతున్నాయి. క్రమంగా నాలుగుదిక్కులూ సిరాలాంటి చీకట్లో ములుగుతున్నాయి. గాలి చలిగా పీస్తుంది. అంతలో పాండు వేసిన యీలా, తలుపు తెరుస్తున్నట్లు కిరకిర శబ్దం కూడా వినిపించి ప్రాణాలు రేచొచ్చాయి.

'అమ్మయ్యా! బ్రతుకుజీవుడా!' అనుకుంటూ ముందుకుసాగేము. బసకు పోయి ప్లానంచేసి, బట్టలు మార్చుకుని, సుఖంగా పడుక్కునిద్రపోవచ్చు. ఒళ్ళంతా చూనమైవుంది. నరాలు పీక్కుపోతున్నాయి. వేడికి నా మెదడంతా కాబెక్కిపోయింది. చెమటకీ, దుమ్ముకీ ప్రాణం చిరాకుగా వుంది. ఈ ఆరురోజుల ప్రయాణంలోనూ దారిపోదుగునా ప్రకృతి ఒకే రీతిగావుండి విసుగుపరుస్తోంది కూడాను.

మేమందరమూ మాకుదారి చూపుతున్న సిపాయీ వెనకనే నడుస్తూన్నాము. ద్వారరక్షకులు అనుమాన దృష్టులతో చూస్తూ మావెనుక వస్తూన్నారు. పాండు ఒక కోటుతీసి వాళ్ళ నాయకుడి చేతిలో జారవిడిచేడు. మార్గదర్శి పీధి మలుపుతిరిగేడు. అదొక సన్నని సంచు. చిమ్మచీకటి. అట్లే కొంచెందూరంవెళ్ళి మళ్ళీ యెడమప్రక్కకు తిరిగేము.

ఎదురుకుండా హంసమెడలాంటి సన్నని చెక్కలువంతెన, ఆపైన మంచి వెలుతురూ కనిపించేయి. అది బజారుట. మారళ్లు మిరుమిట్లు గొలిపేయి, ఆవెలుతురులో. బజారులో ప్రవేశించేము. ధనధాన్యాలూ, వర్తకస్తునరుకులు, వస్తుపూర్ణంగా వున్న ధుకాణాలు, - బజారెంతో వైభవంగా వుంది. ప్రకాశమానమైన దీపాలు, ఉల్లాసకరమైన మాటలు, సర

కులు భరీదుచేస్తూన్న ప్రజలు, కుప్పతిప్పలుగా వున్న వివిధవస్తువులు, - తళతళ మెరిసేసిలుకులు, పింగాణి, రాగిపాత్రలు, లోహసామగ్రి, ధన్యాదులు అన్నీ వున్నాయి అంగళ్ళలో. జీరాడే నీలిగొనులూ, నల్లటి పుర్రె బోపీలూ ధరించి వెణిక్కులు యెండిన పండ్లూ, కమ్మనితావులు వెదజల్లే తేయాకూ, బంగారులాంటి ధన్యాలూ, పట్టి నాడెంచేస్తూ, అడాపుడిగా వున్నారూ. దేరసారాలు, నవ్వులు, కేకలు, గోలా బజారంతా కోలాహలంగావుంది.

అల్లాంటి దృశ్యంచూసి స్తంభించిపోయేను. ధన ధన్యాలూ, సంపత్న మృద్దులూ; బిందాధరలైన సుందర యువతులూ, ముత్తెక్కించే వాసన ద్రవ్యాలూ; సౌరియావాళ్ళ పంచరంగుల కోట్లూ; ముష్టివాళ్ళ పీలికలూ, కూరీల చెమట ధారలూ; అంతా కలగాపులగంగా వుంది. కన్నుచెదిరే వింతరంగులు, చెవులు బ్రద్దలమే గోలా! ఎంత నిర్భీతి! ఎంత ఉల్లాసం! ఎంతగడబిడ!

వర్తకులూ, విలువైన దుస్తులు ధరించిన స్త్రీ పురుషులూ, బలిసి పుష్టిగావుండే పిల్లలూ, - పీళ్ళలోనుంచి దారిచేసుకుంటూ పోతూన్నాము. చైనాలో సంపత్నమృద్దులున్నాయని నమ్ముడానికి తగిన అవకాశాలు నా కంతవరకూ లేకనేపోయేయి. ముట్టడులవల్లా, నిరంకుశ ప్రభుత్వాల వల్లా, దోపిడిలవల్లా, అల్లరులవల్లా, వ్యాపారజూదంవల్లా నాశనమై పోయిన పట్టణాలూ, పల్లెలూ మాత్రమే అంతవరకూ కనిపిస్తూవచ్చేయి. నాకు. దారిత్ర్యపీడితమైన చైనాలో సంపత్నమృద్ధమైన యీ పట్టణం యెడారిలో జలపూర్ణమైన సరస్సులా కనిపించింది.

“ఏమిటిది ఉత్సవమా? ఈవేళ యేదైనా పండుగా?” అనడిగేను రికాబుల్లో లేచి నిలబడి.

“అబ్బే! ఏమీలేదు. ఇంకా యీప్రాంతంలో యుద్ధాలు జరగడంలేదు. ఈ పట్టణంలో పటాలాలు లేవు. నగరం, వర్తకుల సిపాయీలచేత కాపాడబడుతుంది.” అన్నాడు పాండు నవ్వుతూ.

బజారు చివర మాకోసం కనిపెట్టుకునివున్న నగరసంఘాద్యోగిని కలుసుకుని, గుర్రాలుదిగి ఆయనకు వందనం చేసేము. మావందనాల నందుకుని తనవెంటడే రమ్మని సైగచేసి ముందుకు నడిచేడు. ఆఓద్యోగి, పొడుగాటి కర్రలచివరవున్న కాగితపు లాంతర్లు వెలిగించి పట్టుకుని యిద్దరు నౌకర్లు ముందు నడుస్తూ దారిచూపుతుంటే మేము అనుసరించేము. అచ్చంగా ముందుచూసిన లాటిదే యింకో కర్రవంటెన దాటి వెళ్లేము. అక్కడంతా నిశ్శబ్దమైన గాఢాంధకారం వ్యాపించివుంది. మనుష్యుల గడబిడ యిక్కడున్నట్లే లేదు.

అక్కడి వీధులన్నీ యిరుకుగా, వంకరటింకర్లుగానూ, యెత్తుపల్లాలుగానూ వున్నాయి. వీధుల కిరుప్రక్కలా శిథిలమైన పూరిళ్లు, నెరలు గొట్టిన మట్టిగోడలూ, చిన్నచిన్న గుడిసెలూ క్రిక్కిరిసి వున్నాయి. మురికి, పెంటపోగులు, చెత్తతో ఆ సందుల్లో భరించరాని దుర్వాసనగా వుంది. పెంటపోగులమీద, మురికి గుంటల్లోనూ పడిలేస్తూ, వీధుల్లోనే పడుకునివున్న బిచ్చగాళ్ళనూ, కుక్కిల్నీ లొక్కి ఉలికిపడుతూ నడుస్తూన్నాము. చుమ్మల్నిచూసి యిద్దరు ముష్టివాళ్లు వెంటపడ్డారు. వాళ్లు లాంతర్ల వెలుగుకు వెళ్ళి తమ ముఖాలమీదా, గుండెలమీదా చీముపట్టి బావుల్లావున్న గాయాల్నీ, పుళ్ళనీ ప్రదర్శించి, ఏమైన యిమ్మని పీడించేరు. వాళ్ళని ఎదిరించుకుని ముందుకు సాగేము. పక్కా గంటవరకూ ఆ గొండుల్లోపడి నడుస్తూన్నా మాకు ఒక్క దీపంకూడా కనిపించలేదు. సందడిగా, సమృద్ధితోవున్న బజారు దాటడానికి పదినిముషాలైనా పట్టలేదుగాని యీచీకటి సందులు గంట నడిచినా తరగనేలేదు. ధగధగయమానంగా వెలుగుతూ, సంపదలతో నిండిన బజారుచుట్టూ మైళ్ళపర్యంతం చీకటి, దారిద్ర్యం, మురికి, దుర్వాసన, దుఃఖం స్థిరావాసం యేర్పరచుకున్నాయి.

నిజంగా కుప్పతిప్పలుగావున్న వస్తుసంపదలు మేము చూసేమా? అక్కడ వెలుతురూ, సంతోషసౌఖ్యాలూ, కులాసాధ్వనులూ నిజంగా

వున్నాయా? లేక అదంతాకలా? పగలంతా శ్రమపడి వుండడంచేత చిత్తవిభ్రమం కలిగిందా? ఇప్పుడు మాత్రం నాచుట్టూ నల్లని చీకట్లు, కంపరం పుట్టించే దుర్వాసనలు, గుండెలు జలదరింపజేసే దారిద్ర్యం, — యివే వున్నాయి!

“లై లయో!” (మనం వచ్చేము) అన్నాడు మార్గదర్శి.

“మళ్ళీ యిక్కడా పట్టణం వెలుపలే బస యిచ్చేరు వీళ్ళు. ఇక్కడైతే మనల్ని బాగా కవిపెట్టి చూస్తుండవచ్చునని పీళ్ళ పుద్దేశం!” అన్నాడు మెల్లిగా నాచెవులో పాండు.

గుర్రం జీనులు విప్పనేనాలేదు, హోల్స్టర్లు అసలే లేదు. చివరికి కారి బూట్లైనా విప్పకుండా అక్కడి గడ్డిచాపలమీద వడి నిద్రపోయేము. క్షణం లోనే గాఢనిద్ర మమ్మావహించింది. నిద్ర సుఖమెరుగదంటారు గదూ?

మర్నాడుదయమే లేచి ముందరివారిట్లోకి వచ్చేము. అదొక చిన్న తోట. చుట్టూ ఎత్తైన ప్రహరీగోడ వుంది. చుట్టుపట్ల జనసంచారమేలేదు రాత్రి మేము పండుకున్న దొక డేరా. దానిచుట్టూ యెదగకుండా కత్తి రించిన దొంక గుబురుగా వుంది. దీనికి పట్టణంతో యేమీ సంబంధమే లేదని చెప్పవచ్చును. ద్వారం దగ్గర దుడ్డుకర్రతో పోలీసువాడొకడు పహరా నిలుచున్నాడు. పట్టణంలో విదేశీయులు వచ్చేరినేవార్త ప్రాకి వుంటుంది. మమ్మల్ని చూడడానికి వందలకొద్దీ జనం గేటుదగ్గర మూగు తున్నారు. వాళ్ళని తరుసుతూ, దుడ్డుకర్రమకూడా స్వేచ్ఛగా ప్రయోగిస్తున్నాడు. పోలీసువాడు.

అక్కడినుంచి వెనకతిరిగి వెళ్ళి తోటను చూస్తూ నడుస్తున్నాను. మార్గుల్రాలుకూడా చెట్లక్రిందే వున్నాయి. ఒక ముసిలి నౌకరు వాటికి బాల్బితో నీళ్ళు పెడుతూన్నాడు. వాని వచ్చని ముఖం అంతా ముదు రలు పడిపోయివుంది. కనుపొట్టలుబ్బి, కళ్ళు నీరుగ్రమ్మి వున్నాయి. వాడు మెల్లిగా కళ్లెత్తి నావై పుచూస్తూ నమస్కరించేడు. నేనుకూడా

గుర్రాల దగ్గరకు వెళ్ళి వాటిని విమురుతూ, నాగుర్రం బాల్చీలో నీళ్ళు పోస్తూన్నా. నేను చేసే ప్రతి చిన్నపనినీ, ఆముసలాడు తలవంచుకొనే దొంగచూపులతో కనిపెడుతూన్నాడు. అక్కడ కాస్తేపుండి వెనక్కి తిరిగి పోదామనుకుంటూంటే అవృద్ధుడు నాదొక్కా పట్టుకు లాగేడు.

“షీ మోషీ ?” (అదేమిటి ?) అనడిగేను, నేను.

“నీ షీ ఓగోజన్ షీ రూసీ ?” (మీరు రష్యన్ లా ?)

“షీ డీ.” (ఐను) అన్నాను.

దానిమీద అతడేదో చెప్పడం ప్రారంభించేడు. కాని నాకదేమీ తెలియ లేదు. అగమని సంజ్ఞచేసి, పాండును కేకేసేను. చాలసేపుదాకా పాండు ఆతనితో మాట్లాడుతూనే వున్నాడు.

“ఆతడు యీ తోటమాలి. మీకోవస్తువు చూపించాలంటాడు. నేనెంత తంటాలుపడ్డా అవస్తువు పైనం తెలుసుకోలేకపోతూన్నా. బహుశా, అదేదో తాయెత్తు.....”

“తీసుకురమ్మను, చూద్దాం.”

పాండు నా మాటలాతనితో చెప్పినదే తడవుగా అవృద్ధుడు తలూపి, బాల్చీలు పుచ్చుకొని వెళ్ళిపోయేడు.

“సంగతేమిటి ?” పాండును ప్రశ్నించేను.

“నాకూ తెలియలేదు. ఈతని రమ్మడు షాంఘ్ లో కలాసీగా పని చేస్తున్నాడుట. తరుచు ఓడలమీద విదేశాలకు పోతుంటాడుట. అతడొక సారి ‘బీదలరాజ్యం’ వెళ్ళి, అక్కడనుంచి రక్షరేకులాంటిదేదో చెచ్చే డుట. అది దుఃఖంలోవున్నవాళ్ళని సంతోష పెడుతుందనీ, రోగాలు పోగొడుతుందనీ, దరిద్రులకి సంపదలిస్తుందనీ చెబుతూన్నాడు. ఏమిటి మహిమలు ?” అన్నాడు సందేహిస్తూ, పాండు.

ఇంతలోకే తోటమాలీ తిరిగివచ్చేడు. ఎవరేనా తనను చూస్తారేమో నని భయపడుతూన్నట్లుగా చిత్తరిచూపులుచూస్తూ వస్తూన్నాడు. నన్ను

సమీపించుతూనే అతిభద్రంగా చొక్కాక్రిందినుంచి ఒక కాగితపుచుట్ట పైకితీసి, భయభక్తులతో ముందుకుజాపేడు. పాండు దానినందుకుని పై సచుట్టిన కాగితాన్ని విప్పేడు. లోపల ఒక చిన్న పుస్తకంవుంది. దాని ఆట్ట వెలిసిపోయిన గులాబిరంగుగావుంది. పైన స్ఫుటంగా రష్యన్ భాషలో,-

“శిస్తు వనూశ్శను గూర్చి”

మాస్కో కార్మిక కర్షక సైనిక ప్రతినిధుల

సోవియటుయొక్క నిబంధనలు.

1923.

అనివుంది. ‘బీదల రాజ్యం’ నుంచివచ్చిన తామెత్తు యిది :

తోటమాలీమేదో మాట్లాడుతూంటే పాండునాతో తిట్లుమాచేసి చెప్పు తూన్నాడు. ఆ తామెత్తును వుపయోగించే విధానం చెప్పాలిట, ముసలాడికి :

ఏమనిచెప్పను ? కాని ఓవిధంగా యిది నాకు సంతోషాన్నే కలిగించింది. ఏ సెయింట్ నికోలస్ విగ్రహాన్నోగాక, మాసిపోయినా, పాత గిలిపోయినా యీ కరపత్రాన్నే ఆశతో భద్రంగా చేబట్టేడు వృద్ధుడు. సెయింట్ల విగ్రహాలకు ఏ మహత్తులున్నా లేకపోయినా దీనిలో మాత్రం పీడితులకు దారిచూపగల శక్తివుంది :

సంపదలతో తులతూగుదేశాల్లో మానవులు దేవుణ్ణి సంపన్నుడుగానూ, భోగవరాయణుడుగానూ చేసి, ఘాపదీపవై వేద్యాలు, మేలుకొలుపులు, పవళింపుసేవలు, చందనచర్చలు, వైశాఖోత్సవాలు దండిగా చేయిస్తారు. ఎడారుల్లో ప్రజల దేవుళ్లు. వాళ్ళతరహా. అంతస్థువేరు; ఊసరవెల్లులే అక్కడ దేవుళ్ళు ; ధనికులుంచుకొనే తామెత్తులు వేరు. దరిద్రుల తామెత్తులు వేరు ; ఇది మనకెక్కడా ప్రత్యక్షమే.

పాండును ప్రక్కకి తప్పించుకుని వెళ్ళి వృద్ధుణ్ణి కొగలించుకున్నాను. ఈ మారుమూల యెడారిలో నా కారడు సోదరునిలా కనిపించేడు. ఇక్కడికి యుద్ధాలు యింకారాలేదు. కాని యీ నిరుపేదవానికి పేదరికాన్ని పోగొట్టుకోవాలనే పుంది. దానికి సాధనం తాయెత్తేనని అనుకోసీండి. మార్గం అన్వేషించగా దొరక్కపోయింది. ఇక్కడీతడు యేకాకిగావచ్చు. కాని జాతిమతభేదాలు, దేశభుజులు అధిగమించి, మానవులకు వెలుగు చూపే శక్తులు యీ మారుమూలకు కూడా రానేవచ్చేయి.

*

*

*

*

దాదాపు ఒకసంవత్సరం గడిచిపోయేక యిప్పుడు, చైనాతూర్పురైల్వే మీది ఎక్స్‌ప్రెస్ పెట్టెలో నేనుచూచిన ఆ రష్యన్ యువతీ, వన్నెతరిగిన సెయిండ్ నికోలస్ విగ్రహం చుట్టి జ్ఞాపకం వచ్చేయి. రష్యన్లు ఏదో మహాత్మాన్ని లోకంమీదికి విసురుతూనే వున్నారు !

నాకింగ్. 20-9-1926.

ధర్మ సందేహం.

పసిమి నురగలు గ్రక్కతూన్న బురదనీరు వంకరగావున్న గట్లను దాని వేగంగా ప్రవహిస్తుంది. చిబ్బిచిబ్బిలాడుతూన్నట్లున్న ఆకాశం తెల్లటి మేఘమాలికలతో చాందినీ కట్టుకుంది. నదీతీరాన్నేవున్న రేవుల్లో ప్రత్తి చేళ్లను దింపుతూ పడవలు పోతూన్నాయి.

రోడ్డంతా బురదగా వుంది. బండిగాళ్ళలో నీరునించి, చెదరుతూ నడిచేవాళ్ళ బట్టలు ఖరాబుచేస్తూన్నాయి. అర్థనగ్గులైన కూలీలు వీపుల మీద పెద్దపెద్ద ప్రత్తిచేళ్ళనుమోస్తూ, సగంకృంగి, శత్యాకృతులతో వరుసలుగా నడిచిపోతూన్నారు. వీళ్ళతోదాటు పడవ కళాసులుకూడా ప్రత్తి చేళ్ళు మోస్తూ ఊతానికి యేలపాటలు పాడుతూన్నారు.

“ఓహోహో! ఏహేహే! ఈహేహే!

చేళ్ళనీ ఒకే ప్రవాహంగా వార్పుమీదుగా వచ్చి రోడ్డుచివర వున్న ఫ్యాక్టరీలో యింకిపోతూన్నాయి. ఎర్రయిటుకలతో కట్టిన యీ ఫ్యాక్టరీ పెద్దభూతంలాగ కనిపిస్తుంది. ఫ్యాక్టరీపైన నల్లటిబొగ మేఘాల్లో చారల జండా ఒకటి మెల్లగా యెగురుతూంది. చిన్నపిల్లలు పీపులమీద పెదురు బుట్టలు కట్టుకుని, వాటిలోకి రోడ్డుమీద పడివున్న టూదిపింజల్ని యేరు తూన్నారు. ఆఫ్యాక్టరీ ఆకలితీర్చడానికి అర్బుకులైన పిల్లలెందరు పని చేస్తే చాలుతుంది? మద్యాహ్నం కావచ్చింది. ఎండ నిప్పులు చెరుగు చూంది. పనిచేసేచేసి అలసిన పడవకళాసులు రోడ్డు ప్రక్కల చెల్లెల్లిండ కూలపడ్డారు. తెల్లవారుచూమునుంచీ అవిరామంగా పనిచేస్తూన్నారేమో వాళ్ళశరీరాలు చెమటతో తడిసి ముద్దలయిపోయేయి. చెమటతో తడిసిన బనియనులు విప్పి పిండుకుంటూ, ఫ్యాక్టరీ గేటులోకి ఒకటే ప్రవాహంగా పోతూన్న ప్రత్తి చేళ్ళవైపు వెలిచూపులు చూస్తున్నారు. కూలీలు. ఆప్రదేశ మంతా కేకలా, మూలుగులూ, ఒగర్పులూతో నిండిపోయింది. విధి విరాములేకండా ఒకటే పాటపాడుతూ, పసువులకన్నా యిబ్బడిగా బంద

చాకిరీ చేస్తూన్న కూలీల పాటు చూద్దానికి, ఒగర్పులు వినడానికి బాధకలిగిస్తూన్నాయి

“ఒహోహో ! ఏహేహే ! ఆహోలీ ! ఈహేహే !”

మట్టితోకట్టిన గుడిసెలు రోడ్డుకు రెండువైపులా వందలకొలదిగా క్రిక్కిరిసివున్నాయి. కూలీలకీ గుడిసెలే, మురికికూపాలే మేడలూమిదై లూను ! ఒక్కదానిలో మూడునాలుగు కుటుంబాలు కూడా కాలక్షేపం చేస్తుంటాయి. తూర్పువర్షాలు ఈరిసేరోజుల్లో యీ గుడిసెలన్నీ తడిసి, నాని, కూలిపోయి, మొలలోతునీటిలో వుంటాయి. పరదలరోజుల్లో యెన్నో గుడిసెలు అనవలుకూడా లేకండా కొట్టుకుపోతాయి. పరదలు కొంచెం లగ్గగానే మోకాల్లోతు ఊబిలోంచే, మళ్ళీ కూలీకుటుంబాలన్నీ అనవలై నా కనిపించని యీ గుడిసెల్లోకి చేరుకుంటాయి. అంతా చిందరవందరగా చెమ్మగావుంటుంది. పాపం ! రోజుకు రెండుపూటలా పట్టెడన్నంకీ కూడా కరువే. ఆకలితో యేడ్చియేడ్చి, పొట్టలుబ్బి, సొమ్మసిలి పోయి పడివున్న పిల్లలకు రోజుకు ఒక్కసారి యింతగంటి కాచిపోయడమే గగనం. లోతుకుపోయిన కళ్ళూ, వంగిన నడుములూ, కృంగి కృశించిన శరీరాలూ, బట్టతలలూ వాళ్ళు ముసలమ్మల్ని చూసిన వాళ్ళకి మృత్యుదేవత వెక్కిరిస్తూ ప్రత్యక్షమైనట్లే వుంటుంది. ఈ కుటుంబాలన్నిటికీ, యేటికేడాది పొడుగునా, ఏదో ఒకటే అన్నాధరువు. వరిఅన్నం, దాంట్లోకి వీటుదుంపలతోనో కేదేజి ఆకుతోనో చేసిన పులుసు. దేవతల ప్రీతికై కాగితపువస్తులెన్ని వెలిగించి పెడుతూన్నా, ఆ దేవతల కీ విరుపేద నిర్భాగ్య కష్టజీవులమీద కొంచెమేనా అనుగ్రహం కలిగినట్టే కనిపించదు. కూలీపేటల్లోని వీధులుకూడా వాళ్ళ బ్రతుకుల్లాగే వున్నాయి. వీధులన్నీ సన్నగా, వంకరటింకల్లుగా, యెక్కడచూసినా పేడతోటి చెత్తతోటి నానాఅసహ్యంగానూ వున్నాయి. బక్కజిక్కిన పిల్లలు నగ్నరూపాలతో బురదవీధుల్లోనూ, పెంటకుప్పలమీద గంతులేస్తూ ఆడుకొంటూన్నారు. వీధుల్లో పారేసిన విస్తళ్లలోని మెతుకులకోసం కుక్కలతో

పోట్లాడి, లాక్కుని తింటూండే వీళ్ళకూ రోజులు అదొకలా గడిచి పోతూనే వుంటాయి. అడపదడప యెవరేనా కొత్తవాళ్ళు రోడ్డుమీద పోతూంటే, వాళ్ళవెంటబడి దీనంగా యేడుస్తూ కానీ యేగాణీ అడుక్కుంటూంటారు. పాంథులవెంట పీళ్లు గుంపులు గుంపులుగా వచ్చి.

“టాజన్! కైజో! టాజన్! కైజో!” (దాబయ్యా! ఇప్పించండి!)

అనో, లేదా “టూ ఆ, టూ ఏ” అని ముష్టిపాటలు పాడుతూ చుట్టుకుంటారు. అబ్బా! హృదయం అంటూవుంటే కరిగి నీరై పోవాల్సిన ఘట్టాలు. కాని, స్వార్థపరిత్వం మనలోని మానవత్వాన్నే రూపుమాపి నవ్వుడు?

కూలీలపేటను తాసుకునే జపాన్ వాళ్ళ బట్టలమిల్లు వుంది. కూలీల గుడిసెల్లోంచి వచ్చేపిల్లల యేడ్పులూ, మిల్లులోకి ప్రత్తిదేళ్ళు మోసే కళాసుల ‘ఏలేసా-దేలేసా’లూ కలిసి ఒక చింతశృతిలో పడుతున్నాయి.

ఈ ఆలాపన ఫ్యాక్టరీగోడల లోపలుంచి ప్రతిధ్వనులీనుతూంది. మిల్లులోపల దారపుకదుళ్ళు బజ్జోమని ధ్వనిస్తూ తిరుగుతున్నాయి. చక్రాలమీద బెట్టలు ఛస్-డష్ మంటూ అతివేగంగా తిరుగుతున్నాయి. ఈలలువేస్తూ ఆవిరియంజన్లు బస్-బస్ అంటున్నాయి. ఫ్యాక్టరీలోంచి యీశబ్దాలూ, బైటనుంచి ఆ ధ్వనులూ కలిసి శృతిమించి రాగాన పడుతున్నాయి. కూలీల శాశ్వతబానిసత్వం, దుర్బరదారిద్ర్యం, యంత్రాల బ్రహ్మాండశక్తి, పెట్టుబడిదారుల ఆత్మాశా.-వీటిగాదల్నే పాడు ందా? అనేటట్లు తోచింది మాకు, యీ ఆలాపన వింటూంటే.

ఫ్యాక్టరీ దగ్గరలోనేవున్న వార్పుమీద కూర్చుని రేపు నావకోసం యెదురుచూస్తున్నాము. రేపుదాటితే యూరోపియన్ల సెటిల్ మెంటు వుంది. ట్రైపోసిన్ మాదగ్గరే కూచుని వెనకటి వృత్తాంతాన్ని యేకరుపు బెడుతున్నాడు. మావెనుకనుంచి కూలీపేటలోనిగోలా, ముందునుంచి ఫ్యాక్టరీహోరూ మేళవించి ట్రైపోసిన్ అమాయకగాథకు శృతివేస్తుంది.

“.....నాస్వగ్రామం యిక్కడికి నాలుగువందల ‘లీ’ లు దూరంలో నది యెగువన వుంది. మాప్రాంతాల్లో నీటిసదుపాయా లంతగా లేక పోడంవల్ల పరిపంట బాగాపండదు. పూచాకా, షాంఘే నగరాల్లో పెద్ద పెద్ద మిల్లులూ, ఫ్యాక్టరీలూ బైలుదేరడంతో మాప్రాంతాలలోని రైతు లంతా ప్రత్తిపంటనే వేయసాగేరు. నాచిన్నతనం నాటికే మావూరంతా ప్రత్తిచేలతో నిండిపోయి వుండీది. ఆకురాలు కాలంలో ప్రత్తికాయలు పక్వమై విచ్చి తెల్లని ప్రత్తి పైకి వచ్చినపుడు యెక్కడా ఆకులేనా కని పించీవికావు. చేలన్నీ తెల్లగా పిండి ఆరబోసినట్టుగా వుండీవి.”

“మాగ్రామపెద్ద తైన్. ఊళ్లో భూమి చాలమట్టుకు ఆతనిదే. మిగిలిన కొద్దిభూములు ఐనా ఆతని దగ్గరబంధువులు కొద్దిమందివే. తైన్ యెప్పుడూ పట్టణంలోనే వుంటాడు. అక్కడి పెద్దపర్తకులలో ఆత నొకడు. ఊళ్ళో భూములన్నీ రైతులకి అమర్చుకుని, తైన్ పట్టణంలో వ్యాపారం చేసుకుంటూండేవాడు.”

“నాచిన్నతనంలో నేనూ, అమ్మమ్మకూ మామేనమామగారింట్లో వుండేవాళ్ళం. ఆతని పొలాల్లోనే చాకిరీ చేస్తుంటే, ఆతడే మాకింత కూడూ గుడ్డా యిచ్చి పోషిస్తుండేవాడు. మానాయన పడవలమీద కళా సుగా పనిచేస్తుండీవాడు. పర్తకుల ప్రత్తిదేళ్ళూ, యితరసరుకులూ వేసు కుని, నది పొడుగునా ఒక వూరునుంచి మరోవూరుకు పడవ తీసుకు పోతూండేవాడు. ఎల్లాగో కాస్తడబ్బు కూడబెట్టుకుని రెండెకరాలు మడి కొనుక్కుని, స్వంతగుడిసె నిలబెట్టుకుని, కుటుంబంతో స్థిరపడదామని నాతండ్రి ఆశ. రైతులందరికీ యిది సహజమేగదా! కాని దురదృష్టదేవత మమ్మల్నెప్పుడూ వెంటడిస్తూనే వుండీది. నాన్నకి పనిలేకపోవడమో, మాగుడిసె, గట్టా పరిశురామప్రీతి అవడమో, బేళ్లు మోసేటప్పుడు కాలు బెణికి కదలేక రెండుమూడు నెలలు మూలపడుండడమో,—యేదో ఒక అనాంతరం వస్తూనే వుండేది.”

“నాకు పదిహేనేళ్లు వచ్చేసరికి మాకుటుంబానికి తీరనిదెబ్బ తగిలింది. ఆరోజుల్లో కలరా వ్యాపించి దేశం అంతా పురుగునాకేసింది. అపాడు వ్యాధి మాఅమ్మనుకూడా పొట్టబెట్టుకుంది. నాకింకా యీదులేనందున అంతగా పనిపాటులు చేయలేనని మా మామ నన్ను పోషించడానికి అంగీకరించలేదు. ఇంక చేసేదేమీ లేక మానాన్న నన్ను తీసుకుని పట్టణానికి వచ్చేడు.”

“ఇదుగో! ఈవార్షుమీదే మేము పడవదిగేము. ఎనిమిదేళ్లు కావచ్చిందప్పుడే. మా ప్రాంతాలవాళ్లు చాలమంది బట్టలమిల్లులో పనిచేస్తున్నారు. వాళ్ళద్వారా నాకుకూడా మిల్లులో పని సంపాదించాలని మాతండ్రి యత్నించేడు. అదుగో! ఆకనిపించే హోటల్లోనే మాబంధువులందరికీ అప్పుడు చిన్నవిందు చేసేడు, నాన్న. మాబంధువులందరినీ పిలిచేడు. ఒక్కక్కరేవచ్చి చేరినతర్వాత విందు ప్రారంభమైంది. బియ్యపుసారా గ్లాసుమీద గ్లాసు అతిథులు ఖాళీచేస్తున్నారు. ఇరవై యో కప్పు ఖాళీ అయేటప్పటికి నా భవిష్యత్ నిర్ణయించబడిపోయింది. మాయింటిపేరిటివాడే. ట్రైనిటా చో అనే మాడూరబంధువు యిక్కడి మిల్లులో మెకానిక్ గా పనిచేస్తూన్నాడు. అతడు నన్ను తనక్రింద అసిస్టెంటుగా తీసుకుంటానన్నాడు.”

“ఇది జరిగిన కొద్దిరోజులలోనే మాతండ్రి పడవమీద నది యెగువకు సరుకు తీసుకుని వెళ్ళిపోయేడు. వెళ్లేముందు నాకు బుద్ధులుచెప్పి, వదలలేక వదలి వెళ్లేడు. ట్రైనిటా చో మాటవింటూ జాగ్రత్తగా పుండమనీ, ఎవరితోను పోట్లాటలు పెట్టుకోవద్దనీ, యింకా యెన్నెన్నో నీతులు చెప్పి, మాకులపెద్ద ట్రైని దగ్గరకు తీసుకు వెళ్లేడు. అతడు ధనవంతుడు, వర్తకుడు. మమ్మల్ని చూడ్డానికే తీరుబడి లేకపోయిందాతనికి! మాకాతని దర్శనం లభించకపోయినా, నాన్న కొంతదెబ్బ మూటగట్టి, కులపెద్దల స్మారకార్థంగా కట్టుతూన్న దేవాలయం కోసమని అక్కడ

సమర్పించి లేచి వచ్చేడు. 'కలిపోసినా ఉట్టివంకే చూసేడ'న్నట్లుగా, పై ముకు దర్శనమేనా యివ్వకపోయినా యేదైనా ఆపత్సమయంలో ఆతని దర్శనంచేసి, సాయంకోరమని మానాన్న నాకు హితవుచెప్పేడు. "పై మనకులపెద్ద; రక్షకుడు; ఆపత్సమయాల్లో ఆతడే మనకు దిక్కు." అంటూ మానాన్న నన్ను వదలలేక వదలి వెళ్ళిపోయేడు."

"మాతండ్రి పూర్వకాలపు మనిషి. కుల సాంప్రదాయాలూ, కుటుంబ బాంధవ్యాలూ అతి పవిత్రమైనవనీ, వాటిని జాగ్రత్తగా కాపాడుకుంటూ వుండాలనీ నమ్ముతూ, నన్నుకూడా పూర్వసాంప్రదాయాల్లో విశ్వాసం గలవాణ్ణి చేయాలని తాపత్రయపడుతూండేవాడు. ఇక్కడ పట్టణంలో మాప్రాంతీయుల సంఘం ఒకటుంది. అందులో పలుకుబడిగల పెద్దల ప్రాపకం గనక సంపాదిస్తే యింక దేనికి భయపడాల్సిన పనిలేదని మానాన్న నాకెప్పుడూ హితవు చెబుతూండేవాడు.

"అదే మా యిద్దరికీ కడసారిమాపు ఐపోయింది. నదిమీద తరుచుగా ప్రమాదాలు రేటబ్బిస్తూనే వుంటాయి. అట్టిదే మా నాన్ననీ దిగమ్రుంగేసింది. ఒకనాటిరాత్రి కిటికీచీకట్లో విదేశీయులనొక ఒకటి మా నాయన పడవను డీకొని ముంచేసింది. పడవకళాసుల్లో కేవలం ఒక్కడుమాత్రం బతికి బైటపడ్డాడు. పడవ దెబ్బతినగానే పడవమీదివాళ్ళందరూ ఢంకాలు మ్రోగించి, తారాజువల్లినీ-మతాబుల్లినీ వదిలి, యెన్నో పాట్లుపడ్డారుట. కాని యీ అపాయసూచనల్ని యేమీ లక్ష్యపెట్టకండా ఆ విదేశీయులు ఓడ నడుపుకుపోయేరు. చీనాకూలీల ప్రాణాలు యెవరికి లెక్క? పడవ ములు గుతూంటే వాళ్ళకి సాయంచేసేవల్లెవరూ లేకపోయేరుట. వాళ్ళ శవాలు కూడా దొరకలేదు. అంచేత వాళ్ళకి మృతసంస్కారాలు చేయడానికి కూడా అవకాశం లేకపోయింది. నా తండ్రి సమాధిమీద దోసెడు మట్టి పోసి పితృణం తీర్చుకోజాలకపోయేను.. ఈ కఠోరవిశాల ప్రపంచంలో యేకాకిగా మిగిలిపోయే నదిమొదలు, రెక్కలే నాకు ఆధారం.

“మిల్లు మెకానిస్టు, మా కులంవాడూ ఐన ట్రైన్ క్రింద నేను పని నేర్చుకుంటూ వుండిపోయేను. ఇంజనులు తుడవడం, నూనెపోయడం నా పనులు. సాయంత్రం ఆరు లగాయితే తెల్లవారి ఆరుగంటలవరకూ మావంతు. అప్పటికి పగటి జట్టువాళ్లు వస్తారు. ఇంజన్ గది యెంతో వేడిగాను, ఉక్కుగానూ ఉండేది, కాని ఆ పరిస్థితులకు క్రమంగా అలవాటు పడ్డాను. నా తెలివితేటలకీ, చురుకుతనానికీ, నేర్పుకీ, ట్రైన్ టా చో చాలా మెచ్చుకొనేవాడు. ప్రతి విషయంలోనూ అతనికి చేదోడుగా వుంటూండేవాడిని, మెకానిస్టు ట్రైనే గాక మా యంజన్ గది చూద్దానికి తరుచుగా వచ్చే జపాన్ ఓవర్ సీర్ కు కూడా కొద్దిరోజుల్లోనే అభిమాన పాత్రుడనయేను.

ట్రైన్ టా చో ధర్మమాయని నేను మంచిపనిలోనే పడ్డానని గ్రహించడానికి నాకాట్టే కాలంపట్టలేదు. పత్తి బాగుచేసే పనిలోనూ, స్పిన్నింగ్ శాఖలోనూ, పీవింగ్ లోనూ పనిచేసే ఖర్రాళ్ళనీ, ఆడపిల్లల్ని బట్టి చూస్తే నాపని చాలా నయం. నాకువచ్చే జీతమంతనూ నా తిండికీ, బట్టలకీ తీసుకుంటూండేవాడు, ట్రైన్ టా చో. అసలు నాకు జీతమెంతోకూడా తెలియదు. కాని కొద్దిరోజుల్లోనే మెకానిక్ గా తరిఫీదుపొంది, రోజు కొక దాలరు జీతంతీసుకుంటూ, మెకానిక్స్ ట్రేడ్ యూనియన్ లో సభ్యుణ్ణి వుతానని అంతా అంటూండేవాళ్ళు.

“కాలక్రమేణా నేనూ మెకానిక్ నవుతాను. ఈ ఊహతో నాలో గర్వం అంకురించింది. ఇతర కూలీలంటే కొంచెం చిన్నచూపుచూడ నారంభించేను. సామాన్య కూలీలకు చూరంగా వుండడం, మేస్త్రీలు, ఫోర్మన్లు, జపాన్ ఓవర్ సీర్ లూ పీళ్ళతో కలిసి వుంటూండడం కూడా ప్రారంభించేను.

“అప్పటికి నేను మిల్లులోచేరి ఒకసంవత్సరం కావచ్చింది. ఓరోజు యిద్దరు నేతపనివాళ్ళు మా యంజన్ గదిలోనికేదో పనిమీద వచ్చేరు.

ఎల్లా వచ్చిందో తెలియదుగాని వాళ్ళిద్దరికీ పేచీవచ్చి పోట్లాట ప్రారంభించారు. జపాన్ ఓవర్సీర్ని పిల్చుకురమ్మని త్రై నన్ను పంపించేడు. నేనూ వెళ్ళి అఫీసులోవున్న ఓవర్సీర్ని మానెక్సన్కు పిలుచుకొచ్చేను. పోట్లాడుకుంటూన్న కార్మికుల్ని రెండు కొరడాదెబ్బలతో విడదీసి, వాళ్ళిద్దరి నెంబరులు, పేర్లూ పుస్తకంలో రాసుకుంటూన్నాడు. జపానీవాడు. త్రై వాడి దగ్గరికి వెళ్ళి యేదో గుసగుస లాడేడు. దాంతో వాడు మాకులంవాడి నెంబరు గీతపెట్టి, రెండోవాణ్ణి బైటకు వెళ్ళగొట్టేడు.

“నాకు చాలా ఆశ్చర్యం రలిగింది. ఈ తగువుకంతకూ కారకుడు మాకులంవాడే నని నాకు బాగా తెలుసు. ఆ రెండో నేతకార్మికుడు పాపం, ఆమాయకుడు. ఎయిస్సుకూడా యెంతో వుండదు. కాని పైకి నేనేమీ అనలేదు. ఈ పని తీసేసిన తర్వాత వాడికింకేపనీ దొరకలేదు. ఎంతో బాధపడుతుండేవాడు. తెల్లనారేసరికి వాడు మిల్లుగేటు దగ్గరకు రావడం, కాపలావాళ్ళు లాఠీలతో మారంగా తరిమికొట్టడం, యిది నిత్య కృత్యమైపోయింది. కొద్దిరోజుల్లోనే అతడు బక్కచిక్కిపోయేడు. అతడి బట్టలు చిరిగి పీల్చివై పోయేయి. పసులులేని కూరీలందరితోబాటు అతడూ మిల్లు గోడలప్రక్కనే రాత్రులన్నీ గడిపేవాడు. ఏషిప్టులోనేనా పనిదొరుకుతుందని వాళ్ల ఆశ, పాపం! అతన్ని చూసినప్పుడల్లా నేనేదో మహాపరాధం చేసినట్లు నా అంతరాత్మ పీడిస్తూండేది. అది శీతాకాలం. ఆ రోజున రాత్రంతా పనిచేసి, తెల్లవారి బైటికి వస్తూన్నాము. ఆ యువకుడు మిల్లుగేటుకు యెదురుగా వున్న చెట్టుకు వురిపోసుకుని వచ్చిద్రేలాడుతున్నాడు. ఆ దృశ్యం నాకిప్పటికీ కళ్ళకి కట్టినట్లుంది. అతని చావు నాకొక పెద్ద ఆఘాతంగా తగిలింది. నాతప్పు అంగీకరించి పశ్చాత్తాప పడేవాడినే. కాని యితర కూరీలంతా అతని చావుకు నేనే బాధ్యుణ్ణి నిందించడంవల్ల నాలోని అహంభావం రెచ్చిపోయి, నా లోపాన్ని అంగీకరించలేకపోయేను. పైగా నా చర్యను సమర్థించుకోనారంభించేను. కార్మికులంతా నన్ను మరీనిందించి, ఓవర్సీర్కు పెంపుడుకుక్కననీ

యింతెన్నో నీచమైన పేర్లుపెట్టి నన్ను వేళాకోళాలు ప్రారంభించేరు. దాంతో నేను కూలీలకు మరీ దూరంగా వుండనారంభించేను.

“ఈ విధంగా మూడేళ్ళు గడిచిపోయేయి. నా అప్రెంటిస్ పని యిందు మించు పూర్తికావచ్చింది. ఇంజనీర్ల వ్యవహారమంతా అప్పుడప్పుడు నేనే స్వయంగా చూసుకుంటున్నాను. ఇంజనీగదిలో ఓమూల త్రైసి కునికి పాట్లు పడుతూ కూర్చునేవాడు. నేను ఇంజనీలు నడుపుతుండేవాణ్ణి. నా బంధువుడు త్రైసి సహాయంవల్లా, నా వినయవిధేయతలవల్లా, కష్టపడి పనిచేసి యీవిశాలప్రపంచంలో నాకుకూడా ఒకస్థానం నిర్మించుకోగలిగే నని తృప్తిపడేవాడిని. కాని ఇంతలోనే కథ అడ్డం తిరుగుతుందని యెవరనుకున్నారు? ఒక విపరీత సంఘటన నాదాదాన్ని, అలవాట్లనీ కూడా పూర్తిగా తారుమారు చేసేసింది.

“ఆ సంఘటనం ఆనాచృష్టివల్ల పంటలు నాశనం ఐపోయేయి. అంతా కరువుగావుంది. దాన్యం ధరలు పెరిగిపోయేయి. రోజురోజుకూ ప్రత్తిధర మందం ఐపోతుంది. ఎందరో రైతులు, ఆడవాళ్ళూ, పిల్లలూ కూడా పనులులేక, తిండికి చొక్క మలమల మాడుతూ పట్టణాలకి చేరుకుంటున్నారు. ఏమిల్లులోనో, ఫ్యాక్టరీలోనో, నీదో పని దొరక్కపోతుందా? అని వాళ్ళ ఆశ. పాపం, రాత్రులంతా మిల్లు గేట్లప్రక్క గుంపులు గుంపులుగా నిలుచునే గడిపేవాళ్ళు. ఏదో నాలుగు డబ్బులు గడించుకుని, సంవత్సరాది నాటికి యేలాగైనా యీనాందార్ల శిష్యులు చెల్లుబెట్టి, పొలాలు విలుపుకొందామని వాళ్ళ ఉద్దేశ్యం. కాని ప్రత్తి ధరతోదాటు పనులూ మందగించినాయి. మిల్లులో అదివరకువున్న కార్మికుల్నే తీసేస్తూఁదే కొత్తవాళ్ళకి పనులెక్కడ దొరుకుతాయి? ఎందరో కార్మికులు దిక్కారీలా ముష్టివాళ్ళూ ఐపోతున్నారు. కూలీరేట్లు పడిపోయినాయి. బియ్యంధర పెరిగిపోయింది. కార్మికుల్లో అసంతృప్తి చిరాకూ పెచ్చుపెరిగి పోతున్నాయి.”

“పనిచేస్తూండీ వేళల్లో అప్పుడప్పుడు నేను స్పిన్నింగ్ శాఖలోకి వెళుతుండేవాడిని. పనికిరాని దారపుచిక్కు తెచ్చుకుని యింజన్లు తుడవటానికి పువయోగించే వాళ్ళము. అదినం తెల్లవారవస్తూంది. మాపనులు కట్టిపెట్టేవేళ కావచ్చింది. ఆ సమయంలో నేను స్పిన్నింగు డిపార్టుమెంటులోకి యేదో పనిమీద వెళ్లేను. ఎలక్ట్రిక్ దీపాలుకూడా మబ్బుగా వెలుగుతూన్నాయి. ప్రత్తిలోంచి యెగిరే దుమ్ము డూజీ అంతా గాలిలో వ్యాపించడంచేత మరింత మసకగావుంది. ఆహాలులో చెమటవాసన భరించరానిదిగా వుంది.”

“స్పిన్నింగ్ సెక్షనులో పనిచేసేవాళ్ళంతా ఒక్కొక్క మిషన్ ముందు వాళ్ళవాళ్ళకు సరిపడేలా అమర్చిన కదుళ్ళదగ్గర విల్పుని పనిచేస్తుంటారు. వాళ్ళలో చాలమంది చిన్నపిల్లలు, ఆడాళ్ళును. దారాలు తెగిపోయినప్పుడల్లా వాటిని జాగ్రతగా పట్టుకుని ముడిపెట్టడం వాళ్ళపని ఏమాత్రం యేమరిపుండడానికిలేదు. మిషనులన్నీ విసుగూ విరామం లేకుండా గిరున తిరుగుతూ, మురికిగావున్న దూదినంతా యేకి సన్నటియేకుగా తియారు చేస్తున్నాయి. మిషన్లక్రిందా, మూలల్లోనూ, ప్రత్తి ప్రోగుల మీదా యెందరో పసిపిల్లలు ఆడుకుంటూ, పాకుతూ, నిద్రబోతూ వున్నారు. మరీ చంటిబిడ్డలు వెదురుపేళ్ళబుట్టలలోపడి నిద్రిస్తున్నారు. అన్నిచిక్కుల్నించీ పొడిదగ్గులు వినిపిస్తున్నాయి. పసారాల్లోంచి కుర్రాళ్లు దారిపుకదుళ్ళ తట్టలు భారంగా మోస్తూ అటూ యిటూ నడుస్తున్నారు. పిల్లలూ, ఆడవాళ్ళూ విరామంలేని పన్నెందుగంటల పనితో ప్రాణం చాలొచ్చి, పీనుగుల్లా ఐపోయి, బూడిదకొట్టుకొన్న దేహాలతో సోలి వున్నారు. మిషన్లహోరు, కదుళ్ళ బజ్ బజ్ శబ్దాలూ, ఆ హాలులోని ఉక్క, చెమట, దుర్వాసనా, మసకగావున్న వెలుతురు, -యివన్నీ నరల్ని క్రుంగదీస్తూంటే వాళ్ళు తూలిపోతూన్నారు.

“మిషకాలమధ్య నుండే సన్నటి యిరుకుదారినే నడుస్తున్నా. సన్నటి కొరడాపట్టుకొని నాకెదురుగా జపాన్ ఓవర్ షీర్ వస్తూ కనిపించేడు.

ఓమిషన్ దగ్గర ఆగి, తెల్లగా పాలిపోయివున్న పదేళ్ళకురాజ్ఞి పరీక్షగా చూడనారంభించేడు. జపాన్ వాడు. ఆ పిల్లవాడు నిద్రనాపుకోలేక, తెగిన దారాల్ని అతుకుపెట్టక జోగిపోతూన్నాడు. నేనూ యాంత్రికంగానే నడిచి వెళ్ళి ఆ ప్రక్కనే నిలుచున్నాను. ఓవర్ సీర్ కొరడా గాలిలో పైకి లేచింది. నాకళ్ళు చీకట్లు గ్రమ్మినాయి. చెట్లమని దెబ్బవినిపించింది. ఆ పిల్లవాడు తెవ్వమనే కేకతో క్రిందపడిపోయేడు. వాడికేకకి హఠంలా మారుమ్రోగింది. కూలీలంతా కంగారుగా, అదుర్దాగా మాచుట్టూ మూగి పోయేరు.

“ఆ పిల్లవాడు నేలమీద బోరగిలా పడిపోయివున్నాడు వాని రెండు చేతులూ ముఖాన్ని కప్పివేసివున్నాయి. ఒకకొమ్మకుడు వాణ్ణి లేవదీసి, పొదిచి కూర్చోబెట్టగానే, మరోత్రీ ముందుకువచ్చి వాని ముఖంమీది నెత్తురు తుడిచింది. అట్లా ఆదృశ్యం చూడలేక పోయేము.

“పిల్లవాని వంటిమీద స్మారకంలేదు. చచ్చిపోయినట్లుగా కొయ్య దారిపోయివున్నాడు.

“ఆడకూలీలంతా రోషంతో జపాన్ వాడిమీద విరుచుకుపడ్డారు. వాడు పారిపోడానికి యెంతో ప్రయత్నంచేసేడు. కాని అమాంతంగా వాడిమీద పడి కొరడాలాగేశారు. ఎట్లో తప్పించుకుని పరుగు లంకించుకున్నాడు. ఆడకూలీలంతా వాణ్ణి తరుముతూ, నూలుకదుళ్ళూ, పింగాణిపాత్రలూ, రెంచీలూ, చేతికివారికిన వాటితో కొడుతూన్నారు. జపాన్ ఓవర్ సీర్ పరుగెత్తుతూనే రివాల్వరు తీసి గుంపుమీదికి కాల్చేడు. వరాండాల్లోకి ఆడ కూలీలూ, పిల్లలూ, అంతా పనులు మానేసి పోగయ్యేరు. చాలమంది ఆడకూలీలు యితర డిపార్టుమెంట్లకి పరుగెత్తి, కేకలు ఆరంభించేరు.

“పనులు మానేయండి! తక్షణం మానండి!”

“ఇదంతా చూస్తున్న నాకూ ఉద్రేకంతో ఒళ్లు తెలియలేదు. ఇంజన్ లున్న హాలులోకి ఒక్క పరుగున పోయేను. ఇంజన్ దగ్గర నిలుచున్న

జైల్దార్ చోటు ప్రక్కనుండిన బండ్లలాగి అలాంటి వస్త్రా
కాని బండ్లను పదిరిపెట్టి యుజనాలను అవేసేను. పూర్వమున
దెబ్బలూ, మిషన్లూ క్రిమంగా వేగులగ్గిలిదుగుతూ ఉపద్రవ కొట్టుకొని
ఆగిపోతూన్నాయి. పైన మొట్టమొదట్లో నిశ్చేష్టుడై, విప్రుబోయి చూస్తూ
నిల్చునిబోయేడు. గ్రుచ్చుమిటకరించి వెర్రివానిలా నావైపుచూసి చూసి,
తటాలున స్మారకం దెచ్చుకున్నట్టై నాదగ్గరకొచ్చి లాగుట ఆరంభించేడు.
నేను వానితో పెనుగులాడుతున్నా. అతడున్నట్లుండి నాకంతంముడి
పట్టుకుని నొక్కేస్తూన్నాడు. ఉక్కిరిబిక్కి రపుతూనే మోకాలుతో వాడి
దొక్కలో ఒక్కపోటు పొడిచి త్రోసేసి, వాడి సట్టు విడిలించుకున్నాను.
వాడూ అంతతో వదలేడు. కొంచెం సర్దుకుని మళ్ళీ నామీదికి తుపాన్
లాగా విరుచుకుపడ్డాడు. నాకూ పళ్ళు తెలియలేదు. ఇంజనీదగ్గపున్న
స్టూల్ ను వైకెత్తి బలంకొద్దీ పైన నెత్తిమీద విసిరికొట్టేశాను. దెబ్బతిని,
చెనక్కి తూలుతూ పోయి, ఓప్రక్కగావున్న దొంగగుట్టమీద స్వృతి
తప్పి చాపచుట్టుగా పడిపోయేడు.”

“సరిగ్గా ఆసమయంలోనే నా వెనకనుంచి కేక వినిపించింది :
సెథాప్ ! మంచిపనిచేశావ్, కాప్టేన్ !”

“నేను చెనకతిరిగి చూస్తున్న గదా పగటివూట్టి యింజనీర్ నిలబడి పున్నాడు. మమ్మల్ని రిరీవ్ చేయడానికి వచ్చి జపాన్ వాణ్ణి తరచుడం. తైన్తో నాజగడం అన్నీ చూసి వుంటాడు. అతడు గబగదావచ్చి నన్ను దగ్గరికి తీసుకుని యెంతో అభినందించేడు. తన అసిస్టెంటును కేకలు చేసి పిలిచి, ఫ్యాక్టరీ ముంగిట్లోకి పరుగుతై పోయేడు. నేనూ యింజనీర్ ను అనుసరించేను. అప్పటి కప్పుడే చాలమంది కార్మికులూ, ఆడ కూరీలూ, పిల్లలూ అక్కడికి చేరివున్నారు. పిల్లల యేడుపులు, తల్లుల్ని అంటిపెట్టుకునివున్న పసిబిడ్డలగోల, గందరగోళంగావుంది. ఎవరినీ చూసినా జపాన్ వాళ్ళని తిడేవాళ్ళే. మొగళ్ళంతా ఒక రాకరితో గుస

గుసలాదుతూ ఉద్రేకంతో తిరుగుతున్నారు. పగటిపిప్పు కూలీలంతా అప్పటికే వచ్చిపడ్డారు. పనులు లేక తిరుగుతున్న రైతులూ, రేవుకాసులూ మాతో చేరిపోయేరు. ఇసుకవేసినా రాలకుండా వాకిలంతా ఒకటే జనసమూహం.”

“పగటి యింజనీర్ పాంగ్ గుంపులోనుంచి దారి చేసుకుంటూ జనం మధ్యకు వెళ్ళి అక్కడవున్న ప్రత్తిచేయమీద నిలబడి పువన్యాసం ఆరంభించేడు. జపాన్ మిల్లుయజమానుల, ఓవర్ సీర్ల అక్రమపశుప్రవర్తనను గూర్చి, ఆమానుషవద్దతులపై కూలీలచేత బండవాకిరీ చేయించడాన్ని గూర్చి, పన్నెండుగంటలు చెషదోడ్చి పనిచేసినా కడుపునింపుకోలేని కూలీల దురవస్థల్ని గూర్చి, అతడు పన్యసిస్తూంటే జనం ఘోషిల్లిపోయేరు. కూలీల కోరికల్ని గురించి ఆలోచించి స్టేటుమెంటు తయారుచేయాలనీ మన హక్కులు గుర్తించబడేవంటూ ఒక్క కూలీహడా పెనుకంజ వేయకుండా పోరాడాలనీ హెచ్చరించేడు, పాంగ్.

మీటింగు మాంచి వేడిమీద వున్న సమయంలో నూటయ్యైదుంది జపాన్ నావికులు సాయుధులై ఫ్యార్వరీ ఆవరణలోకి చొరుచుకు వచ్చేసేరు. మిల్లు యజమానులు వాళ్ళని పిలిపించేరు. వాళ్లూ రాగానే గేటు తలుపులు మూసేసేరు. అన్నిప్రక్కలా కాపలాదార్లను నిలబెట్టేరు. వాళ్ళ ఆఫీసరు దర్పంగా ముందుకువచ్చి కూలీలందరినీ అక్కడినుంచి వెళ్ళిపోవ్వనీ, యెచిరిపనుల్లో వాళ్ళు పుండాలనీ ఆజ్ఞాపించేడు.

“ఒక్కటూ కదలలేదు. ఇంజనీర్ పాంగ్ మీదే పున్నాయి అందరి కళ్ళూ. అతడు మా పైపుతిరిగి “కామ్రేడ్స్! మీమీస్థలాలకు వెళ్లండి. ఎవరూ పనులు మూత్రం ప్రారంభించవద్దు. మీరు యెన్నుకొన్న ప్రతినిధులు చెప్పేవరకూ పని ముట్టవద్దు.” అన్నాడు. గుంపంతాచెదరి యెచిరి స్థానానికివాళ్లు వెళ్ళిపోతూన్నారు. నేనూ యింజనీర్ హడాకి వెళ్ళిపోయేను.

“మరి కొంచెంసేపట్లోనే మిల్లులోంచి కూలీలందరినీ వెళ్లగొట్టమనీ, ప్రతివాడి నంబరుదిక్లనీ లాక్కోమనీ ఆఫీసరు నావికులకు ఆజ్ఞయిచ్చేడు.

హాతరావత హాలు ఖాళీ చేయిస్తున్నారు. ఏదో అపాయం జరుగుతుందని గ్రహించి అడకూలీలు పారిపోవాలని యత్నించేరు. కాని అన్ని ద్వారాలు మూసివున్నాయి. ప్రతిచోటా సాయుధులు కాపలాపున్నారు.

“నావికులు ఓవర్ సీర్లను వెంటదెట్టుకొని కార్మికుల్ని గుంపులుగా వసారాల్లోకి లాక్కొచ్చి రబ్బరు ఊడలతో చావమోదుతూ అవరణలోకి. అక్కడినుంచి గేటుపైటకూ యీడ్చేస్తున్నారు. కొద్దిసేపట్లో అవరణలో చాలమంది కూలీలు ప్రోగుపడ్డారు. గేటుదగ్గర కాపలాపున్న నావికులు వెంటనే తుపాకులు దారుతీసి మొదటిరౌండు గాలిలోకి. తెండోది జనం మీదికి కాలేరు. నిలుచున్నవళంగా ముగ్గురు కూలీలు చచ్చిపోయేరు. ఆరుగురు గాయపడ్డారు.

“హాల్లో భీతావహం వుట్టింది. ప్యాక్షరీలోంచి అడకూలీలూ, పిల్లలూ గుంపులుగా త్రోసుకుంటూ పరుగెత్తుకు వచ్చేసేరు. గేటు తెరుచుకుని, యేలాగైనా పైటపడి ప్రాణాలు దక్కించుకుందామని అందరికీ ఆతురత. నావికులు గుంపులమీదకురికి, సన్నీలతోపొడిచీ, తుపాకి మడమలతో మోదీ, లాతీలతో చావదాదీ వీరవిహారం చేయనారంభించేరు. జపాన్ ఓవర్ సీర్లు గేట్లు మూసేయాలని ప్రయత్నించేరు. కాని మేమెల్లాగో వాళ్ళను త్రోసేసి, గేట్లు దారుగా తెరిచేసేము. జనసమూహం రోడ్డుమీదకి విరుచుకు పడింది. జపాన్ నావికులు వీళ్ళమీదకి మల్లీ మల్లీ తుపాకులు కాలేరు. ఇంకో కొందరు గాయాలతో పడిపోయేరు.

“మా మొదటి సమ్మె యీ రీతిగా ప్రారంభమైంది. రక్తపుదారవడితో కార్మికులు అక్షరాభ్యాసంచేసేరు”

ఇంతవరకూ చెప్పి ద్రైన్ హో సిక్ తన కథను నిలిపేడు. రేపు నావ ఆపలిదరినుండి వస్తుంది.

“మనం పట్టణంలోకి పోడానికి రేపునావ వచ్చింది. కాని యింకో పావుగంట అలస్యంవుంటుంది. రాత్రివంతు ఓవర్ సీర్లను యీ పడవ

తీసుకొచ్చింది. పగటివంతు వాళ్లు దీనిమీదే పెడతారు. వాళ్లు వచ్చేవరకూ నాప ఆగుతుంది.”

“అదీ మంచిదే. ఈలోగా మనకివా పూర్తవుతుంది.” అన్నాను.

“సమ్మెనుగురించేనా ? ఇంకెంతోలేదు. ఐపోవచ్చింది. సమ్మె చాల రోజులు జరిగింది. అంతికాలం సమ్మెజరగడం, కార్మికులంత పట్టు చలతో పోట్లాడడం అదే మొదలు. కాని చివరికి అకలిమంటలే మిన్నుల్ని మిల్లు యజమానులదగ్గరికి తిరిగివచ్చాయి. కూర్చోలందూ సమ్మె ముగింపు చెయ్యాలనేపుంది. మిల్లు యజమానులు మారోరియ వేటికి అంగీకరించనేలేదు. కిళ్లపోయిన అపిల్లవానికి నూరుకాలిల్లు పరిహారం యివ్వడానికి

అందుకు సమ్మెలంచు. అందుకు మోవాళ్ళందరూ ఒక్కడపాయం తిట్టింది. పట్టణంలో మాకులపెద్ద ట్రైన్లు పున్నాడని చెప్పేనే అంతి సాయం కోరుదామని నిశ్చయించుకున్నాము.

“మాప్రాంతీయులూ, మాబంధువులూ చాలమంది మిల్లులో పనిచేస్తూన్నారని చెప్పేనుకదా ? ట్రైన్లు మాకులపెద్ద. అంతేగాక పయోధికుడినా. యెంతో పలుకుబడిగలవాడూ కూడాను. చాల ఛనవంతుడు. అందుచేతనే మావాళ్ళందరూ యితడందే యెంతో గౌరవిస్తాము. పట్టణంలోకల్లా యితడే పెద్దవ్యాపారి కూడాను. ‘జాతీయాభిమానం చిసం’ నాడు జపాన్ వస్తుబహిష్కారం తీవ్రంగా కొనసాగించడానికివచ్చి యితడు జాతీయోద్యమానికి యెంతో ఛనసహాయం చేయడమేగాకుండా స్వయంగా సలహాలిస్తూ పుద్యమంలో పాల్గొన్నాడు. అట్లాంటి జాతీయాభిమాని కూర్చోలేమైనా సాయం చేయకపోతే అందరికీ తోచింది.

“మాతరపున ఐదుగురిని ప్రతినిధులుగా యెన్నుకున్నాము. అందులో నేనొకణ్ణి. నాకప్పటికి పంచామ్మిదేళ్లే. సమ్మెలో నాప్రార్థన చూసేక కార్మికులకు నాయకుడే అభిప్రాయం మరిపోయిందనుకుంటా! మేము ఐదుగురం ట్రైన్లు వద్దకు రాయబారం వెళ్లేం.

“మొదటినుంచీ యీ రాయబారానికి యంజనీర్ పాంగ్ విముఖుడు గానే వున్నాడు. దీనివల్ల ప్రయోజన మేమీ వుండదని ఆతని వాదం. పాంగ్ మా కులంవాడు కాదు ; మా ప్రాంతీయుడూ కాదు. ఏదో చూర దేలియుడు. అతనికి మా కులపెద్ద పైని వి గురించి యేమీ తెలియదు. అంచేత మేము పెళ్ళవానికే నిశ్చయించుకున్నాము పైని మమ్మల్ని తన భవనంముందిరి ఉద్యానంలో విలుసుకున్నాడు. మల్లరీ పృక్షచ్ఛాయలో కూర్చుని హుక్కాపీలుస్తూ, తేలీసలోపరచోపు చూచి అనందిస్తూ ఆరతి కూర్చున్న సమయం చూసే మేము జెల్లేము. మహాత్ముడు కన్పూర్వమయిన మల్లరీ చెట్టుక్రిందనే జన్మించేను. తెలుసా ? మాలో పెద్దవాడు మా కట్ట నిపురాలను చెప్తుంటాడే సావధానంగా. బహుశ్రద్ధగా వింటూ కూర్చున్నాడు పైని. మా కష్టాలంటే అతని స్వజాతీయల, దగ్గరిబంధువుల కష్టాలేగదా.....

“మాలో పెద్ద చెప్తున్నాడు : ‘మా సంపాదనంతా పోగుచేస్తే లోకకు తెండుకేర్ల సూరకులుగా రాబ్బ మేమందిరం మన ప్రాంతానికి పోవాలనే కోరుతున్నాం. ఈ మేము పడ్డాయి లేవుగదా ? అక్కడివాళ్లే తిండిలేక, పసుచలేరి అల్లాచిపోతున్నాను. జపాన్ పెట్టుబడిదారలో మేము చేస్తూన్న పోరాటంలో నీవు మారేస్తానా సాయం చేయాలి. కుల పెద్దపనీ, మన వాళ్ళందరిలోకి అనుభవంగలవాడిపనీ మేము నీ దగ్గరకు వచ్చి, సాయాన్ని కోరేము నీచూ పెద్ద పెత్తకుడవు. జపాన్ వాళ్లు మన చేరాన్నీ, ప్రజల్నీ, మన ఉపనింపచిచ్చి అల్లా పోమకుపోతున్నారో నీకు తెలుసును. నీకు మనవాళ్ళమీది అభిమానం లేదా ? మన ప్రజల బాధల మీది సానుభూతి. జపానువాళ్ళ వాస్తవికతలమీద శ్రోధమూ నీకూ వుంటాయి. నీకు తెలియనిదేముంది ? అని చెప్పి మా రాయదారిం ముగించేము.

“పైని వెంటనే యేమీ సమాచారం యివ్వలేదు చాలసేపు నిదానంగా

అలోచించేడు. అదిచూస్తే మా అందరికీ ఆశ కలిగింది. టైన్ మాకేదో దారిచూపి తీరుతాడనే అనుకున్నాము.

“కొంతసేపైన తర్వాత టైన్ మాట్లాడ నారంభించేడు. ‘యోగి వర్యుడు చ్యాంగ్ ట్రీ కథ విన్నారటమా ? ఆయన ఒకరోజు నిద్రదోతూ తాను సీతాకోక చిలుకై నట్లు కలగన్నారు. తాను షుష్కలమీద యెగురుతూ న్నట్లు, తాను చ్యాంగ్ ట్రీ కానట్లు భావం కలిగింది. మెలకువ వచ్చిన తర్వాత ఆయనకు పెద్ద సందేహం కలిగింది. చ్యాంగ్ ట్రీకే నిద్రలో తాను సీతాకోక చిలుక జన్మలుగా కల వచ్చిందా ? లేక సీతాకోకచిలుకే నిద్రలో చ్యాంగ్ ట్రీ అయినట్లు కలగింటూన్నదా ? అదీగాకపోలే చ్యాంగ్ ట్రీయే సీతాకోకచిలుకా ? లేకపోతే యీ రెండు నామరూపాలూ, ఒకేఒక పదార్థముయొక్క అవస్థాభేదములా ?’

“నిజం చెప్పాలంటే నేనూ యిప్పుడు చ్యాంగ్ ట్రీ అవస్థలోనే వున్నాను. టైన్ నియుట్టే, వర్తమాన్తే అవడంవల్ల నేను మీకు నాయం చేయవలసిందే నని ఒప్పుకోవాలి. ఈ దృష్ట్యా మన ప్రయోజనాలు విరుద్ధాలుగావు. కాని, - అదృష్టవశాత్తూ నేను భాగ్యవంతుని. పెట్టుబడిదారీతో, రిటర్నింగ్ వ్యాపారినీ కూడాను : అందువల్ల నేను ముమ్మరి ముందుగా చూపి ప్రశ్నలడుగుతాను, వాటికి మీజవాబులు విన్నతర్వాత నేనొక నిర్ణయానికి రాగలుగుతాను.

“ఒకటి : ప్రత్తిభరింకా పడిపోయి, ప్రజల్లో ఆందోళనయింకా పెప్పుపెరిగితే నాభాషల్లో ప్రత్తి సాగుచేసే ప్రతులనుంచి కొన్ని పనులు చేయనా ? వద్దా ?”

“రెండు : నాపడవలమీద, నువ్వు కొట్లలోనూ పనిచేసే కూలీల విషయం ఏమిటి ? వాళ్లు తమప్రస్థురావస్థతో తృప్తిపడి పూరుకుంటారా ?

“మూడు : నేను మీతో వుంటే జపాన్ వాళ్ళు నాచిగ్గర ప్రత్తికొం కూరారా ? నాకావిధంగా కలిగే నష్టానికి బాధ్యులెవరు ?

“అదీగార కూర్చిలో యీగందరగోళం, అకాంతి పెచ్చుపెరిగితే జపాన్ వాళ్ళు మాత్రమే నష్టపడతారనీ, మేము-చీనా భాస్వాములం. వర్తకులం నష్టపడమనీ హామీ యేమిటి? మాకు దెబ్బతగిలితే మావల్ల బ్రతుకుతూన్న పైతులూ కూర్చిలూ బాదా నష్టపడార్ని పుంఘండిగదా? అందుచేత మహాత్ముడు కన్ఫ్యూషియస్ పెరిచిచ్చినట్లు ‘అండ్రి తండ్రిగా పుండాలంటే కొడుకు కొడుకుగానే పుండిపోవాలి.’ ఈ ప్రపంచాన్ని మనం పురిచిపోకుండా పుండడం వివేకం. ఇంతే నేను చెప్పవలసింది.”

“ఈ మాటలు పని, రాను సీతాకోకచిలుక-వ్యాంగ్ ట్ట్టయో విశ్వ యందుకోజాలని అపస్తంబో పడివున్న ట్రైన్ దగ్గర పెంపు తీసుకుని వెళ్ళి పోయేము.

“కాస్తో కూస్తో చొక్కరుట్టి దస ట్రైన్ లే విడిపోవీయీ ఫ్లైనందేహం బొట్టపిండినా లక్షిరింముక్కలేని మాకుమాత్రం ఏం విడిపోతుంది?

“తరుచువ కొద్దిరోజులకే మేము మాపనుల్లోకి వెళ్లవలసి వచ్చింది. సమ్మె ఓడిపోయింది. కాని యేదెట్లాఅయినా ఆ సమ్మెరైల్వత మేము ముసిపటి కూర్చిలం మాత్రంగాము. ఎంజినీర్ పాంగ్ మాకు కొత్త పాటలు నేర్పుతున్నారు. చిచ్చుగాళ్ళూ, కళాసులూ పాడుకొనే పాటపాట లకు బదులుగా వాళ్ళ యీ కొత్తపాటలే పాడుతున్నారు.”

ట్రైన్ హోసెన్ కథ పూర్తిచేసేడు. కథ ముగిస్తూనే చైనావాషలో అంతర్జాతీయ గీతాన్ని అందుకున్నారు, సెన్.

ఆకలిమంటచె మలమలమాడె అనాధులందరు....

.....ఒకటేనోయ్ ! ఒకటేనోయ్ !

ఓపులమీది చేళ్ళక్రింద క్రుంగి వడుస్తూ రేపుకూర్చి వరుసలుగా విధి విరామం లేకండా మిల్లులోకి పోతూనేవున్నారు. వాళ్ళ మూలుగులు అంతర్జాతీయ గీతానికి శృతిగా వున్నాయి.

ఓహోహో ! ఏహేహే !

ఆహోరీ ! ఈహీహీ !

పి త్తా న వి ము త్త

ఆవేశమధ్యాహ్నం కొంచెం పొద్దువారే వేళకి మాప్రోపగండా
త్రెయిన్ సెన్ యీ స్టేషన్ లో నిలబడింది. నాకళ్ల కక్కడా మామూలు
దృశ్యమే కనబడింది. స్టేషనంతా అసహ్యంగానూ, శిథిలావస్థలోనూ
వుంది. చింకిగుడ్డలు కట్టుకున్న సిపాయీల గుంపులు, మొలకి కొపీ
నమూ, నెత్తిని దోపీలూ ధరించిన రైతులూ ప్రతిచోటా యెదురవుతూ
న్నారు. దేశమంతా నానాభీభత్సంగానూ వున్నా సహజసౌందర్యం
మాత్రం మాయలేదు. దారిప్రక్క కుళ్ళుకోగిలా రైల్వే స్టేషన్ దిగులుగా
కూర్చుని గొణుగుతూంది.

హంకోలోని యంగ్ పయోసిర్వబ్యూరోవారు చిన్నపిల్లల్లో ప్రచారం
చేయడానికై మాతోకూడా 'లీ' ని పంపించేరు. అరిన్ని మేము 'కప్ప
పిల్ల' అని పరిహాసంగా పిలిచేవాళ్లం.

"ఈ రాత్రంతా మన త్రెయిన్ యిక్కడ ఆగుతుంది. నేను ఊళ్ళోకి
వెళ్ళి తెల్లారేటప్పటికి వచ్చేస్తాను." అన్నాడు లీ నాతో.

"ఆలస్యం చేసేవుగనక. రేపు బుడయం స్టేషన్ లో మీటింగువుంది.
పిల్లలకోసం నువ్వు ఆ మీటింగులో మాట్లాడాలి." అని హెచ్చరించేను.

"కంగారు పడకండి. తెల్లవారేసరికి వచ్చేస్తా" నన్నాడు లీ.

అంతక్రితం రాత్రే మాత్రెయిన్ షియాన్ యాన్ స్టేషనులో ఆగి
నప్పుడు, లీ నన్ను రైల్వేమన్స్ క్లబ్బుకు తీసుకుపోయేడు. అది స్టేషన్
వెనక్కాలే ఒకచిన్న యింట్లో పెట్టేరు. ముందు చిన్న ప్రాంగణము,
వెనక ఒకటే పొడుగాటి హాలు, క్లబ్బంతా యింతే. హాలులో వరుసగా
డెంచీలువేసి వున్నాయి. 1923 ఫిబ్రవరిలో జరిగిన షా పీ ఘా రైల్వే
సమ్మె సందర్భంలో కాల్యులవల్ల చనిపోయిన శార్మికుల పొడోలు
గోడలమీద తగిలించేరు. ఆ శార్మికపీరుల ముఖాలన్నీ మోటుగానూ,
అమాయకంగానూ వున్నాయి. అందులో కొందరిని బ్రతికివుండగా తీసి

నవీ, పురికొన్ని వాళ్ళు కాల్పుల్లో చనిపోయేట తీయించినవీని. కాల్పు వేయ జడ్జివట్టడు ముఖానికిగా గాయాలు లగిలి రక్తం ప్రవాహాలుకట్టి, జీవశక్తి రొలగి చూపులు గానపారి పోయినపుడు రీయించిన ఆఫీసర్లు యెవరినైనా రక్తం పడుకొట్టుచుండు.

ఆ ఫీల్డ్స్ లోన రీ. లని రెండ్రీ ఫీల్డ్స్ నాడా పుండని చూడేడు. అతడు చనిపోయినప్పుడు ముక్కుబుర్రేర్లు పడు. హింగ్రి (బురిదా) దేను కని పెనలైన అండుదోడి పెట్టుకొనిపెన్ని అరిసముఖంలో మహాయోగుల అశుభాశున్నాయి. సమ్మెలో అరెస్టుయిన కార్మికనాయకుల్ని తీసుకు పోవడానికి సిద్ధంగావున్న యింజనీనుస్ నడుపుతుని పారిపోవడానికి ప్రయత్నించేడని అరిజ్ఞ కాలేసేటటు. పూ పూ సేనాపతుల్లో ఒకడే అతన్ని కాలేసేంది. అత డా వెంటనే యింజనీ డ్రైవరు కుట్రానికివెళ్ళి రీతో వదరేడిట :

“సేనాబు బందిపోటుదొంగ. వాడిలాగే నువ్వు అరిగేవంటే నీగరి అంతే దొటుంది. తెలిసిందా ? ఆ తర్వాత నీపెద్దలకి నీళ్ళదుక్కు వదిలేందుకైనా యెవడూ పుండడు.”

అప్పటికి రీ పెయింపు వదలొండేళ్లే. కాని సమయోచిరంగా చూట్లాడే తెలివితేటలు అప్పటికే అతనిలో వున్నాయి.

“అయ్యా! నాభర్తాన్ని నెరచేర్చి ప్రయత్నిస్తాను. తండ్రి ముఠాన్ని తీర్చుంటే కొడుకు పుట్టిన ప్రయోజనమేమిటి ? ”

అప్పటి కాల్పుల్లో యీటైమండి కార్మికులు చనిపోయేరుట. వాళ్ళ బిడ్డలందరికీ వదుపు చెప్పించే నాభ్యత కార్మికసంఘమే పెహించింది. రైల్వేమన్స్ క్లబ్ దగ్గరే ఒకబడి యేర్పాటుచేసేరు. రీ అన్నగారు ఆపాత కార్లోనే చదుపు పూర్తిచేసి, రైల్వే స్టాకీలో చేరేటటు. రీ యంతో ఆర్మవిశ్వాసంతో చెప్పేడు.

“మేమందరం కమ్యూనిస్టులమైపోయేం. క్యూ మన్ టాంగ్ పార్టీ

ధనికులకీ, భూస్వాములకీ, ఉద్యోగులకీ తగినది: మాదోటి కష్టజీవులకీ, పేదలకీ కమ్యూనిస్టుపార్టీలోనే స్థానం."

అని చెప్పతూ చొక్కా లోజేబులోనుంచి 'యంగ్ కమ్యూనిస్టు' చాప్రీ తీసి చూపించేడు.

ఆరోజంతా దళం మర్నాటి మీటింగ్ యేర్పాటుల్లో ములిగిపించి. ట్రెయిన్ లోని ప్రెస్సులోనే మీటింగునోటిను అప్పుడేసేరు; చుట్టుప్రక్కల గ్రామాలన్నింటిలోనూ ప్రచారం చేసేట; ఉపన్యాసకులను నిర్దవంచేట.

సాయంత్రం బ్రూలిమీద యిద్దరు రైల్వేస్టాల్లికులు ఉత్తరాన్నించి వచ్చేరు. మా ఛాంగ్ జిల్లాలో విప్లవం సాగించినీ, స్వల్పమందు యిజారా పాడే ఆఫీసును రైలులు నాశనం చేసేసినీ, రైలుమార్గాన్నికూడా రెగ గొట్టడానికి ప్రయత్నిస్తారనీ వాళ్లు చెప్పేరు.

రాత్రి చాలా పెక్కగా పుండి. చుపాసు రాబోయే సూచనలున్నాయి. నేనూ, మరొకరిందట ప్రచారదళ సభ్యులు స్విచ్ దగ్గర నిలుచుని మాట్లాడుకుంటూన్నాము. రైనికులతో నిండిన ట్రెయిన్ లోటి మమ్మల్ని చాటి వెళ్ళింది. రైలు పెద్దల రేలుగోడలుకూడా తొల చేచెక్కి పున్నాయేదో బండిలో పడుకోలేకపోయేము. ఉక్కకి రాత్రంతా నిద్రే పట్టలేదు. మనస్సులో యేవేదో ఆలోచనలు ముప్పిరిగొన్నాయి.

ప్రజల్లో అశాంతి వ్యాపిస్తూన్నమాట నిజమే. జతే! టెలిగ్రాఫ్ మిషన్ తెల్లవాల్లా టికు టికు-చిక్ టిక్ మంటూనేపుంది. గుమాస్తా రైలు మీద వస్తూన్న కల్లోలవాల్లను రిసేపుచేసుకుంటూ, తిరిగి హోంకు పంపుతూనే వున్నాడు. అర్ధసగ్గురిరులూ, జీర్ణపక్ష్మచాటలూ జ స్టేషనులో తిరుగుతున్నాన్న సిపాయిలు మూటాముల్లె పుచ్చుకుని రైలుపట్ట వెంబడే దక్షిణదిశగా బైలుదేరి పోతున్నారు. సగంరాత్రికే స్టేషన్ జన శూన్యమై పోయింది. పహరా సిపాయి మూట్లచప్పు దకా-దకా గడియారపుఘనిలా వినిపిస్తూనేపుంది. నీరవమైన నిశీథిని యాధ్వని రానున్న దుర్గతిని గూర్చి హెచ్చరిస్తూన్నాయా? అన్నట్లుంది.

నిద్రరాక, లేచి కాస్తదూరం తిరిగితే గాలైనా తగులుతుందని రైలు కట్ట వెంటదే దైలుదేరాను. మేఘాల్లేని వినీలాకాశంలో నారింజపండ్లలా మెరుస్తూన్న నక్షత్రాల్ని చూస్తూ, నా నిరుత్సాహాన్ని చిరాకునూ మరిచిపో ప్రయత్నిస్తున్నా. ఇంతలో చైనీయులు సృష్టి ప్రారంభాన్ని గూర్చి చెప్పే గాథ జ్ఞాపకం వచ్చింది.

“భూమికి ఆకాశానికి పెళ్ళయిందిట. కొంతకాలానికి భూమికి ఒక కొడుకు పుట్టేడు. అతడే మొదటి మానవుడు. అతని పేరు పాన్ గూ: ఆకాశపుత్రుడు. అతడు చిరకాలం జీవించేడు. చనిపోయినపు డాతని ఊపిరి వాయువయింది: స్వరం పురుములయినాయి; ఎడమకన్ను సూర్యుడుగా, కుడికన్ను చంద్రుడుగా, మొందెం నాలుగు భూఖండాలుగా, రక్తం నదులుగా; శరీరం రాత్రిగానూ, తలవెంట్రుకలు నక్షత్రాలుగానూ; పళ్ళూ, ఎముకలూ లోహాలుగాను, మెదడు నవరత్నాలుగాను అయినాయి. అతని శరీరం పీడి చీడపురుగులే మానవులుగా ఆయ్యేరు.”

ఈ ఆలోచన వచ్చేసరికి అసహ్యం వేసి, ఉమ్మేసేను. చీనాలో బీద రైతులు లక్షోపలక్షలు. వాళ్ళు చీడపేలతో సాహచర్యంలోనే జీవితాన్ని గడుపుతారు. దరిద్రానికి చీడపురుగులు తోడబుట్టువులు. అంచేతనే చీళ్లు చీడపురుగుల్లోంచి పుట్టేరంటే అంతా విశ్వసించి వుంటారు.

కోట్లకొలదీ పుట్టుతూ గిట్టుతూన్న యీజీద్రమానవులు ఏమిచేయ గలరు? కర్మగతికి తలబగ్గి, పునర్జన్మ రెదురుచూడడమే వాళ్ళకి బోధించేరు. శతాబ్దాలుగా పీడిస్తున్న దారిద్ర్యమూ, దాస్యమూ, దిక్కుమాలిన తనమూ వాళ్ళనెత్తిన కొండల్లావుండి అణిచి పెడుతూన్నాయి. వాళ్ళకు యీమధ్యనే ధృవతారలా ఎర్రజెండా విముక్తిమార్గాన్ని చూచించినపుడు విమూఢులైపోయేరు. హూపే, హోనాన్ రాష్ట్రాల “కుత్తరంగా ‘ఎర్ర సైన్యం’ ప్రజల్ని విముక్తి చేస్తూందని వదంతులు వ్యాపించినాయి. వాళ్లు తమరినకూడ యీపీడననుంచి తప్పించుతారని అమాయక రైతులు విశాలచైనా” యంతటా ఆశలు పెట్టుకుని కూర్చున్నారు.

దీని చరిత్రలో అసంఖ్యాకమైన సైన్యాలు వచ్చి బోతూ వచ్చేయి. కాని యీ యెర్రసైన్యం వాటిల్లాంటిదిగాదని యీ అమాయకులుకూడా అర్థం చేసుకున్నారు. దేశాన్ని నాశనం చేస్తూన్న యీ యుద్ధాల్లో యెందరో జనరల్లు ససైన్యంగా పాల్గొంటున్నారు. క్యుమిన్ టాంగ్ సైన్యాలకూ, ముడ్డెన్ సైన్యాలకూ, యింకా చెప్పన్న సైన్యాలకూ కూడా యీ యెర్రసైన్యమంటే సింహస్వప్నం :

ఎర్రసైన్యాన్ని వాళ్లు చూడలేదుగానీ మిగిలిన సైన్యాలన్నిటినీ అర్థాడి ప్రజలు చూసేరు. వాళ్లందరూ తమకు శత్రువులే యని గ్రహించేరు కూడాను. పీళ్లనుంచి తమ గ్రామాల్ని కాపాడుకోడానికి పాతకత్తులూ, జానికితాడు తుపాకులూ పట్టుకుని తయారవాలను కుంటున్నారు. టైపింగ్ విప్లవకాలాన్నుంచీ ప్రజలకిది అనుభవమే. సాంఘికమై, ధనదాన్యసమృద్ధిమై, మధ్యదేశ మణియని పేరుగాంచిన తమరాష్ట్రాన్ని గత పదిహేను సంవత్సరాల్లోనూ యెడారిగాచేసిన యీ జనరల్లునుంచీ, సైన్యాలనుంచి రక్షించుకోవాలని వాళ్ళు విశ్వయించుకున్నారు. కాని తిగిన విజ్ఞానంలేకా, ఐకమత్యం లేకా ప్రజలు తమ గ్రామాల్ని, ఆస్తిపాస్తుల్ని, మానప్రాణాల్ని కాపాడుకోలేకనే పోతున్నారు. మొదట ఒక జనరల్నూ, తర్వాత యింకోడూ ప్రజల్ని పుపయోగించుకుని, తమ అవసరం తీరేక చెరకు పిప్పిలూ విసజ్జిస్తూనే వున్నారు. ప్రస్తుతం వూ పీ పూ యొక్క ఆఫీసర్లు యిక్కడ వున్నారు. క్యుమిన్ టాంగ్ సైన్యాలకు వ్యతిరేకంగా పీళ్లంతా పోరాడుతూన్నారు. రేపు క్యుమిన్ టాంగ్ వచ్చి పీళ్లని వూ పీ పూ మీద ధ్వజమెత్త మనవచ్చు.

పాపం : ప్రజలకి ఒక్క ఆశ మాత్రం యింకా వదలలేదు. కెప్టెన్ లంగ్ పర్యతాల్లోంచి అద్భుతశక్తివంతుడొకడు ఉద్భవించి తమ్ముడై రిస్తాడని వాళ్ళ నమ్మకం : ఆ ఆశతోనే చేతులు ముడుచుకు కూర్చుని, యేసైన్యం వస్తే ఆ సైన్యానికే వంగి సలాములు కొడుతూ, తమ సర్వం అర్పిస్తూ, కిమ్మనకుండా వున్నారు. దీనికి ప్రతిఫలంగా ప్రతి జనరల్నూ,

తాను వెళ్ళిపోయేటప్పుడు యిట్లా పంటలూ తగులచెట్టి. వేలాది ప్రజల్ని కార్చేసి మరీ వెడుతూన్నాడు. నిస్సహాయులైన యీ అమాయకులందరూ ? వీళ్ళ ఆశల్ని క్వెన్ లంగ్ చర్చితం మీదినుంచి డియాన్ యాన్ రైల్వేస్టేషన్ వైపు ఎవరూ మళ్ళించలేరా ?

ఈ ఆలోచనలలో ములిగి నాబుర్ర కాబెక్కిపోయింది. ఆకు అల్లాడడంలేదు. ఒక్కరి ఒక్క ఒడికిపోయాంది. నీచమైన నిశీధిని అంతులేని ఆకాశం మరింతగాఢంగా చేస్తూంది.....రైలు దగ్గరికి తిరిగివచ్చి, దీపం వెలిగించేను. నాబెల్లెలోంచి ఒక ప్రాచీనగ్రంథాన్ని తీసి పుటలు తిరుగవేస్తూ కూర్చున్నా. పుస్తకంలోని పుటలు పసిమిరంగులోకి మారిపోతున్నాయి. శిథిలమైపోతున్నా. పూర్వప్రపంచం తన బోధనలద్వారా యింకా ప్రజల్లోని తిరుగుబాటుతనాన్ని, చాళిన్ని సహించకపోవడాన్ని నెమ్మదివరుస్తూ, జోకొడుతూనేవుంది.

“క్షమించరాని మహాపాపములు మూడు : వాటిలో పితృహింసను తీర్చకపోవుటే గొప్పది.” అని చమపుతూండగానే నిద్రలో మురిగేను.

తెల్లవారుతూంది. చుట్టుప్రక్కలనుంచి అప్పటికే వేలకొలదిగా రైతులు ప్రాపగండా డ్రెయిన్ దగ్గరకు చేరుకున్నారు. ప్రాతఃకాలాన్నే మీటింగు పూర్తిచేయాలని మాఉద్దేశ్యం. ఏమాత్రం పొద్దెక్కినా యెండ వేడిమి ఛరింపకక్కంగాదు. ఉపన్యాసాలు సాగుతూంటే నేను మీటింగులో అటునిటు తిరుగుతూ ప్రజలు యేరీతిగా భావిస్తున్నారో గమనిస్తున్నాను. రైతుల ముదాల్లో అవిశ్వాసము, విసుగుదల, వట్టిచేతుర తప్ప మరేదీ కన్పించడంలేదు ప్రచారకులకూ. రైతులకూ మధ్య దుర్భేద్యమైన రాతి గోడ ఒకటి నిలబడి వుందని గ్రహించేను. ఈ ఉపన్యాసకులంతా పట్టణాలనుంచి వచ్చినవాళ్లే. అక్కడే చూస్వాములు, ధనికులు, జనులు. విదేశీసెట్టుబడిదార్లు వుంటారు. ఇంక వీళ్లందరూ పల్లెటూరి రైతులు; దాస్యం, దారిద్ర్యం, అజ్ఞానం, యివే వీరికి నిత్యం తోడునీడలు. పట్టణ వాసులైన ప్రచారకులకూ కష్టజీవులైన పల్లెటిరైతులకూ మధ్యనున్న అగాధం ఉపన్యాసాలవల్ల పూడేటట్లులేదు.

నేను యీ ఆలోచనాసముద్రంలోంచి యిట్టటు కొట్టుకుంటూనే, మారంలో పర్వతము మీదినుంచి దిగివస్తూన్న ఒక గుంపును చూసేను. అందులో నలుగురు భుజాలమీద డ్రైచర్ నొకదాన్ని మోస్తూన్నారు. దాని మీద నీలిగుడ్డ కప్పివుండడం కూడా కనిపించింది. వాళ్లు పెల్లిగా నడిచి వచ్చి, మామీటింగును సమీపించేరు. ఉపన్యాసవేదిక దగ్గరే తమ ఒబు పును దింపుకొని, యిద్దరు దాన్ని తమచేతులమీద యెత్తి అందరికీ పిం చేలా పట్టుకున్నారు. మరి ఐదుగురు నిశ్శబ్దంగా తమ తుపాకులమీద గడ్డాలు ఆన్చి నిల్చునివున్నారు. అందరిలోకీ తలనెరిపిన పృథ్వుడు పాడె మీదున్న నీలిగుడ్డను తొలగించేసరికి, దానిమీద ఒకబాలుని చిత్రతశరీరం కానిపించింది. అతడు లీ అని మేము వెంటనే గుర్తించి, నిర్భాంత బోయేము. తలకు కట్టిన గుడ్డ కత్తంతో తిరిగివుంది. ముఖం పారి పోయి, కళ్లు మూరవడి, చౌడలు దగ్గరగా నొచ్చుకొని పోయివున్నాయి. వృథ్వుడు వేదికమీది కెక్కి, జనందైపు తిరిగి, ఆచేశంతో మాట్లాడ నాంబంధించినపు డంతా ఆసక్తితో, నిశ్శబ్దంగా విననాంబంధించేరు.

“సోదరులారా : మేము మా చలగ్ పరగడానుంచి వస్తూన్నాము. మీబోటి పేద రైతులమే, మేమూ. ఈ పిల్లవాడు లీ నిన్నరాత్రి మా గ్రామం వచ్చేడు. మేమందరం సమావేశం యేర్పాటు చేసుకున్నాం. అందులో పట్టణాల్లోని పీడకార్మికులను గూర్చి లీ మాట్లాడతానన్నాడు. సభాప్రారంభంలో “రెస్ న్ లంగ్ పర్వతంనుండి వచ్చే బోధకుడా!” అనే పాటను పానుతూన్నాం. మా కందరికీ గురువు. బోధకుడూ ఐన హాస్వింగ్ ముందర కూర్చుని వున్నాడు. లీ ఆతణ్ణి చూస్తూనే,—

“ఈ పాపాత్ముడు మీ గురువా ? పీడు రెస్ న్ లంగ్ పర్వతాలనుంచి గాదు బోధనలు తెచ్చేది : జనరల్ వూ పీ పూ సేనానివేశానుంచే బోధనలు తెచ్చి మా చెవులకెక్కిస్తూన్నాడు : పీడూ ఒక అభీసరే. ఈ దుర్మార్గుడు నా తండ్రిని నాలుగు సంవత్సరాల్నిక్రిందట చంపేసేడు. పీడి దగ్గరే తండ్రి ఋణం తీర్చుకుంటానని ప్రతిజ్ఞపడ్డేను. పీని చేతులు నా తండ్రి యొక్కే—

గాక యింకా యెంతోమంది కష్టజీవుల రక్తంతో తడిసినాయి.....” అంటూ యింకా యేదో చెప్పబోతున్నాడు.

హ్వంగ్ అంతలోనే తుపాకియెత్తి, అక్కడే, ప్రార్థనా మందిరం లోనే లీని కాల్చేసేడు. నేను ఆలోచించేను : “ఈ పిల్లవాడు చెప్పింది నిజమే ఐతే వీడికి చావుకంటే తగిన శిక్షలేదు. వాడు చెప్పింది అబద్ధమే ఐతే మా గుర్రాణిని మృత్యువు సమీపించనేలేదు. ఎందుచేతంటే మా గురువు నిష్ఠపరుడు, మత విధులన్నీ తు, చతప్పడు. తుపాకి గుండు గాని, కత్తిగాని, బల్లెంగాని అట్టి పవిత్రుని శరీరాన్ని భేదించలేవు. అంతా ఈశ్వరేచ్ఛ!” వెంటనే రివల్యూరతీసి వాణ్ణి తలమీదా, గుండెల్లోనూ, కాల్చేను. హ్వంగ్ కిక్కురుమనకండా కుక్కిలా చచ్చేడు. వాడి అంగీ లోపల ఒక జాబు దొరికింది. అది జనరల్ పూ పీ పూ నుంచి వచ్చినది; దానిలో కష్టజీవుల యెడలయెంతో నిరసనా, ద్వేషం వెళ్ళగ్రక్కుతూ న్రాయబడివుంది. ఎన్నో కుటిల విషయాలందులో వున్నాయి. అప్పుడు యీ పిల్లవాని శరీరాన్ని యిక్కడికి తీసుకుని పచ్చేము. మాకు యేమీ తెలియదంటేదు. మా కష్టాలనుంచి విముక్తి నొందడానికి మార్గం యెటుందో తెలుకోవాలని వచ్చేము. మేము ఏం చెయ్యాలి? మాకు దారి ఎక్కడ దొరుకుతుంది?” అని కూర్చున్నాడు.

ఒకవైపునుంచి యువకుడొకడు గబగబా పరుగెత్తుకుంటూ వచ్చేడు.

“షియాన్ యాన్ రైల్వేక్లబ్ లో మీకు దారి దొరుకుతుంది!” అని అతడు కేకేసేడు.

అతని కండ్లవెంబడి నీరు కాల్యలుగడుతుంది; శరీరం పణికిపో తుంది; నిట్టూరుస్తూ, ఆయాసంతో మళ్ళీ అరచేడు :

“షియాన్ యాన్ రైల్వేక్లబ్ లో!”

అతడు శవాన్ని సమీపించి, లీ మీదపడి బోరుమన్నాడు.

అతడే లీ అన్న : రైల్వేపనివాడు.

అతిరధులూ - మహారధులూ

లుంగ్ హై రైల్వేమీద పోరాటాలు జరిగిన ఆరోజులు మరిపురావు.

నలుగురి సేనలు అక్కడ పోగుపడినాయి. అందరూ ఒకరికొకరు శత్రువులే. మొనలుకూడుతూ మళ్ళీ చెదరిపోతూన్నాయి. పోరాడుతూన్న సేనాధిపతులు తమతమ గూఢచారుల్ని, రాయబారుల్ని ఒకరికరిదగ్గరకు యెడతెగక పంపుతూన్నారు. ఈ షణంలో ఖుత్రులుగా వున్నవాళ్లు మరుషణంలో శత్రువులుగా మారిపోతున్నారు. ఏపక్షంలో పోయి చేరడమో చాలమందికి యింకా తేలలేదు. ఎత్తుపై యెత్తులు నడుస్తున్నాయి. పటాలాలలో కుట్రలుజరగడంవల్ల 'ఫీట్లుమార్షయిన్' పదేసిరోజుల కొకరు మారిపోతూన్నారు. హోనాన్ రాష్ట్రం అంతా సర్వనాశనం ఐపోయింది. ఆకలితో ఆవురుమంటూ, కట్టుగుడ్డలు పీలికరై జీరాడుతూంటే, మురికి శరీరాలతో సైనికులంతా గుంపులు గుంపులుగా గ్రామాలంట తిరుగుతూన్నారు. వాళ్లు పైరుచేరిని ల్రొక్కివేస్తూ, రైతుల గాదుల్లో మిగిలి వున్న కొద్దిగింజల్నికూడా పూడ్చేసి తీసుకుపోతున్నారు. రోడ్లప్రక్క మురికికాలవల్లోనూ, పల్లాల్లోనూ శవాలు కుళ్లుతూ సంస్కారం చేసేవాళ్లేనా లేక పడివున్నాయి. చాలాకాకులు గుంపులు గుంపులుగా యెగురుతూ శవాల్ని పీక్కుతింటున్నాయి. రైతులు చూడా దుడికినీ తరిమి వేసి, పెళ్ళాం పిల్లలతో పర్వతాల్లోకి పారిపోయేరు. పర్వతాల్లో దాక్కొని వుంటూనే అడపా దడపా రోడ్లమీదికి గుంపులుగావచ్చి కర్రలతోనూ, పాతకత్తులతోనూ పటాలాల్లోంచి విడిపడి తిరుగుతూన్నసైనికుల్ని చంపి పారేస్తున్నారు. యుద్ధం అని చెప్పుకోదగిన పోరాటాలు జరక్కపోయినా, దోపిళ్ళా, పెద్దపెద్దలందరూ, మిత్రద్రోహీలూ, -యివి నిత్య కృత్యాలై పోయినాయి. సేనాధిపతులందరూ స్వార్థపక్షతో తమలో తాము ఒడంబడికలు చేసుకుంటూ వ్యాపారులుగా తయారయ్యేరు. జరుగబోయే యుద్ధాలుకూడా వాళ్ళ పరకషరతులమీదనే ఆధారపడి వుంటున్నాయి.

నేనూ, పాండూ కరిసి హ్వంగ్-హోనదీ తీరాన్నేవున్న రైలు స్టేషన్ చేరుకున్నాం. పడమటికి పోవాలని మాడిఃహ. రైలు యెక్కొలని మేము చేసిన ప్రయత్నాలన్నీ విఫలం బపోయినేవున్నాయి. ముక్డెన్ సేనలు కొద్దిరోజుల్లో స్టేషన్ ను ఆక్రమించుతాయని వదంతిగావుంది. ఆరోజు రాత్రంతా చాలా ఉక్కగా వుండి, తెల్లవాల్సా కన్ను మూతపడలేదు. తెల్లవారింది. ఇంక ఆరోజునేనా తప్పక ఆ పాడుప్రదేశాన్నుంచి వెళ్ళి పోయేందుకు కడపటి ప్రయత్నం చేయాలనుకుని, సేనాపతి సాయం స్వయంగా పోయి అడుగుదామని స్థిరపరచుకున్నాను.

సేనానివేశం రైలుస్టేషన్ రోనే వుంది. సేనాపతి మకాం కూడా ఒక రైలుపెద్దలోనే. ఆ పెద్ద దుమ్ముఛాళితో నిండి పాడుకంపు కొడు తుంది. సేనాపతి మాత్రం మమ్మరైంతో సౌజన్యంతో. అదరంగా, దర్జాగా గొరివించేడు. సమయోచిత మర్యాదలూ, లాంఛనాలూ జరిగించి పాండూ ప్రాగ్దేశీయులకు సహజమైన చాకచక్యంతో మాట్లాడడం అరం భించేడు. ఏలాగైనా పరిస్థితుల్ని గురించిన భోగట్టా అతని నోటమ్మట లాగాలని పాండూ ప్రయత్నం.

రైలుపెద్ద కిటికీల అద్దాలతలుపులు వేసివున్నాయి. అద్దాలమీద యీగలువ్రాలి తెగముసురుతుండిడం చలన లోపల వెలుతురు మనక మనకగావుంది. సేనాపతి ముఖంవాడి, విన్నదోయివుంది. అతగాడికున్న అధికారంకూడా అంతంతపాటిదే. పరిస్థితులు విషమంగా వున్నట్లు అతని ముఖలక్షణలే చెపుతున్నాయి. జిడ్డోడుతూ చెమటలు కారుతూన్న సేనాపతి ముఖంపై పు నేను ఆతురతగా చూస్తూన్నా.

అదివరకే మాకు యీ సేనాపతి చరిత్రంతా తెలిసింది. అతని క్రింద వున్న సైన్యాలు తక్కువే. బీన్ ట్విన్ మొదలు హౌనాన్ చాకా మధ్య నున్న దేశంఅంతా, ఒక ఫీల్డ్-మార్షలు దగ్గర్నుంచి మరొకడి దగ్గరికి సపరివారంగా చెడతిరుగుతూన్నాడు. కాని, యీతనికోరిక యింకా సఫ

లంకానేలేదు. పాపం ! టూపాన్ అనే బిరుదు. నిరాఘాటమైన నియమిత రాబడి. నల్లమందు గుత్తవ్యాపారం చేసుకొనేహక్కు. భోగంపడుతున్న పెట్టుకుని ప్రశాంతంగా జీవితం గడుపుకొనే అవకాశాన్నీ యే వరగజానైనా సరే సంపాదించాలని ఆశని ఆశ, అదృష్టం ! కాని తీవ్రంగా సాగు తూన్న యుద్ధాలవల్ల యెంతమంది దగ్గరకు, యెన్నిబోట్లకు పరుగెత్తినా యింతవరకూ ఇతగాడి మనోరధాల్ని యీడేర్చిన మొనగాడే కనిపించలేదు. తలములిగిన అప్పులూ, మితిలేని ఖర్చులూ, మనోవ్యాకులతా, నిత్యం నూతన మిత్రుల్నీ, యజమానుల్నీ వెతుక్కోవాల్సిన అవసరం, పీటితోడు అపజయాలూ, మిత్రద్రోహాలూ, - పీడితో అతని ప్రాణం విసిగింది. స్వంతవ్యాపారాలు ఆశ్రద్ధచేయడంవల్ల రాబడికూడా తగ్గిపోయింది. మరో సేనాపతితోకలిసి ఉమ్మడిగా నడుపుతూన్న బిట్టలమిల్లు ఎలనరాబడి కగ్గడమేగాక ఆ దుర్మార్గుడు శత్రువుల్లో కలిసిపోయేడు. పీటన్నిటివల్లా నిరుత్సాహంజెంది, యెక్కడికీ కదలక రైలుపెద్దలోనే పాతుకుపోయే దీతడు. చిట్టచివరికి అల్పాచమానానికిసాదా బైట కాలపెట్టడంలేదు ! రైలుపెద్దే అతని ప్రపంచం అయిపోయింది. అందులోనే యితర జనరల్సు పంపిన అంగురక్షకులకీ, రాయదారులకీ విందులూ, వినోదాలూ జరిగిస్తూ, ప్రతివిందుకీ చోలెడంత డబ్బు తగలేసి ఫ్రెంచి సారాయిలు, చిన్న పిట్టలపులుసు, యింకా యెన్నో అపుహవమైన రుద్యవదార్థాలూ తెప్పించుతూ కాలక్షేపం చేస్తున్నాడు.....

సేనాపతి ఉత్తరముర ప్రజలు చెప్పడం ఆరంభించేడు.

“మిత్రేంద్రులైనా, దైన్యంగా పుండండి. ముద్దెన్ నైన్యాలింకా కొన్ని రోజులవరకూ నదిని దాటి రావడానికి ప్రయత్నించవు. ఈ లోగా నానైన్యాలన్నింటినీ ప్రోగుచేసుకుని శత్రువుల్ని చొక్కా బ్రద్దలుచేసేస్తా.” అంటూ వ్రేలితో మ్యాపుమీద ఏమిటో చూపించేడు.

తనమాటలు మేము నమ్మాలని తాపత్రయపడుతూ, ఏలాగైనా యీ ప్రస్తావన మార్చుదామని ప్రయత్నించుతున్నాడు. ఎదుటిబల్ల మీదినుంచి

‘ఛాన్ కో’ అనే ప్రాచీనగ్రంథాన్ని తీసి, దానిలోని విశేషాల్ని గూర్చి కథలు చెప్పనారంభించేడు. పసుపు (హ్యంగ్ హో) సదీతీరమైదానాల్లో పూర్వ కాలంలో జరిగిన యుద్ధాల కథలూ, ఏనాడో చచ్చి స్వర్గాన్నపున్న హహా పీరులు ప్రదర్శించిన యుద్ధకౌశలమూ, పూర్వీకుల రాజనీతి చాతుర్యాలూ, శత్రుసేనల్ని భస్మంచేసిన సుడిగాడ్పుల్ని గురించి, నౌకాయుద్ధాల్లో పార్శ్వాన్న పెద్దపెద్ద ఓడల చరిత్రలూ, ఒకే రోజులో వందలకొలదీ మైళ్లు స్రయాణంచేసిన అద్భుతమైన గుర్రాల్ని గురించి, దోస్తి-దోస్తి యుక్తి స్రయుక్తులూ, చు-గొ-లియాన్ స్వామిభక్తి విశ్వాసాలగురించి యెన్నో పూర్వగాథలు వర్ణించి చెప్పటాంటే మా ప్రాణాలు విసిగిపోయేయి.

చాలసేపు చెప్పిచెప్పి నోరునొప్పెట్టి చాలించేక సేనాపతిదగ్గర సెలవు తీసుకుని బైటికి వెచ్చేసేము. ప్రేషను ప్లాట్ పారంమీద సేనాపతి అంగ రక్షకులు గుంపులుగా కూర్చుని చాతాభానీ కొడుతూన్నారు. వెడదరొమ్ము లూవాళ్ళూ, వాళ్ళంతా మాంచి బలంగావున్నారు. ప్రతివారివద్దా ఒక్కొక్క మూజర్ (ఒకరకంతుపాకీ) వుంది. వైన యెండ మండిపోతూంది. వాళ్ళ కమేందరు ఏహో రాజకీయపాఠాలు చంచేస్తూంటే అంతా వింటూన్నారు. కమేందరు ఒక్కొక్కడినే “సన్ యట్ సేన్ యెవరు? ఐదు హక్కులు గల రాజ్యాంగం అంటే ఏమిటి?” అని అడగడం, వాడు లేచినిల్చుని సమాధానం జ్ఞాపకంరాక గుటకలు మింగుతూంటే కమేందరు ఫెడీల్ మవి రెండుతగిలించడం; బుర్ర బరుక్కుంటూ, నణుక్కుంటూ వాడు కూర్చోడం; వానిప్రక్కవాడు లేచి అదివరకే బట్టిపట్టిన కొన్నివాక్యాల నేకరువుపెట్టి కూర్చోడం; యిదీ అక్కడ జరుగుతూన్న తంతు.

ముందుకు పోదామనుకుంటూంటే వెనకనుంచి యెవరో నాచొక్కా పట్టుకు లాగేరు. వెనకతిరిగి చూద్దనుగదా ఒక రష్యన్ రైతు నిలబడి వున్నాడు. నా ఆశ్చర్యానికి మేరలేదు. చింపిరిగడ్డం, రాగి వెంట్రుకలు, ఆకుపచ్చటి కిళ్లు, ఎండకి కమలినముఖం, చీనా సైనికుని వేషం రోవున్న

అతడు చేత్తో సంజ్ఞచేసి నన్ను పిలుస్తూ “నువ్వు రష్యమవా ?” అని ప్రశ్నించేడు.

నేనూ అతనూ మాట్లాడుతూ స్టేషన్ నీడకు నడచిపోయేము. తన చరిత్రంతా అతడు చెప్పేడు. తాను ఊరిల్ రాష్ట్రంలోని కోసక్ సైనికుడననీ, వెనక అన్నెన్ కోవ్ సైన్యంలో పనిచేసేననీ చెప్పేడు. ప్రస్తుతం యీ సేనాపతిపద్ధ మెషిన్ గన్ - మాన్ గా పనిచేస్తూన్నాడు. రైలుపెట్టె కిటికీ క్రింద నిల్చుని సేనాపతికి మాకూ జరిగిన సంభాషణనంతనూ విన్నాననిచెప్పతూ, “మీరు భయపడనక్కరలేదు. ముగ్డెన్ సేనలు నదిని దాటనేదాటవు.” అన్నాడు.

“ఇక్కడికి తూర్పుగా యాభై కిలోమీటర్లలో ముగ్డెన్ సైన్యాలు నది నీవరకే దాటి యీవలిగట్టుకు వచ్చేసేయి. ఈవేళ రాత్రే సేనాపతి, ఉద్యోగులూ, చాలవరకు సైనికులూకూడ యిక్కడనుంచి వెళ్ళిపోతారు. మిగతావాళ్లం అందరముకూడ రేపు వెళ్ళిపోతాము.” అంటూ కన్నార్పకుండా ఆ రష్యన్ గన్నర్ నావైపు చూచేడు.

మా చిరునామా వానిచేతికిచ్చి, ఏదైనా విశేషం వుంటే మాతో చెప్పమని, మా మకాంవైపు వెళ్ళిపోయేము.

మరునాటి ప్రాతఃకాలాన్నే ఫిరంగి మ్రోతలు విని ఉలికిపడి రేచేసరికి గోలా, గండ్రగోళం వినిపించింది. మేమూ పరుగెత్తుకుంటూ వాకిట్లోకి వచ్చేసరికి హోటల్ యజమాని సంకరనవ్వులతో “ముగ్డెన్ సైన్యాలు పట్టణాని కైదు కిలోమీటర్ల దూరంలో వున్నాయి. కొండమీద ఫిరంగుల్ని వుంచి పట్టణాన్ని ముట్టడిస్తూన్నా రప్పడే” అన్నాడు.

భయభ్రాంతులై తమసామానులన్నీ గాడిదలమీద కట్టుకుని బొంగురు గొంతులతో తిట్టుకుంటూ, అదలిస్తూ ప్రజలు పట్టణం విడిచి పారిపోతూన్నారు. వీధులన్నీ జనంతో నిండివున్నాయి.

మేమూ ఒక్క పరుగున రైలుస్టేషనుకి పోయేము.....దారిలోనే నిన్నటి కోసక్కు కనిపించి ఆగమని చేతితో సంజ్ఞచేస్తూ, ప్రభుత్వ

భవనంపై పువ్రేలితో చూపించేడు. చిన్నలాగులూ, బనియనులూ ధరించిన చీనావాళ్లు ఆభవనంమీది కుటున్ టాంగ్ జెండాను గబగబా దింపేస్తూ న్నారు. మేము చూస్తూండగానే దాన్నిదించి మెల్లిగా మడచి సంచిలో భద్రపరచి, ముద్దెన్ సేనలికి చెందిన ఐదురంగుల జెండాను పైకెత్తేరు.

ష్టేషనంతా ఛీత్తంగానూ, గందరగోళంగానూ వుంది. సేనాపతి అప్పుడే ఒక బ్రెయిన్ లో పెళ్ళిపోయేడు. మేచుక్కడ వుండగానే యింకోబండివచ్చి అగింది దానికి సామాను పెట్టెయూ, ఓపెన్ బ్రక్కులూ వందలకొద్దీ తగిలించి వున్నాయి. వాటినిండా సైనికులే. పెట్టెల కప్పుల మీదా, ప్రక్క చెక్కలమీదా, బఫర్లమీదా, యింజనుమీదా, బెండరు (యింజన్ లో బొగ్గుచేసే ౨౨) లోని బొగ్గుమీదా కూడ సిపాయీలు క్రిక్కిరిసి కూర్చున్నారు. కొంచెం చోటు సంపాదించుదామని మేము చేసిన ప్రయత్నాలన్నీ విఫలమై పోయినాయి. పడమటికి పోయేటప్పు యింకేమైనా వున్నాయేమోనని కనుక్కురావటానికి మాతోవున్న కోసర్లు వెళ్లేడు. మేము ఓసామానులగుట్ట వెనక బదిలి నిలుచున్నాము. ఎవరూ మమ్మల్ని చాలనగా చూడకుండానికై చూపేషాలు మార్చుకున్నాం. పలాయనం చేస్తున్న సైన్యాలు అంతిర్జాతీయ న్యాయసూత్రాలు పాటిస్తారనీ, మాకేప్రమాదం తెచ్చిపెట్టినీ అనుకోడం ఎల్లాగ? సైనికులు గుంపులుగా వెళ్లి ప్రక్కలై నుమీదనున్న సామానుపెట్టెల్ని పొలోమంటూ లాక్కొచ్చి. మెయిన్ లైను మీదికి త్రోసి వాటిల్లోకి దొంగబడు తున్నారు. వాళ్లగోల పట్టశక్యం కాకుండావుంది. రైల్వేకూరీలు బెదురుతూ, కంగారుపడుతూ అటూయిటూ తిరుగుతున్నారు.

మధ్యాహ్నం అయేసరికి ష్టేషన్ మీదే ఫిరంగిగుళ్ళు కురవనారంభించేయి. ఇంకోబ్రెయిన్ కూడా బైలుదేరిపోయింది. మాకు దాంట్లోనూ చోటు చిక్కలేదు. దిగబడిపోయిన సైనికుల్లో చాలమంది తమ చొక్కా చేతులకి తగిలించుకొన్న డాక్టీలనీ, బోపీలమీది జాతీయనైన్యపు తురా

యిల్లీ పీకి పారేస్తూన్నారు. కొందరు రైలుకట్ట వెంబడే పడమటిదిశగా పరుగెత్తుతూన్నారు. ఇంకేమీ లాభం లేదని నిరాశతో మేము వెనకతిరిగి పోతుంటే కోనక్ కనిపించేడు. మాకోసం ప్లాట్ ఫారంమీద తెగవెతికే నంటూ మాయిద్దర్నీ వెంటపెట్టుకుని పట్టాలవెంబడే రెండుమూడు కిలో మీటర్ల దూరం తీసుకుపోయేడు. అక్కడో పైడింగులో చిన్నబ్రెయిన్ ఒకటి బైలుచేడానికి సిద్ధంగావుంది. రెండు సామానుపెట్టెలు, రెండు ఓపెన్ గండోలాలూ, చిన్నషంటింగ్ యంజన్ ఒకటి, రెండు మూడు కంపార్టుమెంటులూ,—యితే ఆ బ్రెయిన్. దానిలో ఆఫీర్ల తాలూకు సామానంతా తీసుకుపోతున్నారు. మోజిల్లా, తేలిక లాయీ మెషిన్ గళాలూ, విద్యుత్తులూ భరించిన వైవిధ్యం బ్రెయిన్ దగ్గర పారా తిరుగుతున్నారు. కోనక్ మమ్మల్ని కమాండెంటుకు పరిచయం చేసేడు. ఈ కమాండెంటు నేనాపతి అంగరక్షకుల్లో ఒకడట. మానంగతి విని, సామానుపెట్టెలో ఓమూల కూర్చోడానికి అనుజ్ఞనిచ్చేడు కమాండెంటు. బ్రతుకుంటేపుడా అని మేము వెళ్ళి రోపల చూర్చున్నాము. పెట్టినిండా చెత్తా దుమ్ము ఆన హ్యంగావుంది. ఇంకెంతో కోనక్ చచ్చి “మనం ఆఫీసుకు కృతజ్ఞత చూపా” అన్నాడు. ఏదై చాలర్లరీసి కోనక్ చేతిలో వుంచేను. ఈపాడు స్థలం యెప్పుడు పదతిపోతామా అని వున్నప్రాణం వినగేలా ఎక్కారెండుగంటలదాకా బ్రెయిన్ కదలనేలేదు చాలసేపటికి ఉక్కిరిబిక్కిరిగా భూసుపర్ణమైన పొగను పదలచూ, గువగువన నిప్పురవ్వల నెగ ఒక్క కుదుపు కుదిపి, కండ్లమంటూ యంజన్ కదిలించి. ఎక్కడా మాబండి ఆగడంలేదు. బ్రెయిన్ మహాచేగంతో యెన్నో స్టేషన్లు దాటి పోతుంది. ప్రతీ స్టేషనూ వైవిధ్యంతో నిండి గందరగోళంగావుంది. వాళ్లంతా మాబ్రెయిన్ పోతుంటే ఉరిక్కిపడి, బండి దాటిపోయేటప్పటికి తెప్పరిల్లి మాపై పు తుపాకులు కాల్చేవారు.

సాయంతనం అయింది. అస్తంగతనూర్యుని రహదారికిరవాలు తేమగాఉన్న మైదానంలోని పచ్చికమీదపడి వింతశోభ కలిగిస్తున్నాయి.

పగలల్లా పొలాల్లో పనిచేసుకుని అలసిపోయి, నాగళ్ళు భుజాలమీద పెట్టుకుని, కాళ్ళిద్దరుకుంటూ యిళ్లకు పోతున్నారు రైతులు. వాళ్ళు ధరించిన నీలిరంగు గుడ్డలు చివిగి జీరాడుతున్నాయి. పశులకాపరులు వెదురుకర్రలు బుజాలమీద పెట్టుకుని, బక్కచిక్కిన పశువుల్ని నీరసంగా అదలిస్తూ నడచి పోతున్నారు. ఇక్కడంతా రైల్వేలైన్ హాంగ్-హో నది ననుసరించే పోయింది. దూరాన బురదనేలల్లో, ఒండ్రులంకల మధ్యగా తళతళలాడే వెండినీటితో, పసిమినురగలు గ్రక్కుతూ హాంగ్-హో నది అమాయకంగా ప్రవహించిపోతుంది.

ట్రెయిన్ యెక్కడా ఆగడంలేదు. చీకటిపడింది. మేమున్ను సెట్టి తలుపులు తెరచేము. అందులో నేనూ, పాండూ, కోసక్, ముగ్గురమే వున్నాము. చల్లగాలికోసం కాళ్ళు క్రిందిచెక్కులమీద పెట్టుకుని, చుట్టలు కాల్చుకుంటూ చివర కూర్చున్నాం. కాటుకలాంటి చీకట్లో నారింజపండ్ల లాంటి నక్షత్రాలు కన్నులకి పండుగ చేస్తున్నాయి. నీరవనిబిడాంధకారం చుట్టూ ఆవరించివుంది. దూరానవున్న నాజస్యభూమి జ్ఞాపకంపచ్చి, అక్కడ గడిపిన రాత్రులయొక్క మధురిస్మృతికి చకితుడనయ్యేను. కోసక్ చేతులు మోకాళ్ళచుట్టూ పట్టుకుని అటూయటూ ఊగుతూ పాటలు ఆరంభించేడు. వేగం యేమీతగ్గించకండానే దడాలున మా ట్రెయిన్ ఒక సౌరంగంలో ప్రవేశించింది. చుట్టూ చిమ్మచీకటి; పొగ ఉక్కిరిబిక్కిరి చేస్తూంది. మనీ, నిస్సరవ్వలూ మా బట్టలమీద పడి చురుమంటున్నాయి. అంత వేగంగానే ట్రెయిను సౌరంగం దాటేసరికి చల్లగాలి సోకి మా ప్రాణాలు లేచాచ్చేయి. నోట్లోపద్ద మసిబొగ్గు నెరుసుల్ని ఉమ్మేస్తూ, తలపంకించేడు కోసక్.

“మనం తుక్కుతుక్కుగా యెగిరిపోయి వుండాల్సిందే; కొంచెంలో తప్పిపోయిందనుకుంటా.”

“ఏం? ఎంచేత?” అన్నాడు పాండూ ఆశ్చర్యంగా.

“మనబండిలో యేం తీసుకుపోతూన్నామో తెలుసా? ఇంజన్ తర్వాతి గండ్లోలాలో మూడవందల యాభై పెట్రోలుడబ్బాలున్నాయి. అదంతా ఆఫీసర్ల మోటార్లకోసమే. రోడ్లలో మూతలుసరిగా అతికించకపోవడంవల్ల కొంచెంగా కారుతూన్నాయివాడాను. ఒక్క నెరుసు చాలు, భగ్గునమండిపోదానికి! ఆ తర్వాతి గండ్లోలాలోనే తుపాకీమందుంది. రోయాన్ ఆర్మినల్ కోసం మందుగుండు తీసుకుపోతూన్నాము. మందు పీపాలమీద కేవలం చింకిరియగుడ్డి మాత్రం ఉన్నాయి. ఇంజన్లోంచి వచ్చే నెరుసులు సొరింగాల్లో చూరానికి యెగిరిపోలేక వెనకనేపున్న పెట్రెలమీద ముసురుకుంటున్నాయి.”

పాండా బుర్రబరుక్కుంటూ కంగారుగా నా పై పుచూచేడు. బుజాలు కుదుపుకుంటూ నేను మరోపైపు తిరిగేను.

“మనం చేయగలచేముంది? ఇంకానీయం, యూ డ్రైయింగ్ మిదేనా రాగరిగినందుకు సంబోధించాలి. ముడ్రైన్ సైన్సాల్లో చిక్కుబడిపుంటే మనగతి చేరే చెప్పనక్కర్లేదు.” అన్నాడు కోసర్.

“మందు యింకా సొరింగాలన్నాయా?” పాండా అదుర్దాగా అడిగేడు.

కోసర్ తక్కువ పరిమాణం చేసేయి.

“ఇక్కడి రైలుమాగ్గమంతా పట్టివాల్లోంచే పోయింది. తెల్లవారే లోగా పదిహేను యింపై సొరింగాలు దాటిపోవాలి. అప్పటికిగాని రోయాన్ చేలేము. పోనిట్టా, వాటిదుంపరెగా! యుద్ధపురోజుల్లో అన్ని టీకీ సరిపెట్టుకోవాలి. మరి, నిత్యం చచ్చేవాడికి రేచ్చేవాడెవడు!”

ఇల్లాఅంటూ కోసర్ తనపూర్వీకాధ చెప్పనారంభించేడు. టీకెరమంతా దేశదిమ్మరిగానూ, సైనికుడుగానూ గడిపేడు అలడు. తనకి నిలువనీడ లేకుండాచేసి, పొట్టుకూటిపై తోడిమానవుల్ని చంపేవృత్తికి పాల్పేసిన హతవిధినిగూర్చి చెబుతూంటే చూడే యెల్లాగో అనిపించింది. కథ

చెబుతూ ప్రతియిరవై నిమిషాలకీ ఆగుతుండేవాడు. సొరంగం వచ్చి నప్పుడల్లా చిమ్మచీకటిలో, కమురుకంపుతో నెరుసులు మిణుగురులమాదిరిగా ముసురుతూంటే ఒక్కరిబిక్కిరై పోయేవాళ్ళం. అంతసేపూ యెప్పుడెగిరిపోతామా! అని పళ్ళ బిగించుకుని ప్రాణాజగ్గబెట్టుకుని కూర్చునే వాళ్ళం. సొరంగం దాటగానే అప్రయత్నంగా అందరు ఒకేసారి నిట్టూర్చేవాళ్ళం. కోసక్ విషాదగాధ చుట్టి ప్రారంభమయింది.

మీసకట్టుకూడా రాని వయసులో అతడు సైన్యంలో చేరేడు. ఆ తర్వాత రెండేళ్ళకీ ప్రపంచయుద్ధం వచ్చింది. అప్పటికాతడు అవివాహితుడు. యుద్ధంవచ్చేక యూరల్ కోసక్ ల పటాలాలతోదాటు యితడూ జర్మన్ రంగానికి పంపబడ్డాడుట. హాయిగా కాలమీదకాలు వేసుకుని హుకుములు జారీచేసే రెన్నెన్ కాంప్ రష్యన్ పటాలాల్ని నడుపుతూంటే, వాళ్ళ మసూరిన్ సరస్త్రిరాల్లో, తూర్పుగేరిషియాలో, రుషేనియారంగంలో, టర్కిష్ ఆర్మీనియాలోనూ పోరాడేడు. ఈ యుద్ధాలన్నిటిలోనూ యితడూ పాల్గొన్నాడు. రెండుసార్లు యుద్ధభైదీమై రెండుసార్లు తప్పించుకు పోయేడు. యుద్ధం ఆఖరిదినాల్లో జారుసైన్యాలు చెదిరిపోయినపుడు యితడూ తన జన్మస్థానం చేరుకున్నాడు. తన గ్రామంలో స్థిరంగా వుండి పోదామనుకుంటూన్న సమయంలోనే జనరల్ కోల్చక్ తిరుగుబాటు ప్రారంభించేడు. అతను తెల్ల సైన్యం యీ తణ్ణికూడా తుపానులాగ లాక్షు పోయేయి. అది మొదలు ఐదు సంవత్సరాలవరకూ దేశం యీ మూల నుంచి ఆ మూలవరకూ చెలరేగిన అంతర్యుద్ధాలలో పాల్గొన్నాడు. మొదట జనరల్ కోల్చక్ శ్రీండా, తర్వాత అటమన్ సెమ్యోనోవ్ వద్దా, చివరకి అన్నెన్ కోవ్ దగ్గరా పనిచేసేడు. ఎర్ర సైన్యం ప్రచండ సూర్యునిలా విజృంభించడంతో అన్నెన్ కోవ్ సేనలన్నీ పొగమంచులా విడిపోయినాయి. మన కోసక్ పోయిపోయి రష్యా సరిహద్దులు దాటి చైనాలో ప్రవేశించేడు. తోటి రష్యన్లతో కలిసి, విడిగానూ కూడా యెందరో చైనా జనరల్స్ దగ్గర పనిచేసేడు. చైనాకు వచ్చిన యీ ఐదు సంవత్సరా

లోనూ యెన్నో యుద్ధాలు చూసేడు. మైదానాల్లో, పర్వతాల్లో, ఎడారుల్లో, నదులుమీద యెన్నో యుద్ధాల్లో స్వయంగా పాల్గొన్నాడు. అదృష్టమాత్ర వికీ ప్రసాదించిన ఆ మారణవిద్యనే ఆరాధిస్తూ యీ ఐదేళ్ళనుంచి కాన్సు, పెన్సి, హోనన్ మొదలైన రాష్ట్రాలన్నీ సంచారంచేసేడు.

“ఇప్పటికీ పదహారేళ్లుగా యుద్ధాల్లోనే పనిచేస్తూన్నాను. నాజన్మభూమికి పోగలననే ఆశ యింకేమీలేదు. ఇక్కడ యేదో పొట్టపోసికోగలను. అన్నిరకాల పెషీన్ గన్ లూ యెరుగుదును. దీపం ఆక్కర్లేకుండా కటిక చీకట్లో కూడా మార్గిష్, కోల్ట్ర, లూయీ, మరింత పెషీన్ గన్ ఐనావరే అన్ని స్ట్రూలూ విప్పి, మళ్ళీ అమర్చగలను. ఎంత చాచకత్వంవున్నా. ఎన్నివిద్యలు నేర్చినా, నాజన్మభూమిని మళ్ళీ చూడలేనుగదా? నాటార్యా బిద్ధ లేమైనారో? నాకొంపాగోడీ యేమైనాయో? నావాళ్ళంతా చనిపోయే వుండచ్చు; నాయిల్లు నేలపాలై వుండవచ్చు. నేనూ యిక్కడ ముగ్గిపో తూన్నా. ఏదో ఒక రోజున రాలిపోతాను. నాసమాధిమీద గుప్పెరు మన్ను వేసేవాడెవడూ లేడుగదా? నాపేరుచెప్పి యీవికాల ప్రపంచంలో యేమీ మిగలదు. దురదృష్టదేవత నాకిళ్ళకు గంతలుకట్టి ఈదేశంనుంచి అదేశానికి, అక్కడినుంచి మరోదేశానికి లాక్కుపోతుంటే నాతో విలాసంగా ఆడుకుంటూందా? ఆనుకుంటూంటాను. చివరకి ఆ తుపాకి గుండ్లకు కూడా నామీద దయలేదు. మృత్యువుకూడా నన్నుచూసి దూరంగా తొలగిపోతుంది. ఏజనరల్ చూచినా పనిచెప్పేవాడేగాని యింటికి దారిచూపేవాడు లేడు.....”

అంటూ కోనక్, మెల్లిగా గడ్డం విమురుకున్నాడు.

దయ అంటే యెరుగని అతని శిలాహృదయం ద్రవించి, కంఠం రుద్దమై పోయింది.

కోనక్ కద పూరైంది. బ్రెయిను భదేర్ మని మరో సొరంగంలో ప్రవేశించింది. సుడులు తిరుగుతూ నెరుసులు మామీద పడుతున్నాయి.

ఆ సన్నంగానేవున్న మహాపదతటాలున స్ఫురణకు వచ్చి నిర్విణ్ణులమై పోయేము.

ఆ రాత్రంతా ఒకసొరంగంలోంచి మరో సొరంగంలోకి పోతూ, మసికొట్టుకొని, భయం దహించేస్తుంటే బిక్కచచ్చి, యింటికి మొహం వదివున్న కోసక్ చెప్పే కథలు విని కంపిస్తూ గడిపేము. మాకు నిద్ర యెట్లావడుతుంది? భక్కున తెల్లారేవరకూ నాకంటిపిద కునుకేలేదు. అంతులేని నాదేశయాత్రల్ని తలుచుకుంటూ, బందిపోట్లూ, హంతకులూ, స్వార్థపరులూ, పీడకులూ దేశాన్ని పీనుగుపెంటలతోటీ, భస్మరాసులతోటీ ముంచెత్తి, ఆరాజకం చేయడం తలుచుకుని గుండెలు నీరవు తూంటే చూస్తునే పడుకున్నాను. తెల్లవారగట్టలావుంది ఒక్కకునుకు పట్టింది. అదైనా కోడికునుకేగాని సేదదీర్చేదిగాలేదు.

ఉషాకాలం. తూర్పుదిక్కు యింకా ధూసరవర్ణంగానేవుంది. బ్రెయిన్ ఆగింది. పెట్టెలోనుంచి బైటకు వచ్చేసరికి యెదురుగా లోయాన్ నగరం కనిపిస్తుంది. అదో పురాతననగరం. దుమ్ము మేఘాల్లాలేది పట్టణాన్నం తనూ కమ్ముకొనివుంది.

ఈ నగరంలో యిక్కకు కిటికీలే లేవు. దర్వాజాలు నేలమట్టాని కున్నాయి. దుమ్ము కొట్టుకునివున్న సిపాయీలు గుంపులు గుంపులుగా విలబడి మాట్లాడుకుంటూన్నారు. కంచరగాడిదలూ, ఒంటెలూ సామానులు మోసుకుని తోరణాలుగా విధివిరామం లేకుండా పోతున్నాయి. వాటన్నిటిమీద తుపాకులూ, తోటాలపెట్టెలూ, పింగాణీ పాత్రలూ కుప్ప కుప్పలుగా పేర్చి వుంచబడినాయి. ఈ మహాజనప్రవాహమంతా పడమటి మంచి తూర్పుదిశగా ప్రవహిస్తుంది.

ఒకానొకప్పుడీ పురాతన నగరం బహునుందరముగా వుండేది. సిల్లు మట్లినులకు, వేదాంతులకు, కుబేరుని తలదన్నే వర్తకులకు, సమస్త షంషదలకూ ఆలవాలమై యుండిన యీనగరం నేడు హద్దూవద్దూలేని

వటాలాలకు మధ్య మజిలీగా పనికివస్తుంది. పడమటినుంచి యిక్కడికి వచ్చినవాళ్లంతా పనికిమాలిన యుద్ధాల్లో సిపాయీలుగా చేరి పోరాడడానికి, దిక్కులేనిచావు చావడానికి పొట్టచేతపట్టుకుని వచ్చినవాళ్లేను. ఈపట్టణం దశ తిరిగి పోయింది.

మేము వచ్చిన ట్రెయిన్ లోనుంచి పెట్రోలు డబ్బాలూ, తుపాకిమందు పీపాలూ దింపేరు. చాలమంది నైనికులూ, ఆఫీసర్లూ వాటిమట్టూ మూగి యేవో గుసగుసలు పోతున్నారు. మాకోసక భావగర్భితంగా చిరునవ్వుతో మాచగ్గరకువచ్చి, వాళ్లవైపు వ్రేసితో చూపించేడు.

“చూపేరూ! రాత్రి మన ట్రెయిను ఎంచేత ప్రేలిపోలేదో యిప్పుడేనా తెలిసిందా? మా ఆఫీసర్లే మన పెట్రోలూ, తుపాకిమందూ శత్రువులకు అమ్మేసి వాళ్ళతో చేరిపోయేరు. పెట్రోలుకు బదులు వీళ్ళూ, తుపాకిమందుకు బదులు యిసుకా పీపాల్లో నింపి మన ట్రెయిన్ లో పెట్టేరు. ముక్డెన్ నైన్యపక్షం చేరి మన ఆఫీసర్లే మనకొంప ముంచేరు.....”

అని చెప్పతూ అతడు మావద్ద సెలవు తీసుకుని పట్టణంవైపు నడిచి పోయేడు. వెడదయైన అతని వీపు చూస్తూండగానే సిపాయీలగుంపుల్లో కనుమరుగై పోయింది. భయంకరమూ, నిరర్థకమూ, సమర్థమూ ఐన యాజననమూహం గోలగా అటునిటు సముద్రతరంగాల్లా యెగసియెగసి పడుతుంటే, విశ్వేష్టలమై రోయాన్ నగరాన్నిచూస్తూ, మానవుల బుద్ధి హీనతకు నివ్వెరపడి నిలబడిపోయేము.

2-6-1927, రోయాన్, హోనానరాష్ట్రం, చీనా.

అవంతీ ప్రెస్, రాజమండ్రి

★
సరికొత్త ప్రైవేటుతో తెలుగు,
ఇంగ్లీషు భాషలలో, ఖరీదైన
సిరాలలో అందముగా అచ్చు
వేసి సకాలమునకు ఇవ్వబడు
ముద్రాక్షరశాల.

★

SALES OF MODERN CHINA.

By: Oswald Eddburg.

Rs. 1/-

Trans. by: Jagan Mohan, M.

Pub: VISWA SAHITYA MALA, RAJAHMUNDRY.

సిద్ధము గానున్న గ్రంథాలు

విప్లవసందేశం (1 కూర్పు)	రు	0	8	0
లెనిన్ ఉపదేశాలు (2 కూర్పు. పాఠీదత్తు)	1	0	0	
ప్రపంచకార్మికోద్యమ చరిత్ర (2 కూర్పు ఒకేసంపుటి)	1	4	0	
బలిదాన్ (సోవియట్ నాటకం)	1	0	0	
సోవియట్ ప్రజాస్వామ్యం	0	12	0	
నాద్యా (వివిధదేశాల కథలసంపుటి)	1	0	0	
లెనిన్ జీవితకథలు (14 చొప్పులతో - పిల్లలకు)	1	0	0	
టాలెస్టాయ్ కథలు (పది కథలు)	1	8	0	
గోర్కీ కథలు (ఆరు కథలు)	1	8	0	
యక్షప్రశ్నలు (చిక్కుప్రశ్నలు - రాష్ట్రీయ సమాచారాలు)	1	8	0	
డిప్యూటీ ప్రెర్మీన్ (రీనా విప్లవకథలు)	1	0	0	
ప్రతీకారజ్వాలలు (నవల - 2 కూర్పు)	1	0	0	
రాజ్యాంగయంత్రం (లెనిన్ రచన - 2 కూర్పు)	0	4	0	
ఇండియా (మార్క్స్ - ఏంజెల్స్)	1	0	0	
రీనా కథలు (అస్వాల్డ్ ఎర్బర్గ్)	1	0	0	



- షరతులు : 1. పిజింట్లకు 25% స్కూలు ప్రైజులకు 12½% స్కూలు కమిషన్ యిస్తాము.
2. బహులు యేజింట్ల కుండాది : ఆర్డరుతో ఆర్డరును పంపాలి.
3. రు 5/-లు మించి కొనుదారికి బహులన్నీ మేమే తరించుచున్నాము.

విశ్వ సాహిత్య మాల,

లవంతి హౌస్ బిల్డింగ్స్ - రాజమండ్రి.

ಪನಾ ಕಛಲ

13726